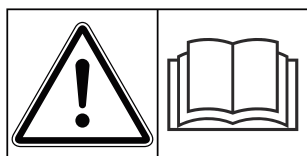


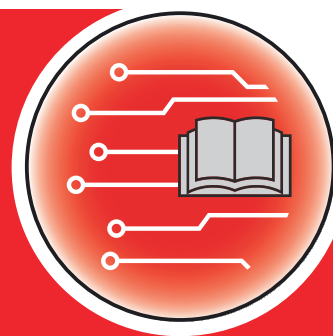
## Συμπληρωματικές οδηγίες



**Μελετήστε  
προσεκτικά πριν  
θέσετε το μηχάνημα  
σε λειτουργία!**

**Φυλάξτε για μελλοντική  
χρήση**

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας και συναρμολόγησης αποτελούν μέρος του μηχανήματος. Οι προμηθευτές νέων και μεταχειρισμένων μηχανημάτων υποχρεούνται να τεκμηριώνουν γραπτώς ότι οι οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης διατίθενται μαζί με το μηχάνημα και παραδίδονται στον πελάτη.



# AXIS EMC (+W) ISOBUS

**Έκδοση 6.10.00**

**5902872-n-el-1125**

Πρωτότυπο οδηγιών  
χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

με την αγορά της μονάδας χειρισμού μηχανήματος AXIS EMC (+W) ISOBUS για τον διανομέα λιπάσματος AXIS EMC δείξατε εμπιστοσύνη στο προϊόν μας. Σας ευχαριστούμε πολύ! Θέλουμε να ανταποδώσουμε την εμπιστοσύνη σας. Αποκτήσατε μια αποδοτική και αξιόπιστη μονάδα χειρισμού μηχανήματος.

Εάν ωστόσο προκύψουν μη αναμενόμενα προβλήματα: Η εξυπηρέτηση πελατών της εταιρείας μας βρίσκεται πάντα στη διάθεσή σας.



**Μελετήστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες λειτουργίας του μηχανήματος πριν από την έναρξη λειτουργίας και λάβετε υπόψη τις οδηγίες.**

Στις παρούσες οδηγίες περιγράφονται ενδεχομένως και εξαρτήματα τα οποία δεν ανήκουν στον εξοπλισμό της δικής σας μονάδας χειρισμού μηχανήματος.



**Προσέξτε τον αριθμό σειράς της μονάδας χειρισμού μηχανήματος και του μηχανήματος**

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος AXIS EMC (+W) ISOBUS έχει βαθμονομηθεί εργοστασιακά για τον διασκορπιστή λιπάσματος, μαζί με τον οποίο παραδόθηκε. Δεν μπορεί να συνδεθεί σε άλλο μηχανήμα χωρίς νέα βαθμονόμηση.

Καταχωρίστε τον αριθμό σειράς της μονάδας χειρισμού μηχανήματος και του μηχανήματος. Κατά τη σύνδεση της μονάδας χειρισμού μηχανήματος στο μηχανήμα πρέπει να ελέγχετε αυτούς τους αριθμούς.

Αριθμός σειράς ηλεκτρονικής μονάδας χειρισμού μηχανήματος:

Αριθμός σειράς μηχανήματος:

Έτος κατασκευής μηχανήματος:

**Τεχνικές βελτιώσεις**

Προσπαθούμε πάντα να βελτιώνουμε διαρκώς τα προϊόντα μας. Γι' αυτό επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να προβαίνουμε σε βελτιώσεις και τροποποιήσεις που θεωρούμε απαραίτητες για τις συσκευές μας, χωρίς καμία προειδοποίηση, αλλά δεν υποχρεούμαστε να επιφέρουμε αυτές τις βελτιώσεις ή αλλαγές σε ήδη αγορασμένα μηχανήματα.

Ευχαρίστως θα σας απαντήσουμε περαιτέρω ερωτήσεις.

Φιλικά,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

# Περιεχόμενα

|          |                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Υποδείξεις για το χρήστη</b>                   | <b>7</b>  |
| 1.1      | Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας  | 7         |
| 1.2      | Σημασία των υποδείξεων προειδοποίησης             | 7         |
| 1.3      | Υποδείξεις για την παρουσίαση του κειμένου        | 8         |
| 1.3.1    | Οδηγίες και κατευθύνσεις                          | 8         |
| 1.3.2    | Απαρίθμηση                                        | 9         |
| 1.3.3    | Παραπομπές                                        | 9         |
| 1.3.4    | Ιεραρχία μενού, πλήκτρα και πλοήγηση              | 9         |
| <b>2</b> | <b>Δομή και λειτουργία</b>                        | <b>10</b> |
| 2.1      | Επισκόπηση των υποστηριζόμενων μηχανημάτων        | 10        |
| 2.2      | Οθόνη                                             | 10        |
| 2.2.1    | Περιγραφή οθόνης λειτουργίας                      | 11        |
| 2.2.2    | Πεδία ενδείξεων                                   | 14        |
| 2.2.3    | Εμφάνιση της κατάστασης του συρόμενου δοσομετρητή | 15        |
| 2.2.4    | Εμφάνιση των τμηματικών ευρώ                      | 16        |
| 2.2.5    | Εμφάνιση κατάστασης EMC                           | 16        |
| 2.3      | Κατάλογος συμβόλων                                | 16        |
| 2.3.1    | Πλοήγηση                                          | 17        |
| 2.3.2    | Μενού                                             | 17        |
| 2.3.3    | Σύμβολα οθόνης λειτουργίας                        | 18        |
| 2.3.4    | Άλλα σύμβολα                                      | 21        |
| 2.4      | Επισκόπηση δομής μενού                            | 22        |
| <b>3</b> | <b>Τοποθέτηση και εγκατάσταση</b>                 | <b>25</b> |
| 3.1      | Απαιτήσεις για το τρακτέρ                         | 25        |
| 3.2      | Συνδέσεις, πρίζες                                 | 25        |
| 3.2.1    | Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος                        | 25        |
| 3.2.2    | Σύνδεση μονάδας χειρισμού μηχανήματος             | 25        |
| <b>4</b> | <b>Χειρισμός</b>                                  | <b>30</b> |
| 4.1      | Ενεργοποίηση μονάδας χειρισμού μηχανήματος        | 30        |
| 4.2      | Πλοήγηση στα μενού                                | 31        |
| 4.3      | Κύριο μενού                                       | 32        |
| 4.4      | Ρυθμίσεις λιπάσματος                              | 33        |

|         |                                                                                    |    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 4.4.1   | Ποσότητα εφαρμογής.....                                                            | 36 |
| 4.4.2   | Ρύθμιση πλάτους εργασίας.....                                                      | 36 |
| 4.4.3   | Συντελεστής ροής.....                                                              | 36 |
| 4.4.4   | Σημείο εφαρμογής.....                                                              | 37 |
| 4.4.5   | Δοκιμή βαθμονόμησης.....                                                           | 38 |
| 4.4.6   | Τύπος δίσκου διασκορπισμού.....                                                    | 41 |
| 4.4.7   | Αριθμός στροφών.....                                                               | 41 |
| 4.4.8   | Λειτουργία οριακού διασκορπισμού.....                                              | 42 |
| 4.4.9   | Ποσότητα διασκορπισμού ορίων.....                                                  | 42 |
| 4.4.10  | Υπολογισμός OptiPoint.....                                                         | 43 |
| 4.4.11  | Τρόπος λειτουργίας για πλατώματα.....                                              | 45 |
| 4.4.12  | Πληροφορίες GPS Control.....                                                       | 50 |
| 4.4.13  | Πίνακες διασκορπισμού.....                                                         | 50 |
| 4.5     | Ρυθμίσεις μηχανήματος.....                                                         | 53 |
| 4.5.1   | Λειτουργία AUTO/MAN.....                                                           | 56 |
| 4.5.2   | +/- ποσότητα.....                                                                  | 58 |
| 4.6     | Ταχεία εκκένωση.....                                                               | 58 |
| 4.7     | Σύστημα/Δοκιμή.....                                                                | 59 |
| 4.7.1   | Μετρητής συνολικών δεδομένων.....                                                  | 60 |
| 4.7.2   | Δοκιμή/Διάγνωση.....                                                               | 61 |
| 4.7.3   | Σέρβις.....                                                                        | 65 |
| 4.8     | Πληροφορίες.....                                                                   | 65 |
| 4.9     | Ζυγαριά-οδόμετρο.....                                                              | 65 |
| 4.9.1   | Οδόμετρο.....                                                                      | 67 |
| 4.9.2   | Υπόλοιπο (kg, ha, m).....                                                          | 67 |
| 4.9.3   | Μηδενισμός ζυγαριάς.....                                                           | 68 |
| 4.9.4   | Ζύγιση ποσότητας.....                                                              | 69 |
| 4.10    | Προβολέας εργασίας (SpreadLight).....                                              | 70 |
| 4.11    | Κάλυμμα.....                                                                       | 71 |
| 4.12    | Ειδικές λειτουργίες.....                                                           | 73 |
| 4.12.1  | Αλλαγή συστήματος μονάδων.....                                                     | 73 |
| 4.12.2  | Χρήση Joystick.....                                                                | 73 |
| 4.12.3  | Μονάδα WLAN.....                                                                   | 76 |
| 4.13    | Λειτουργία διασκορπισμού.....                                                      | 77 |
| 4.13.1  | Έλεγχος υπολειπόμενης ποσότητας κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού.....   | 77 |
| 4.13.2  | Εξοπλισμός διασκορπισμού ορίων TELIMAT.....                                        | 77 |
| 4.13.3  | Ηλεκτρική διάταξη TELIMAT.....                                                     | 78 |
| 4.13.4  | Εργασία με τμηματικά εύρη.....                                                     | 79 |
| 4.13.5  | Διασκορπισμός με αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (AUTO km/h + AUTO kg).....         | 85 |
| 4.13.6  | Μέτρηση ρελαντί.....                                                               | 86 |
| 4.13.7  | Μόνο για διασκορπιστή με στοιχεία ζύγισης: Ρύθμιση μέσω των στοιχείων ζύγισης..... | 89 |
| 4.13.8  | Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας AUTO km/h.....                          | 91 |
| 4.13.9  | Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας MAN km/h.....                           | 92 |
| 4.13.10 | Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας «Κλίμακα MAN».....                      | 92 |
| 4.13.11 | GPS Control.....                                                                   | 94 |
| 5       | Μηνύματα συναγερμού και πιθανές αιτίες.....                                        | 97 |



|          |                                          |            |
|----------|------------------------------------------|------------|
| 5.1      | Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού ..... | 97         |
| 5.2      | Βλάβη/Συναγερμός .....                   | 102        |
| 5.2.1    | Επιβεβαίωση μηνύματος συναγερμού.....    | 102        |
| <b>6</b> | <b>Ειδικός εξοπλισμός.....</b>           | <b>103</b> |
| <b>7</b> | <b>Εγγύηση.....</b>                      | <b>105</b> |



# 1 Υποδείξεις για το χρήστη

## 1.1 Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας

Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν **μέρος** της μονάδας χειρισμού του μηχανήματος.

Οι οδηγίες λειτουργίας περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την **ασφαλή, κατάλληλη** και οικονομικά αποδοτική **χρήση** και **συντήρηση** της μονάδας χειρισμού μηχανήματος. Η επίδειξη της δέουσας προσοχής από μέρους σας συμβάλλει στην **αποφυγή κινδύνων**, στη μείωση του κόστους επισκευής και των διαστημάτων διακοπής λειτουργίας και στην αύξηση της αξιοπιστίας και της διάρκειας ζωής του ελεγχόμενου με αυτή μηχανήματος.

Οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να φυλάσσονται σε εύκολα προσβάσιμο σημείο, στον χώρο λειτουργίας της μονάδας χειρισμού μηχανήματος (π.χ., στο τρακτέρ).

Οι οδηγίες λειτουργίας δεν υποκαθιστούν την **προσωπική ευθύνη** σας ως φορέα λειτουργίας, καθώς και την ευθύνη του προσωπικού χειρισμού της μονάδας χειρισμού μηχανήματος.

## 1.2 Σημασία των υποδείξεων προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας οι υποδείξεις προειδοποίησης συστηματοποιούνται αναλόγως με τη σοβαρότητα του κινδύνου και την πιθανότητα εμφάνισής του.

Τα σύμβολα κινδύνου εφιστούν την προσοχή σε υπολειπόμενους κινδύνους που αφορούν τη θέση του μηχανήματος. Η δομή των χρησιμοποιούμενων υποδείξεων προειδοποίησης έχει ως εξής:

---

Σύμβολο + **προειδοποιητική λέξη**

Επεξήγηση

---

### Επίπεδα κινδύνου των υποδείξεων προειδοποίησης

Το επίπεδο κινδύνου υποδεικνύεται και από την προειδοποιητική λέξη. Τα επίπεδα κινδύνου κατηγοριοποιούνται ως εξής:

| ⚠ <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Είδος και πρόελευση του κινδύνου</b></p> <p>Η συγκεκριμένη υπόδειξη προειδοποιεί για έκθεση σε άμεσα επικείμενο κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των προσώπων.</p> <p>Η παραβίαση αυτής της υπόδειξης προειδοποίησης προκαλεί βαρύτατους τραυματισμούς, οι οποίοι μπορεί να οδηγήσουν και στο θάνατο.</p> <p>► Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τα μέτρα που περιγράφονται για την αποφυγή του εν λόγω κινδύνου.</p> |

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Είδος και προέλευση του κινδύνου**

Η συγκεκριμένη υπόδειξη προειδοποιεί για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση για την υγεία των προσώπων.

Η παραβίαση αυτής της υπόδειξης προειδοποίησης οδηγεί σε βαρύτατους τραυματισμούς.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τα μέτρα που περιγράφονται για την αποφυγή του εν λόγω κινδύνου.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Είδος και προέλευση του κινδύνου**

Η συγκεκριμένη υπόδειξη προειδοποιεί για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση για την υγεία των προσώπων.

Η παραβίαση αυτής της υπόδειξης προειδοποίησης οδηγεί σε τραυματισμούς.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τα μέτρα που περιγράφονται για την αποφυγή του εν λόγω κινδύνου.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Είδος και προέλευση του κινδύνου**

Αυτή η υπόδειξη προειδοποίησης προειδοποιεί για υλικές και περιβαλλοντικές ζημιές.

Η παραβίαση αυτής της υπόδειξης προειδοποίησης οδηγεί σε ζημιές στο μηχάνημα καθώς και στο περιβάλλον.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τα μέτρα που περιγράφονται για την αποφυγή του εν λόγω κινδύνου.



**Υπόδειξη:**

Οι γενικές υποδείξεις περιλαμβάνουν πρακτικές συμβουλές και ιδιαίτερα χρήσιμες πληροφορίες, αλλά όχι προειδοποιήσεις για κινδύνους.

## 1.3 Υποδείξεις για την παρουσίαση του κειμένου

### 1.3.1 Οδηγίες και κατευθύνσεις

Οι διαδοχικές ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβεί το προσωπικό χειρισμού απεικονίζονται ως αριθμημένη λίστα.

- ▶ Οδηγία χειρισμού Βήμα 1
- ▶ Οδηγία χειρισμού Βήμα 2

### 1.3.2 Απαρίθμηση

Η απαρίθμηση ενεργειών χωρίς προκαθορισμένη σειρά εκτέλεσης παρουσιάζεται ως λίστα με σημεία απαρίθμησης:

- Ιδιότητα A
- Ιδιότητα B

### 1.3.3 Παραπομπές

Οι παραπομπές σε άλλα σημεία του κειμένου μέσα στο έγγραφο παρουσιάζονται με αριθμό παραγράφου, κείμενο τίτλου και αριθμό σελίδας:

- **Παράδειγμα:** Έχετε επίσης υπόψη ότι 2 *Δομή και λειτουργία*

Οι παραπομπές σε άλλα έγγραφα παρέχονται ως υπόδειξη ή οδηγία, χωρίς ακριβή αριθμό κεφαλαίου ή σελίδας:

- **Παράδειγμα:** Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του αρθρωτού άξονα.

### 1.3.4 Ιεραρχία μενού, πλήκτρα και πλοήγηση

Τα **μενού** είναι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράθυρο **Κύριο μενού**.

Στα μενού παρατίθενται **υπομενού ή/και στοιχεία μενού** όπου μπορείτε να πραγματοποιείτε ρυθμίσεις (λίστες επιλογής, καταχώριση κειμένου ή αριθμών, έναρξη λειτουργίας).

Τα διάφορα μενού και κουμπιά της μονάδας χειρισμού μηχανήματος παρουσιάζονται με **έντονη γραφή**:

Η ιεραρχία και η διαδρομή προς το επιθυμητό στοιχείο μενού επισημαίνονται με ένα > (βέλος) ανάμεσα στο μενού και το στοιχείο ή τα στοιχεία μενού:

- Σύστημα/Δοκιμή Τα σύμβολα > Δοκιμή/Διάγνωση > Τάση σημαίνουν ότι μπορείτε να μεταβείτε στο στοιχείο μενού Τάση μέσω του μενού Σύστημα/Δοκιμή και του στοιχείου μενού Δοκιμή/Διάγνωση.
  - Το βέλος > αντιστοιχεί στο πάτημα του **τροχού κύλισης** ή του κουμπιού στην οθόνη (οθόνη αφής).

## 2 Δομή και λειτουργία



Αυτό το κεφάλαιο περιορίζεται στην περιγραφή των λειτουργιών της ηλεκτρονικής μονάδας χειρισμού του μηχανήματος χωρίς αναφορά συγκεκριμένου τερματικού ISOBUS.

- Τηρείτε τις οδηγίες των αντίστοιχων οδηγιών λειτουργίας του τερματικού ISOBUS.

### 2.1 Επισκόπηση των υποστηριζόμενων μηχανημάτων



Ορισμένα μοντέλα δεν είναι διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

- AXIS-H 30.2 EMC, AXIS-H 30.2 EMC + W
- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-M 20.2 EMC, AXIS-M 20.2 EMC + W
- AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 30.2 EMC + W
- AXIS-M 40.2 EMC, AXIS-M 40.2 EMC + W
- AXIS-M 50.2 EMC + W
- AXIS M 20.2 W, AXIS M 50.2 W, AXIS M 40.2 W
- AXIS-M 25 EMC, AXIS-M 25 EMC + W

#### Υποστηριζόμενες λειτουργίες

- Διασκορπισμός ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης
- Ηλεκτρική ρύθμιση σημείου εφαρμογής
- Ρύθμιση αριθμού στροφών
  - AXIS-M 20.2/30.2/50.2 EMC (+W): Αριθμός στροφών αρθρωτού άξονα
  - AXIS-H 30.2/50.2 EMC (+W): Αριθμός στροφών δίσκων διασκορπισμού
  - AXIS-M 25 EMC + (W): Αριθμός στροφών αρθρωτού άξονα
- EMC - Ρύθμιση ροής μάζας
- Αδιαβάθμητη ρύθμιση τμηματικού εύρους

### 2.2 Οθόνη

Η οθόνη εμφανίζει τις τρέχουσες πληροφορίες κατάστασης και τις δυνατότητες επιλογής και καταχώρισης για την ηλεκτρονική μονάδα χειρισμού μηχανήματος.

Οι πιο σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του μηχανήματος εμφανίζονται στην **οθόνη λειτουργίας**.

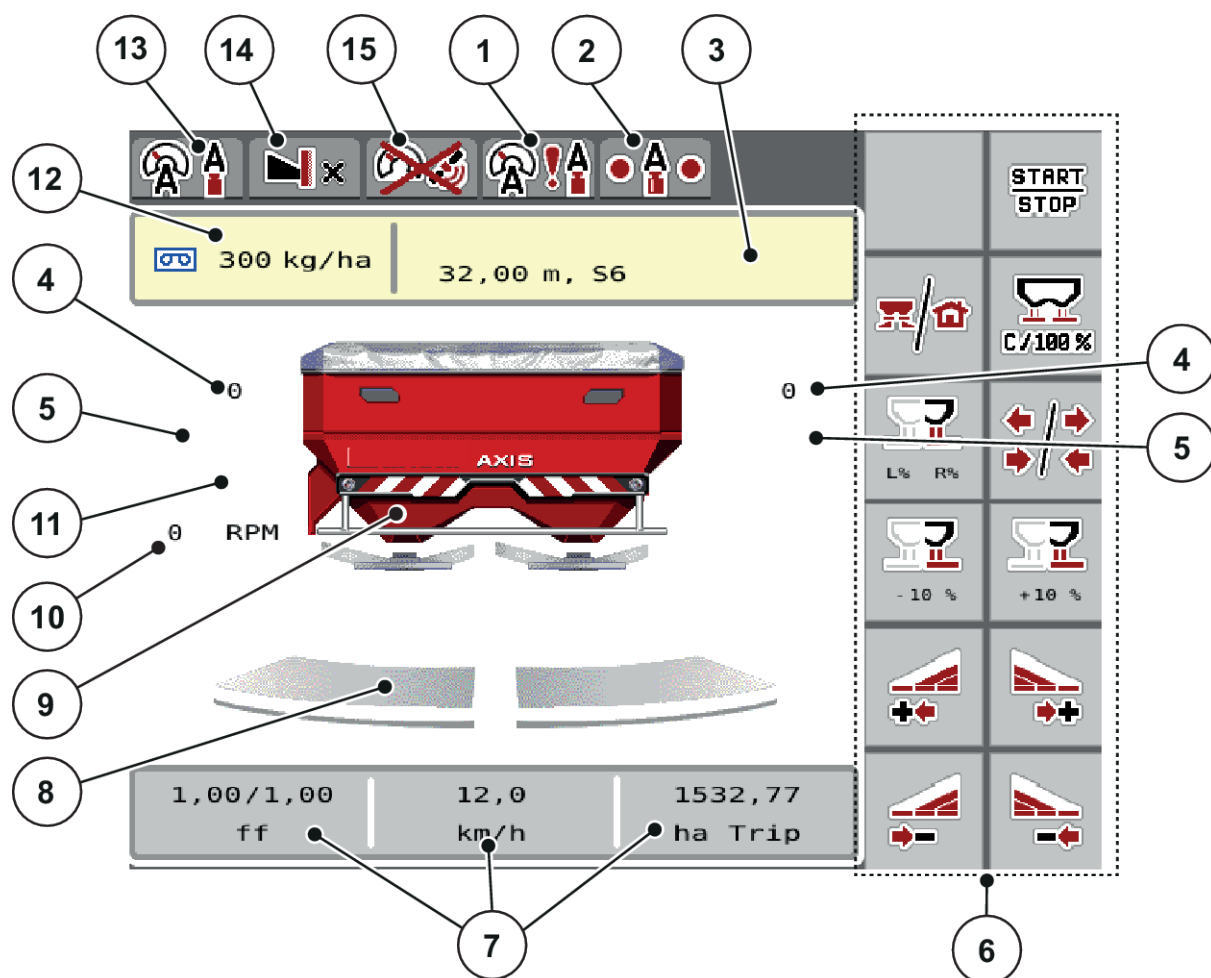
### 2.2.1 Περιγραφή οθόνης λειτουργίας



Η ακριβής απεικόνιση της οθόνης λειτουργίας εξαρτάται από τις εκάστοτε επιλεγμένες ρυθμίσεις και τον τύπο του μηχανήματος.

Βλέπε κεφάλαιο 2.1 - Επισκόπηση των υποστηριζόμενων μηχανημάτων - Σελίδα 10 και κεφάλαιο 2.2.2 - Πεδία ενδείξεων - Σελίδα 14

#### ■ **AXIS-H**

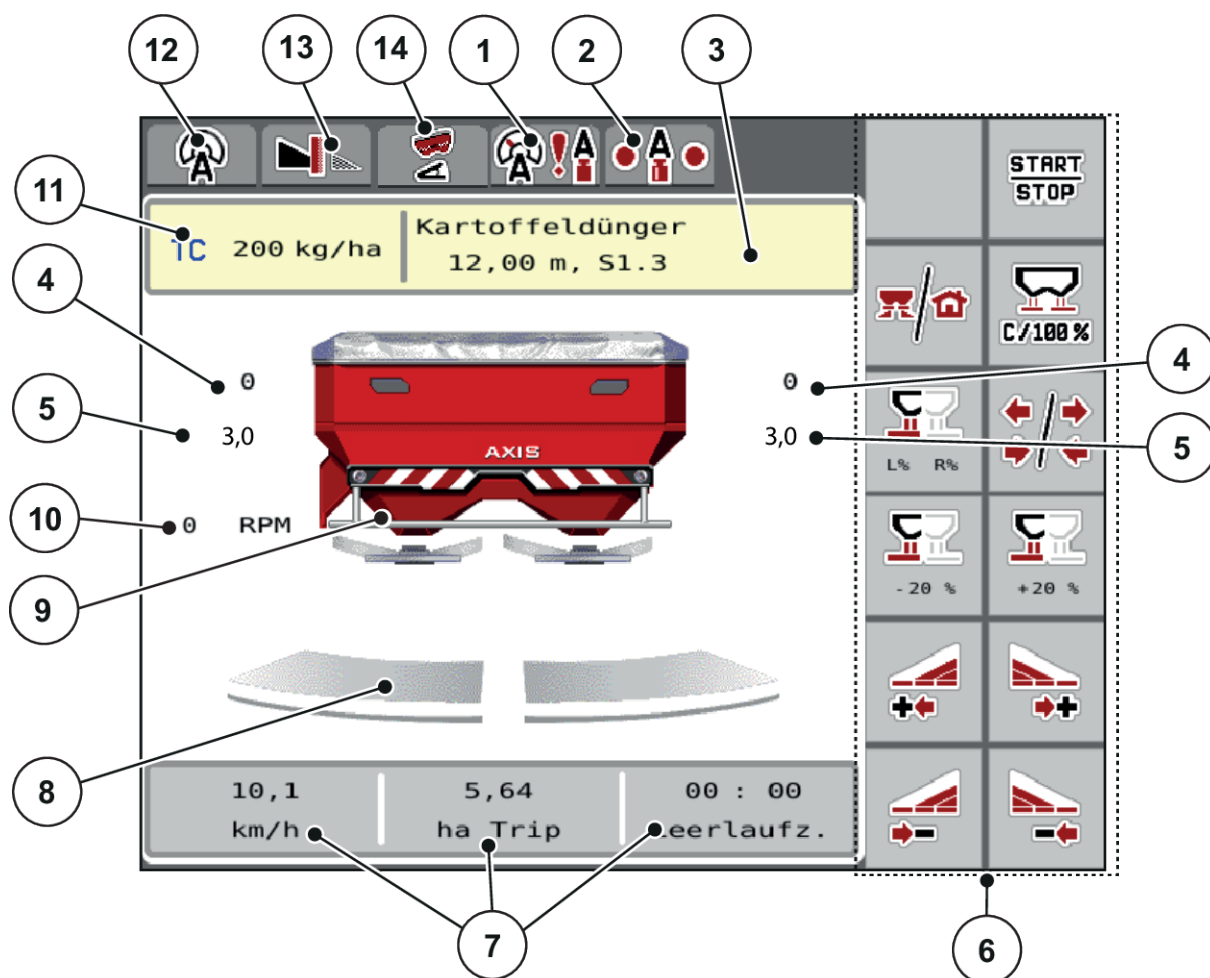


Σχ. 1: Οθόνη της μονάδας χειρισμού μηχανήματος AXIS-H

- |                                                                                                       |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| [1] Σήμα GPS                                                                                          | [9] Ένδειξη διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού                    |
| [2] Κατάσταση EMC                                                                                     | [10] Αριθμός στροφών δίσκων διασκορπισμού δεξιά/αριστερά                          |
| [3] Ένδειξη πληροφοριών λιπάσματος (όνομα λιπάσματος, πλάτος εργασίας και τύπος δίσκων διασκορπισμού) | [11] Αλλαγή της ποσότητας δεξιά/αριστερά                                          |
| Κουμπί: Προσαρμογή στον πίνακα διασκορπισμού                                                          | [12] Τρέχουσα ποσότητα χορήγησης από τις ρυθμίσεις λιπάσματος ή το Taskcontroller |
| [4] Θέση συρόμενου δοσομετρητή δεξιά/αριστερά                                                         | Κουμπί: απευθείας καταχώριση ποσότητας χορήγησης                                  |
| [5] Θέση σημείου εφαρμογής δεξιά/αριστερά                                                             | [13] Επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας                                               |
| [6] Πλήκτρα λειτουργίας                                                                               | [14] Εμφάνιση ρυθμίσεων παρυφής/ορίου                                             |
| [7] Ελεύθερα επεξεργάσιμα πεδία ενδείξεων                                                             | [15] Η λειτουργία AXMAT είναι ενεργή                                              |
| [8] Κατάσταση ανοίγματος συρόμενου δοσομετρητή δεξιά/αριστερά                                         |                                                                                   |

#### ■ AXIS-M





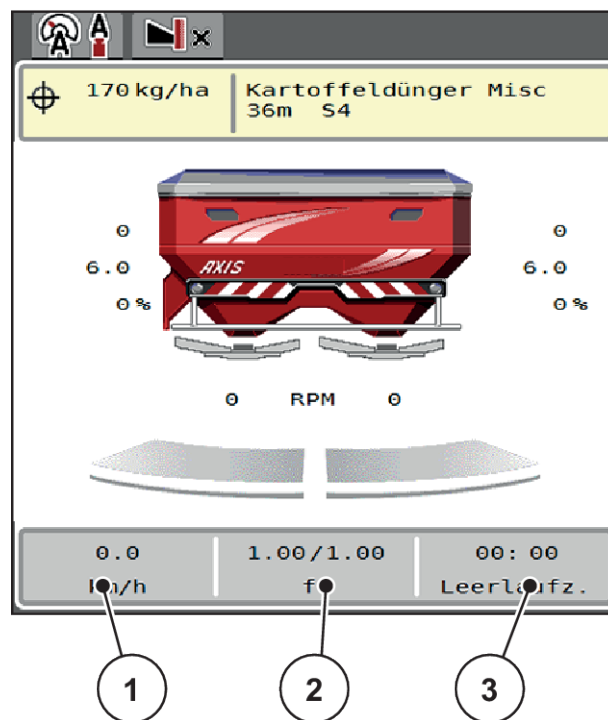
Σχ. 2: Οθόνη της μονάδας χειρισμού μηχανήματος AXIS-M

- |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [1] Σήμα GPS                                                                                                                                          | [9] Ένδειξη διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού                                                                        |
| [2] Κατάσταση EMC                                                                                                                                     | [10] Αριθμός στροφών δυναμοδότη                                                                                                       |
| [3] Ένδειξη πληροφοριών λιπάσματος (όνομα λιπάσματος, πλάτος εργασίας και τύπος δίσκων διασκορπισμού)<br>Κουμπί: Προσαρμογή στον πίνακα διασκορπισμού | [11] Τρέχουσα ποσότητα χορήγησης από τις ρυθμίσεις λιπάσματος ή το Taskcontroller<br>Κουμπί: απευθείας καταχώριση ποσότητας χορήγησης |
| [4] Θέση συρόμενου δοσομετρητή δεξιά/αριστερά                                                                                                         | [12] Επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας                                                                                                   |
| [5] Θέση σημείου εφαρμογής δεξιά/αριστερά                                                                                                             | [13] Εμφάνιση ρυθμίσεων παρυφής/ορίου                                                                                                 |
| [6] Πλήκτρα λειτουργίας                                                                                                                               | [14] Κατάσταση HillControl, χωρίς ταχύτητα GPS (ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας)                                                     |
| [7] Ελεύθερα επεξεργάσιμα πεδία ενδείξεων                                                                                                             |                                                                                                                                       |
| [8] Κατάσταση ανοίγματος συρόμενου δοσομετρητή δεξιά/αριστερά                                                                                         |                                                                                                                                       |

### 2.2.2 Πεδία ενδείξεων

Τα τρία πεδία ενδείξεων στην οθόνη λειτουργίας μπορούν να προσαρμοστούν ξεχωριστά και να εκχωρηθούν κατ' επιλογή οι ακόλουθες τιμές:

- Ταχύτητα κίνησης
- Συντελεστής ροής (ΣΡ)
- Μετρ. ha
- Μετρ. kg
- Μετρ. m
- kg υπόλ.
- m υπόλοιπο
- ha υπόλοιπο
- Χρ ρελαντί (Χρόνος μέχρι την επόμενη μέτρηση ρελαντί)
- Ροπή στρέψης (Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης δίσκου διασκορπισμού)



Σχ. 3: Πεδία ενδείξεων

[1] Πεδίο ενδείξεων 1

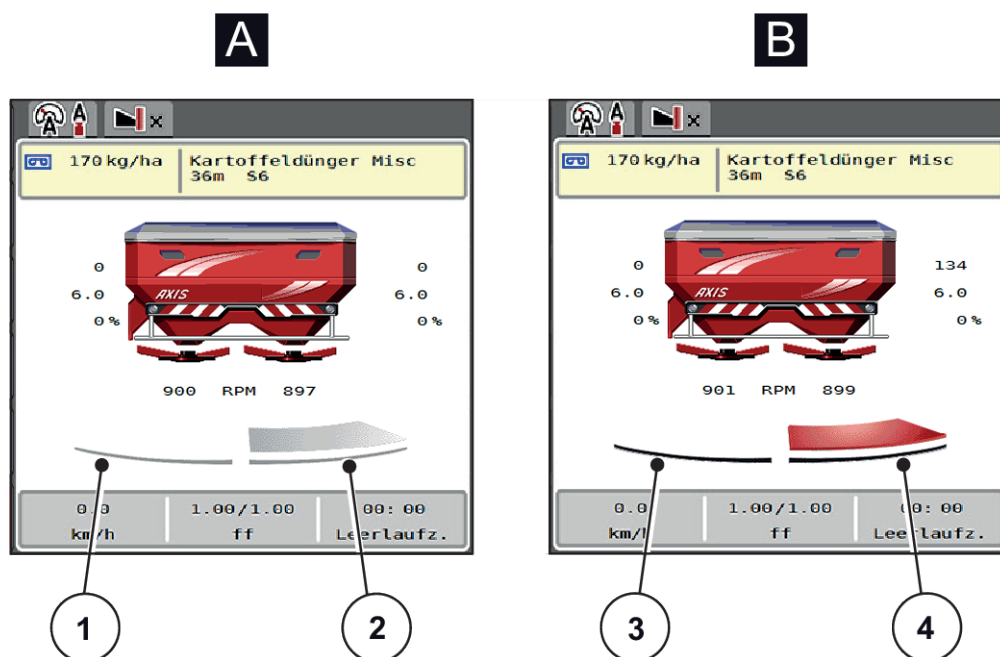
[2] Πεδίο ενδείξεων 2

[3] Πεδίο ενδείξεων 3

**Επιλογή ένδειξης**

- ▶ Πατήστε το αντίστοιχο πεδίο ενδείξεων στην οθόνη αφής.  
*Οι διαθέσιμες ενδείξεις εμφανίζονται στην οθόνη.*
- ▶ Επισημάνετε τη νέα τιμή που πρόκειται να εκχωρηθεί στο πεδίο ενδείξεων.
- ▶ Πατήστε το κουμπί OK.  
*Εμφανίζεται η οθόνη λειτουργίας.*

*Στο εκάστοτε πεδίο ενδείξεων καταχωρίστε τη νέα τιμή.*

**2.2.3****Εμφάνιση της κατάστασης του συρόμενου δοσομετρητή**

Σχ. 4: Εμφάνιση των καταστάσεων του συρόμενου δοσομετρητή

- |                                       |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| [A] Λειτουργία διασκορπισμού ανενεργή | [B] Μηχάνημα σε λειτουργία διασκορπισμού |
| [1] Τμηματικό εύρος απενεργοποιημένο  | [3] Τμηματικό εύρος απενεργοποιημένο     |
| [2] Τμηματικό εύρος ενεργοποιημένο    | [4] Τμηματικό εύρος ενεργοποιημένο       |

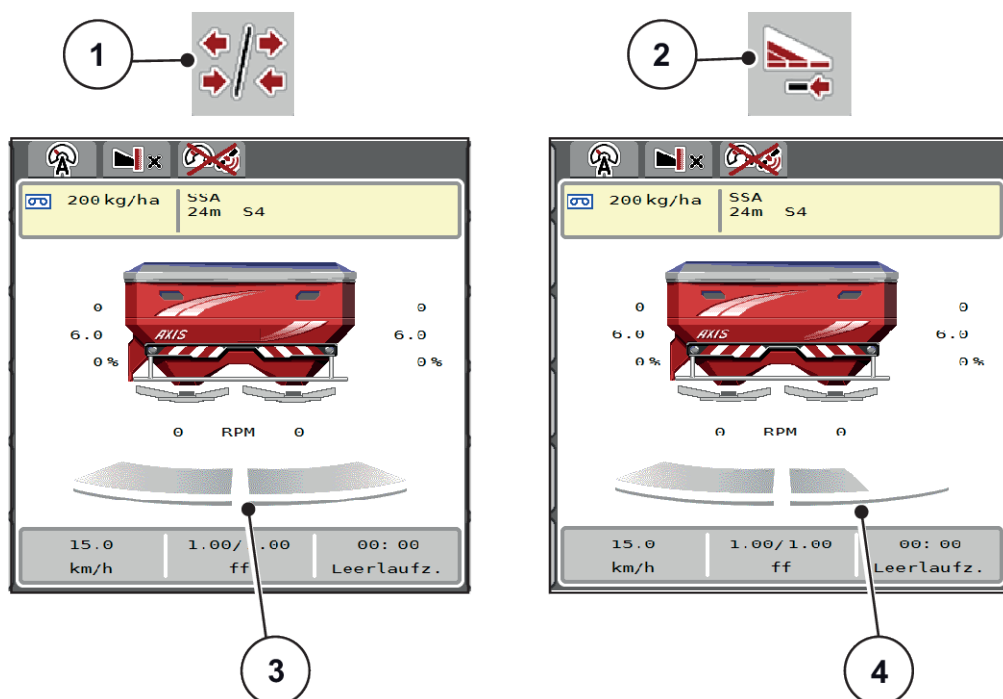
■ **Ενεργοποίηση ολόκληρης πλευράς διασκορπισμού**



Στην οριακή περιοχή μπορεί να απενεργοποιηθεί αμέσως μια ολόκληρη πλευρά διασκορπισμού. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για ταχεία διασπορά στις γωνίες του αγρού.

- ▶ Πατήστε το προγραμματιζόμενο κουμπί «Μείωση τμηματικού εύρους» για χρονικό διάστημα πάνω από 500 ms.

## 2.2.4 Εμφάνιση των τμηματικών ευρών



Σχ. 5: Εμφάνιση των καταστάσεων τμηματικών ευρών

- |                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>[1] Πλήκτρο εναλλαγής για τμηματικά εύρη/ οριακό διασκορπισμό</p> <p>[2] Πλήκτρο μείωσης δεξιού τμηματικού εύρους</p> <p>[3] Ενεργοποιημένα τμηματικά εύρη σε όλο το πλάτος εργασίας</p> | <p>[4] Το δεξιό τμηματικό εύρος μειώνεται κατά αρκετά επίπεδα τμηματικού εύρους</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

Οι λοιπές ενδείξεις και δυνατότητες ρυθμίσεων επεξηγούνται στο κεφάλαιο 4.13.4 *Εργασία με τμηματικά εύρη*.

## 2.2.5 Εμφάνιση κατάστασης EMC



Κατάσταση της ρύθμισης EMC:

- Κόκκινη κουκκίδα: μη ενεργή ρύθμιση EMC
- Πράσινη κουκκίδα: ενεργή ρύθμιση EMC

Κατά τον διασκορπισμό παρυφών/ορίων στην πλευρά διασκορπισμού παρυφών/ορίων δεν είναι ενεργή η ρύθμιση EMC και, ως εκ τούτου, η κουκκίδα στην πλευρά αυτή παραμένει κόκκινη.

## 2.3 Κατάλογος συμβόλων

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος AXIS EMC (+W) ISOBUS εμφανίζει στην οθόνη σύμβολα για τα μενού και τις λειτουργίες.

### 2.3.1 Πλοήγηση

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    | Προς τα αριστερά, προηγούμενη σελίδα                   |
|    | Προς τα δεξιά, επόμενη σελίδα                          |
|    | Επιστροφή στο προηγούμενο μενού                        |
|    | Επιστροφή στο κύριο μενού                              |
|   | Εναλλαγή μεταξύ οθόνης λειτουργίας και παραθύρου μενού |
|  | Ακύρωση, κλείσιμο παραθύρου διαλόγου                   |

### 2.3.2 Μενού

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Μετάβαση από ένα παράθυρο μενού απευθείας στο κύριο μενού |
|  | Εναλλαγή μεταξύ οθόνης λειτουργίας και παραθύρου μενού    |
|  | Προβολέας εργασίας SpreadLight                            |
|  | Κάλυμμα                                                   |
|  | Ρυθμίσεις λιπάσματος                                      |
|  | Ρύθμιση μηχανήματος                                       |

| Σύμβολο                                                                           | Επεξήγηση        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Ταχεία εκκένωση  |
|  | Σύστημα/Δοκιμή   |
|  | Πληροφορίες      |
|  | Ζυγαριά-οδόμετρο |

### 2.3.3 Σύμβολα οθόνης λειτουργίας

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Έναρξη λειτουργίας διασκορπισμού και ρύθμισης της ποσότητας χορήγησης                                            |
|  | Η λειτουργία διασκορπισμού έχει ξεκινήσει, διακοπή της ρύθμισης της ποσότητας χορήγησης                          |
|  | Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού                                                                                    |
|  | Περιστροφή δίσκων διασκορπισμού, διακοπή λειτουργίας δίσκων διασκορπισμού                                        |
|  | Επαναφορά της αλλαγής ποσότητας στην προρρυθμισμένη ποσότητα χορήγησης                                           |
|  | Εναλλαγή μεταξύ οθόνης λειτουργίας και παραθύρου μενού                                                           |
|  | Εναλλαγή μεταξύ οριακού διασκορπισμού και τμηματικού εύρους αριστερά, δεξιά ή και στις δύο πλευρές διασκορπισμού |
|  | Τμηματικά εύρη στην αριστερή πλευρά, οριακός διασκορπισμός στη δεξιά πλευρά διασκορπισμού.                       |

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Τμηματικά εύρη στη δεξιά πλευρά, οριακός διασκορπισμός στην αριστερή πλευρά διασκορπισμού.                     |
|    | Τμηματικά εύρη και στις δύο πλευρές διασκορπισμού                                                              |
|    | Το OptiPoint Pro είναι ενεργοποιημένο<br>Το OptiPoint Pro δεν είναι ενεργοποιημένο: Το σύμβολο δεν εμφανίζεται |
|    | OptiPoint pro ενεργό στη λειτουργία πλατώματος                                                                 |
|    | Επιλογή της περίσσειας/ελλειπούς ποσότητας στην αριστερή, τη δεξιά ή και τις δύο πλευρές διασκορπισμού (%)     |
|   | Αλλαγή ποσότητας + (συν)                                                                                       |
|  | Αλλαγή ποσότητας - (πλην)                                                                                      |
|  | Αλλαγή ποσότητας αριστερά + (συν)                                                                              |
|  | Αλλαγή ποσότητας αριστερά + (πλην)                                                                             |
|  | Αλλαγή ποσότητας δεξιά + (συν)                                                                                 |
|  | Αλλαγή ποσότητας δεξιά + (πλην)                                                                                |
|  | Χειροκίνητη αλλαγή ποσότητας + (συν)                                                                           |

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Χειροκίνητη αλλαγή ποσότητας - (πλην)                                                                                                                                          |
|    | Αύξηση αριθμού στροφών δίσκων διασκορπισμού (συν)                                                                                                                              |
|    | Μείωση αριθμού στροφών δίσκων διασκορπισμού (πλην)                                                                                                                             |
|    | Αριστερή πλευρά διασκορπισμού ανενεργή                                                                                                                                         |
|    | Αριστερή πλευρά διασκορπισμού ενεργή                                                                                                                                           |
|  | Δεξιά πλευρά διασκορπισμού ανενεργή                                                                                                                                            |
|  | Δεξιά πλευρά διασκορπισμού ενεργή                                                                                                                                              |
|  | Μείωση τμηματικού εύρους αριστερά (πλην)<br><b>Στη λειτουργία διασκορπισμού ορίων:</b><br>Το παρατεταμένο πάτημα (>500 ms) απενεργοποιεί άμεσα μια πλήρη πλευρά διασκορπισμού. |
|  | Αύξηση τμηματικού εύρους αριστερά (συν)                                                                                                                                        |
|  | Μείωση τμηματικού εύρους δεξιά (πλην)<br><b>Στη λειτουργία διασκορπισμού ορίων:</b><br>Το παρατεταμένο πάτημα (>500 ms) απενεργοποιεί άμεσα μια πλήρη πλευρά διασκορπισμού.    |
|  | Αύξηση τμηματικού εύρους δεξιά (συν)                                                                                                                                           |
|  | Ενεργοποίηση λειτουργίας οριακού διασκορπισμού/TELIMAT δεξιά                                                                                                                   |



| Σύμβολο                                                                           | Επεξήγηση                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Η λειτουργία οριακού διασκορπισμού/TELIMAT δεξιά είναι ενεργή |
|  | Ενεργοποίηση λειτουργίας οριακού διασκορπισμού αριστερά       |
|  | Ενεργή λειτουργία οριακού διασκορπισμού αριστερά              |
|  | HillControl ενεργό                                            |

### 2.3.4 Άλλα σύμβολα

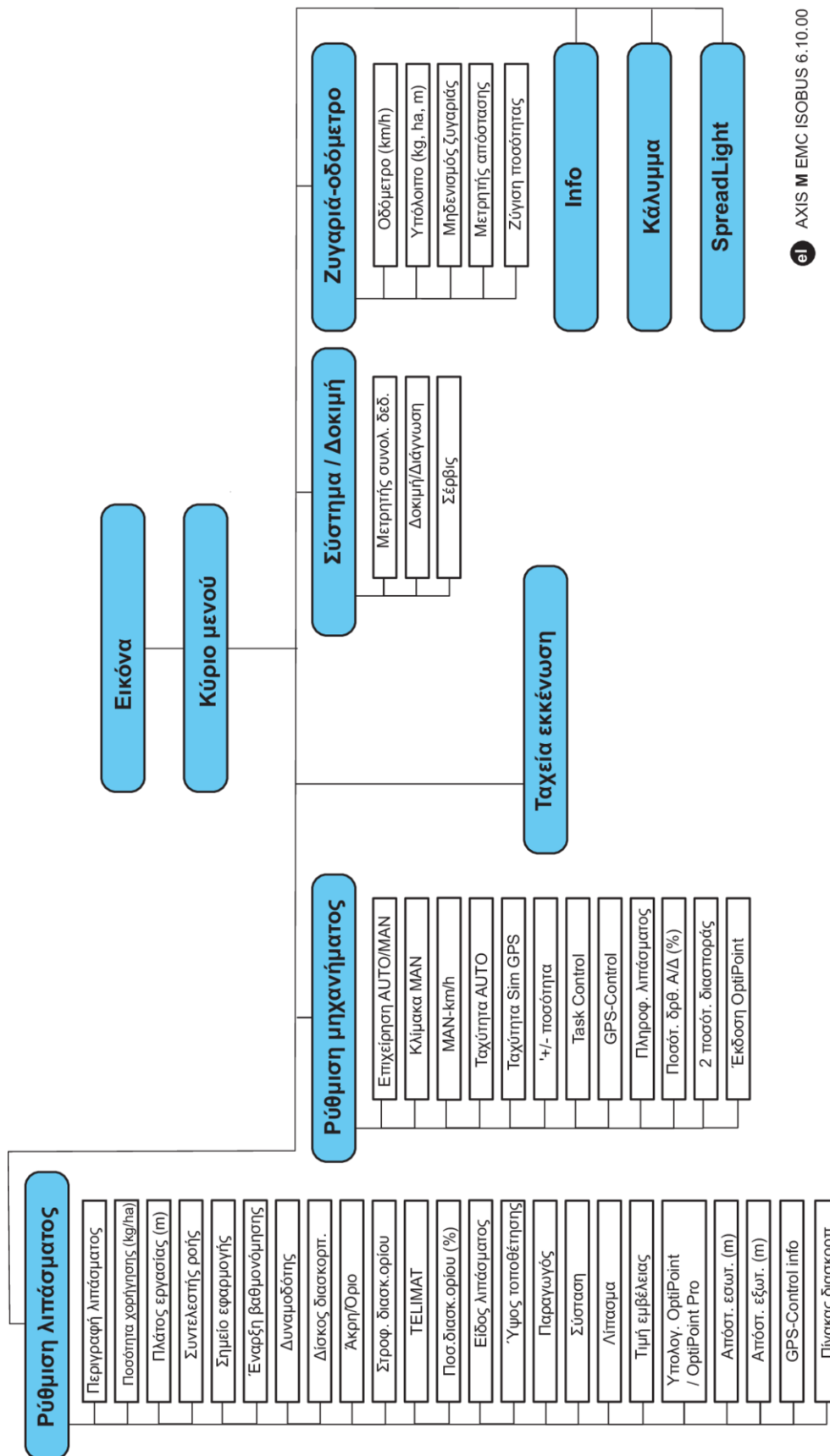
| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Εκκίνηση μέτρησης ρελαντί, στο κύριο μενού               |
|  | Λειτουργία οριακού διασκορπισμού, στην οθόνη λειτουργίας |
|  | Λειτουργία διασκορπισμού παρυφής, στην οθόνη λειτουργίας |
|  | Λειτουργία οριακού διασκορπισμού, στο κύριο μενού        |
|  | Λειτουργία διασκορπισμού παρυφής, στο κύριο μενού        |
|  | Τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg                   |
|  | Τρόπος λειτουργίας AUTO km/h                             |
|  | Τρόπος λειτουργίας MAN km/h                              |

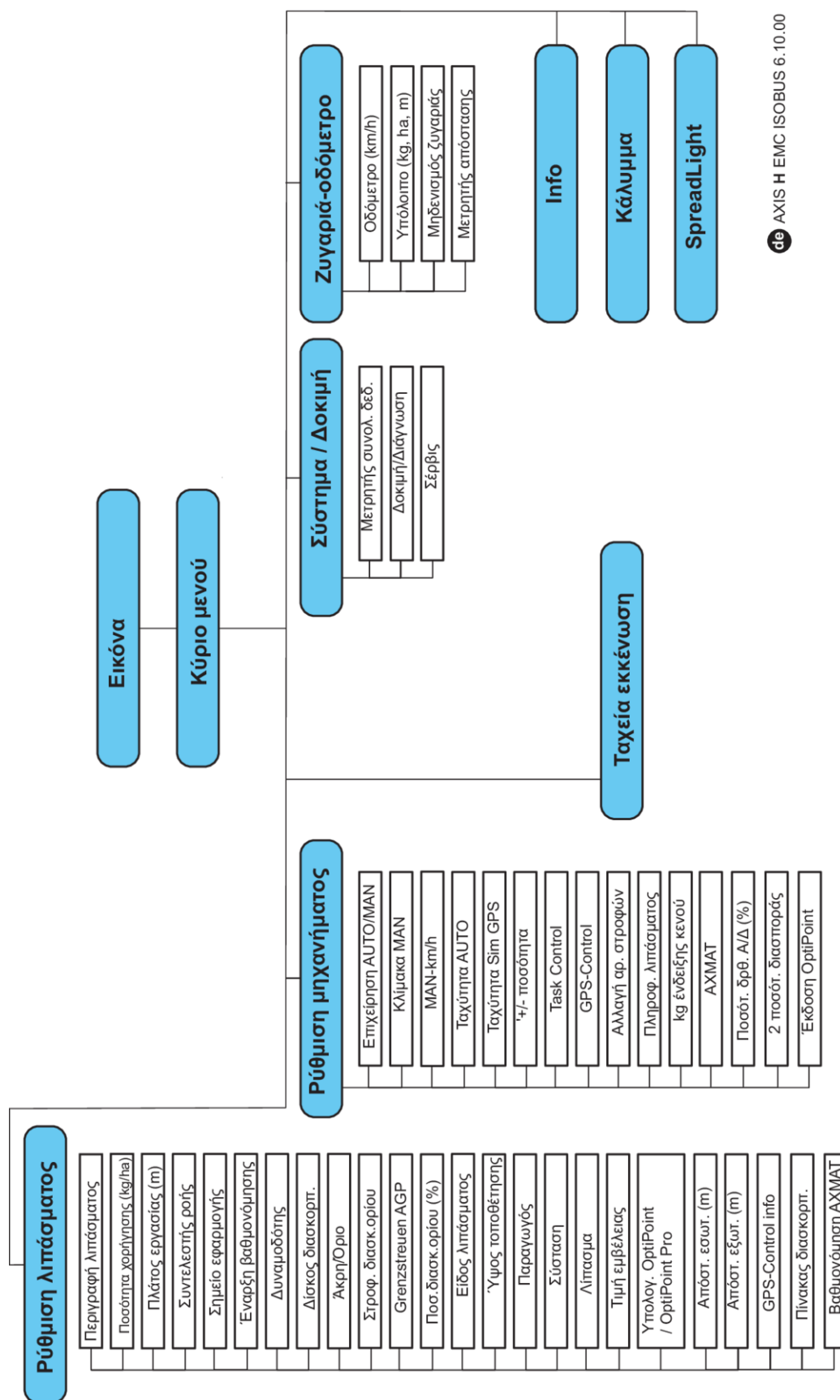
| Σύμβολο                                                                           | Επεξήγηση                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Τρόπος λειτουργίας Κλίμακα MAN         |
|  | Ρύθμιση EMC απενεργοποιημένη           |
|  | Κατάσταση EMC                          |
|  | Απώλεια σήματος GPS (GPS J1939)        |
|  | Υπέρβαση ελάχιστου ορίου ροής μάζας    |
|  | Υπέρβαση του μέγιστου ορίου ροής μάζας |

## 2.4 Επισκόπηση δομής μενού

### ■ *AXIS M EMC*

Ανάλογα με τον εξοπλισμό του μηχανήματος κάποια συγκεκριμένα μενού δεν εμφανίζονται.





## 3 Τοποθέτηση και εγκατάσταση

### 3.1 Απαιτήσεις για το τρακτέρ

Πριν από την προσάρτηση της μονάδας χειρισμού μηχανήματος, εξετάστε αν το τρακτέρ πληροί τις παρακάτω απαιτήσεις:

- Πρέπει να διασφαλίζεται **πάντα** ελάχιστη τάση **11 V**, ακόμη κι όταν είναι συνδεδεμένοι ταυτόχρονα πολλοί καταναλωτές (π.χ., σύστημα κλιματισμού, φως).
- AXIS EMC: Ο αριθμός στροφών δυναμοδότη πρέπει να ανέρχεται στις παρακάτω τιμές και τηρείται (βασική προϋπόθεση για το σωστό πλάτος εργασίας).
  - AXIS M EMC: τουλάχιστον **540** σ.α.λ., ή αντίστοιχα, 750 σ.α.λ. για το AXIS M 50



Στα τρακτέρ με κιβώτιο ταχυτήτων χωρίς αδιαβάθμητη ρύθμιση, η ταχύτητα κίνησης πρέπει να επιλέγεται με χρήση της σωστής σχέσης μετάδοσης, ώστε να τηρείται ο αριθμός στροφών δυναμοδότη.

- 9-πολική πρίζα (ISO 11783) στο πίσω μέρος του τρακτέρ για τη σύνδεση της μονάδας χειρισμού μηχανήματος στο ISOBUS
- 9-πολικό φινις τερματικού (ISO 11783) για τη σύνδεση ενός τερματικού ISOBUS στο ISOBUS



Αν το τρακτέρ δεν διαθέτει 9-πολική πρίζα στο πίσω μέρος του, μπορεί να γίνει αγορά ενός σετ εγκατάστασης τρακτέρ με 9-πολική πρίζα για το τρακτέρ (ISO 11783) και αισθητήρα ταχύτητας κίνησης ως προαιρετικός εξοπλισμός.

### 3.2 Συνδέσεις, πρίζες

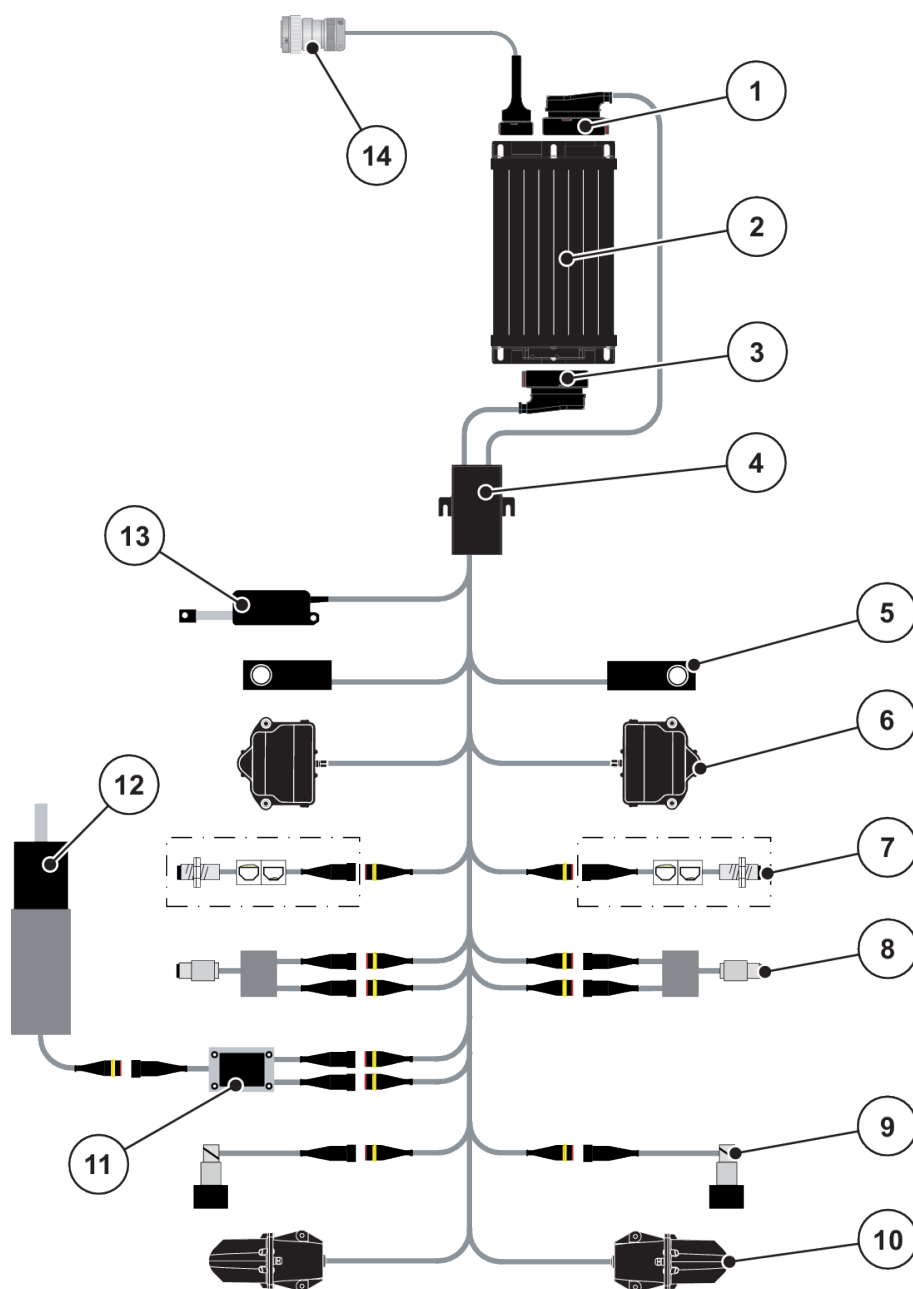
#### 3.2.1 Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη μονάδα χειρισμού μηχανήματος πραγματοποιείται μέσω της 9-πολικής πρίζας στο πίσω μέρος του τρακτέρ.

#### 3.2.2 Σύνδεση μονάδας χειρισμού μηχανήματος

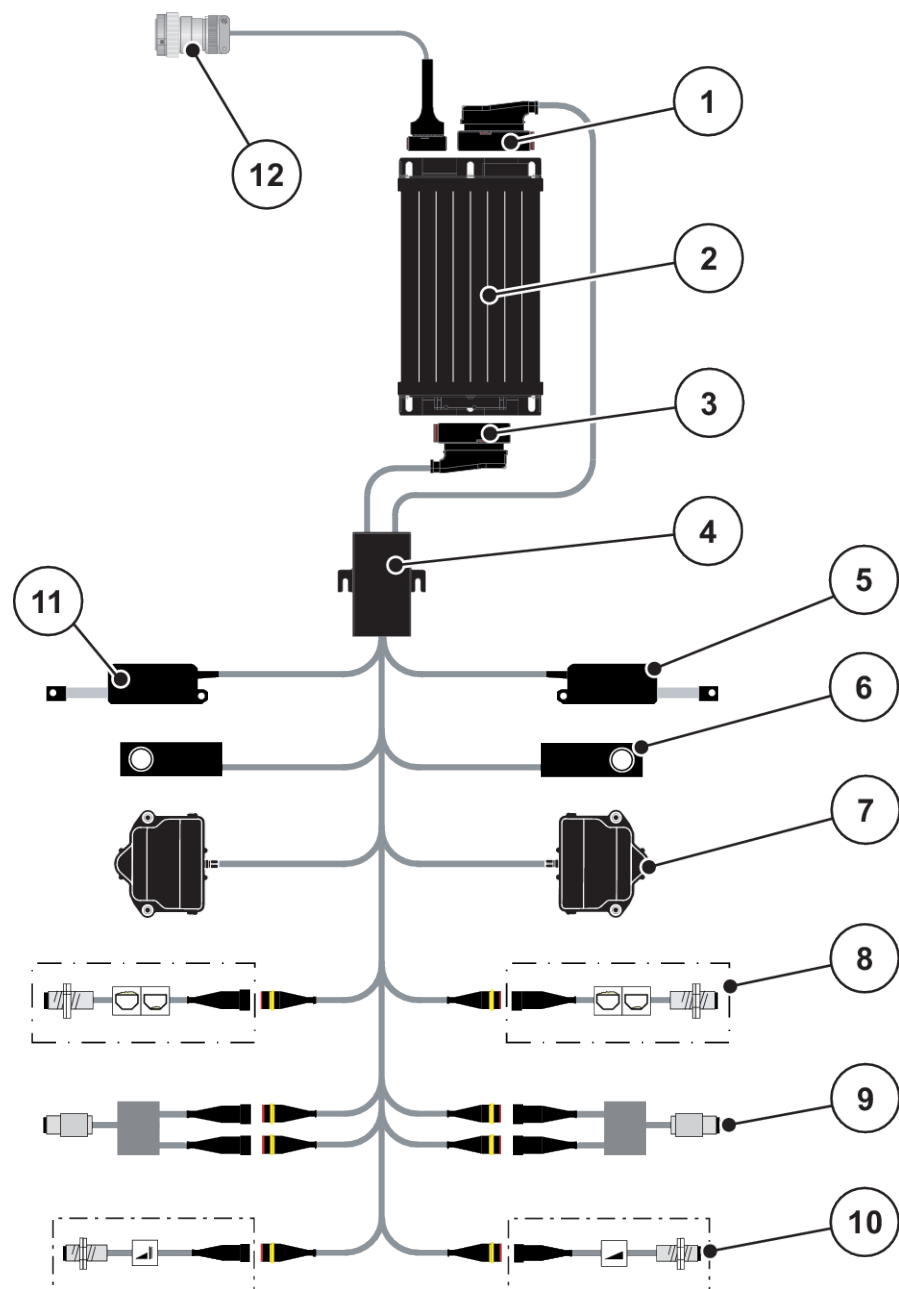
Ανάλογα με τον εξοπλισμό, υπάρχουν διάφορες μέθοδοι σύνδεσης της μονάδας χειρισμού μηχανήματος στον διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού. Περισσότερες λεπτομέρειες διατίθενται στις οδηγίες λειτουργίας του μηχανήματος.

■ Σχηματική επισκόπηση συνδέσεων



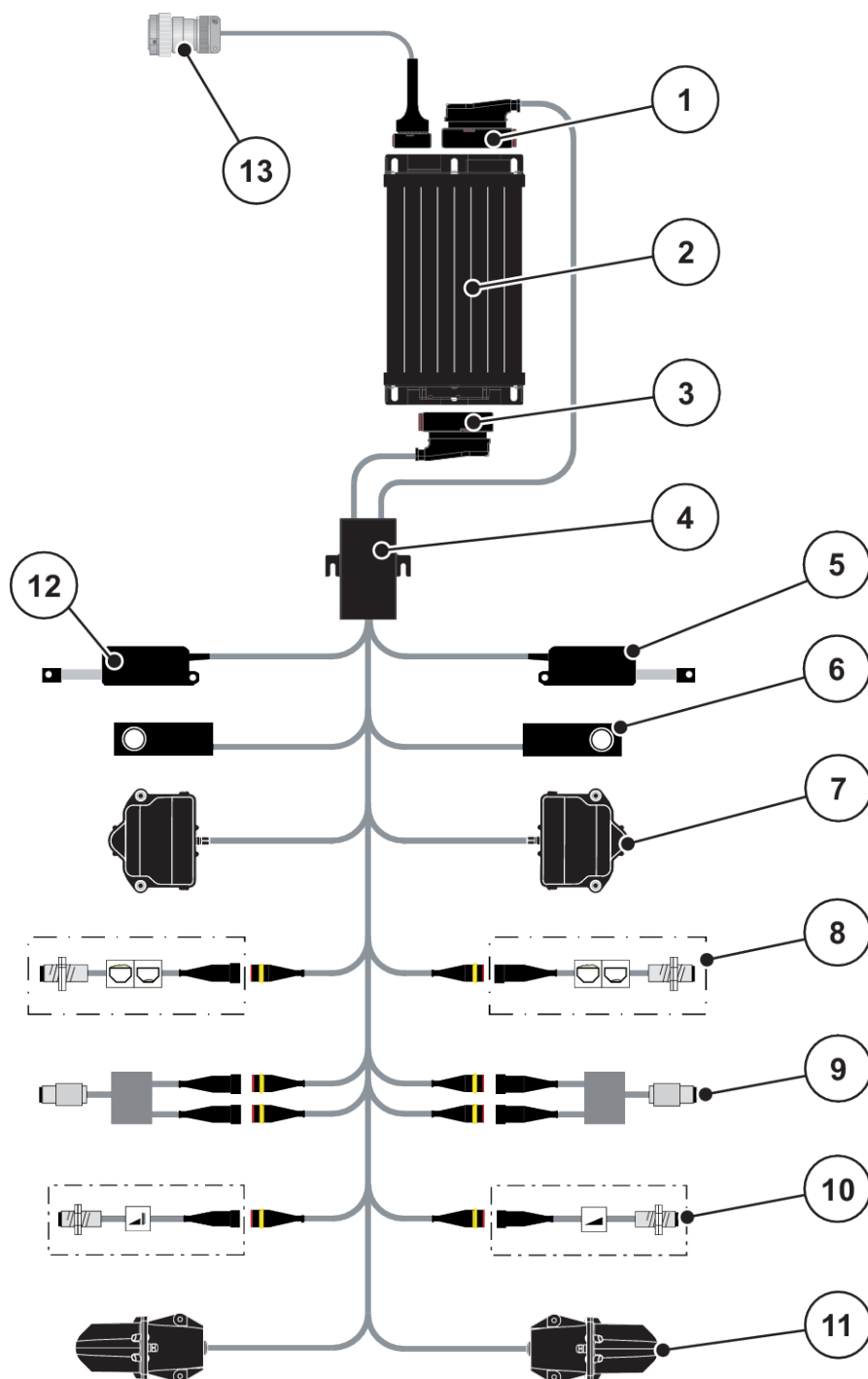
Σχ. 6: AXIS-H EMC: Σχηματική επισκόπηση συνδέσεων

- |                                                              |                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| [1] Φις μηχανήματος                                          | [9] Αναλογική βαλβίδα αριστερά/δεξιά            |
| [2] Μονάδα χειρισμού μηχανήματος                             | [10] Κινητήρας σημείου εφαρμογής αριστερά/δεξιά |
| [3] Φις μηχανήματος                                          | [11] Προστασία υπέρτασης αναδευτήρα             |
| [4] Διανομέας καλωδίων                                       | [12] Ηλεκτρικός κινητήρας αναδευτήρα            |
| [5] Στοιχείο ζύγισης αριστερά/δεξιά                          | [13] Κάλυμμα ενεργοποιητή                       |
| [6] Διάταξη περιστροφής συρόμενου δοσομετρητή αριστερά/δεξιά | [14] Πίνακας συνδέσεων ISOBUS                   |
| [7] Αισθητήρας ένδειξης κενού αριστερά/δεξιά                 |                                                 |
| [8] Αισθητήρας ροπής στρέψης/αριθμού στροφών αριστερά/δεξιά  |                                                 |



Σχ. 7: AXIS-M 20.2 EMC: Σχηματική επισκόπηση συνδέσεων

- |                                     |                                              |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| [1] Φις μηχανήματος                 | [8] Αισθητήρας ένδειξης κενού αριστερά/δεξιά |
| [2] Μονάδα χειρισμού μηχανήματος    | [9] Αισθητήρας ροπής στρέψης/αριθμού         |
| [3] Φις μηχανήματος                 | στροφών αριστερά/δεξιά (όχι στο AXIS M       |
| [4] Διανομέας καλωδίων              | W)                                           |
| [5] Ενεργοποιητής TELIMAT           | [10] Αισθητήρες TELIMAT πάνω/κάτω            |
| [6] Στοιχείο ζύγισης αριστερά/δεξιά | [11] Κάλυμμα ενεργοποιητή                    |
| [7] Διάταξη περιστροφής συρόμενου   | [12] Πίνακας συνδέσεων ISOBUS                |
| δοσομετρητή αριστερά/δεξιά          |                                              |



Σχ. 8: AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 50.2: Σχηματική επισκόπηση συνδέσεων



- |                                              |                                            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| [1] Φις μηχανήματος                          | [9] Αισθητήρας ροπής στρέψης/αριθμού       |
| [2] Μονάδα χειρισμού μηχανήματος             | στροφών αριστερά/δεξιά (όχι στο AXIS M     |
| [3] Φις μηχανήματος                          | W)                                         |
| [4] Διανομέας καλωδίων                       | [10] Αισθητήρες TELIMAT πάνω/κάτω          |
| [5] Ενεργοποιητής TELIMAT                    | [11] Κινητήρας σημείου εφαρμογής αριστερά/ |
| [6] Στοιχείο ζύγισης αριστερά/δεξιά          | δεξιά                                      |
| [7] Διάταξη περιστροφής συρόμενου            | [12] Κάλυμμα ενεργοποιητή                  |
| δοσομετρητή αριστερά/δεξιά                   | [13] Πίνακας συνδέσεων ISOBUS              |
| [8] Αισθητήρας ένδειξης κενού αριστερά/δεξιά |                                            |

## 4 Χειρισμός

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού από τυχόν εκροή λιπάσματος

Σε περίπτωση βλάβης, κατά τη διάρκεια της μετάβασης στην περιοχή διασκορπισμού ενδέχεται να ανοίξει ξαφνικά ο συρόμενος δοσομετρητής. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης και τραυματισμού για τυχόν παρευρισκόμενα άτομα λόγω της εκροής λιπάσματος.

- ▶ **Πριν από τη μετάβαση στην περιοχή διασκορπισμού** απενεργοποιήστε οπωσδήποτε την ηλεκτρονική μονάδα χειρισμού μηχανήματος.



Οι ρυθμίσεις στα επί μέρους μενού είναι πολύ σημαντικές για την ιδανική, **αυτόματη ρύθμιση ροής μάζας (λειτουργία EMC)**.

Ιδιαίτερως θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες της λειτουργίας EMC για τα παρακάτω στοιχεία μενού:

- Στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος. > Δίσκος διασκορπ., βλέπε 4.4.6 *Τύπος δίσκου διασκορπισμού*
- Στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος. > Αρ. στροφών δίσκων διασκ. ή στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος. > Κανον. αρ. στροφών, βλέπε 4.4.7 *Αριθμός στροφών*
- Στο μενού Ρύθμιση μηχανήματος > Επιχείρηση AUTO/MAN, βλέπε 4.5.1 *Λειτουργία AUTO/MAN*

### 4.1 Ενεργοποίηση μονάδας χειρισμού μηχανήματος

#### Προϋποθέσεις:

- Η μονάδα χειρισμού του μηχανήματος είναι σωστά συνδεδεμένη στο μηχάνημα και στο τρακτέρ.
  - Παράδειγμα, βλέπε 3.2.2 *Σύνδεση μονάδας χειρισμού μηχανήματος*.
- Διασφαλίζεται ελάχιστη τάση **11 V**.



- ▶ Εκκινήστε τη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.
- ▶ Εμφανίζεται η **αρχική οθόνη** του συστήματος ελέγχου του μηχανήματος.
- ▶ Λάβετε υπόψη την υπόδειξη προειδοποίησης και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο Enter.
- ▶ Λίγο μετά, στη μονάδα χειρισμού μηχανήματος εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα το **μενού ενεργοποίησης**.

*Στη συνέχεια, εμφανίζεται η οθόνη λειτουργίας.*

## 4.2 Πλοήγηση στα μενού



Σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την απεικόνιση και την πλοήγηση μεταξύ των μενού παρέχονται στο κεφάλαιο 1.3.4 *Ιεραρχία μενού, πλήκτρα και πλοήγηση*.

Παρακάτω περιγράφεται η κλήση των μενού ή των στοιχείων μενού **αγγίζοντας την οθόνη αφής ή πατώντας τα πλήκτρα λειτουργίας**.

- Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας του χρησιμοποιούμενου τερματικού.



### ■ Πρόσβαση στο κύριο μενού

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας **Οθόνη λειτουργίας/Κύριο μενού**. Βλέπε 2.3.2 *Μενού*.

Το κύριο μενού εμφανίζεται στην οθόνη.

### ■ Κλήση υπομενού μέσω της οθόνης αφής

- ▶ Πατήστε το κουμπί του επιθυμητού υπομενού.

Εμφανίζονται παράθυρα, τα οποία προτρέπουν σε διάφορες ενέργειες.

- Εισαγωγή κειμένου
- Εισαγωγή τιμής
- Ρυθμίσεις μέσω άλλων υπομενού



Δεν εμφανίζονται ταυτόχρονα όλες οι παράμετροι στην οθόνη. Η μετάβαση στο διπλανό παράθυρο μενού (καρτέλα) γίνεται με το **βέλος αριστερά/δεξιά**.

### ■ Έξοδος από μενού

- ▶ Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις, πατώντας το πλήκτρο **Επιστροφή**.



*Επιστροφή στο προηγούμενο μενού .*



- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **Οθόνη λειτουργίας/Κύριο μενού**.

*Επιστροφή στην οθόνη λειτουργίας.*

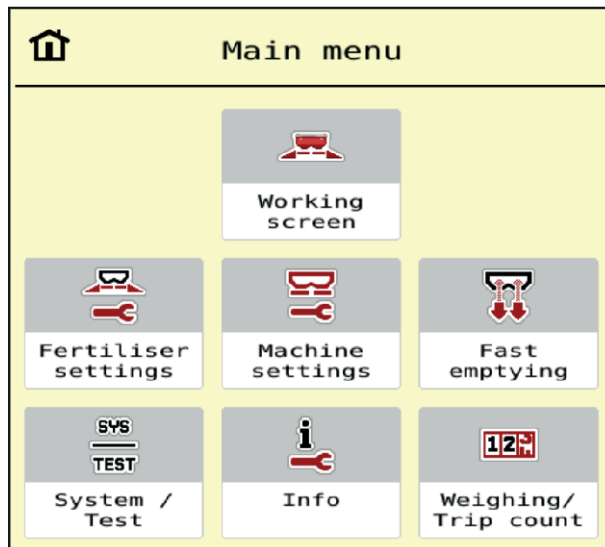


- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **ESC**.

*Οι προηγούμενες ρυθμίσεις διατηρούνται.*

*Επιστροφή στο προηγούμενο μενού .*

### 4.3 Κύριο μενού



Σχ. 9: Κύριο μενού με υπομενού

| Υπομενού                                  | Επεξήγηση                                                                        | Περιγραφή                             |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| SpreadLight                               | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολέα εργασίας                                    | 4.10 Προβολέας εργασίας (SpreadLight) |
| Working screen<br>Εικόνα λειτ.            | Μεταβαίνει στην οθόνη λειτουργίας                                                |                                       |
| Hopper cover<br>Κάλυμμα                   | Άνοιγμα/κλείσιμο του καλύμματος                                                  | 4.11 Κάλυμμα                          |
| Fertiliser settings<br>Ρύθμιση λιπάσματος | Ρυθμίσεις σχετικά με το λίπασμα και τη λειτουργία διασκορπισμού                  | 4.4 Ρυθμίσεις λιπάσματος              |
| Machine settings<br>Ρύθμιση μηχανήματος   | Ρυθμίσεις τρακτέρ και μηχανήματος                                                | 4.5 Ρυθμίσεις μηχανήματος             |
| Fast emptying<br>Ταχεία εκκένωση          | Άμεση πρόσβαση στο μενού για ταχεία εκκένωση του μηχανήματος                     | 4.6 Ταχεία εκκένωση                   |
| System/Test<br>Σύστημα/Δοκιμή             | Ρυθμίσεις και διαγνωστικός έλεγχος της μονάδας χειρισμού μηχανήματος             | 4.7 Σύστημα/Δοκιμή                    |
| Info<br>Πληροφορ.                         | Εμφάνιση της διαμόρφωσης του μηχανήματος                                         | 4.8 Πληροφορίες                       |
| Weighing / Trip count<br>Ζυγαριά-οδόμετρο | Τιμές για την εργασία διασκορπισμού που εκτελείται και λειτουργίες για τη ζύγιση | 4.9 Ζυγαριά-οδόμετρο                  |

Εκτός από τα υπομενού, στο κύριο μενού μπορούν να επιλεγούν τα πλήκτρα λειτουργίας Μέτρηση στο ρελαντί και Είδος ορ. διασκ..



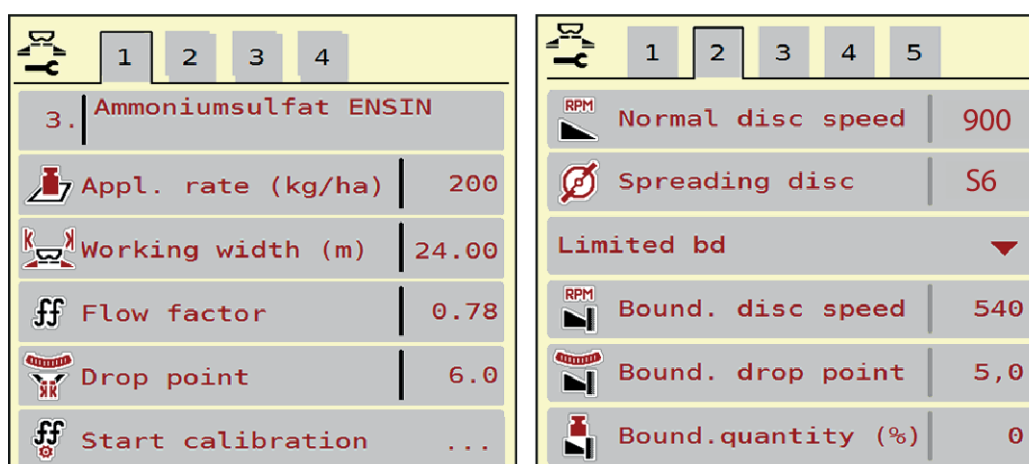
- Μέτρηση στο ρελαντί: Με το πλήκτρο λειτουργίας μπορεί να εκκινηθεί χειροκίνητα η μέτρηση ρελαντί. Βλέπε κεφάλαιο 4.13.6.2 *Χειροκίνητη μέτρηση ρελαντί*.
- Είδος ορ. διασκ.: Διασκορπισμός παρυφών ή διασκορπισμός ορίων.

## 4.4 Ρυθμίσεις λιπάσματος

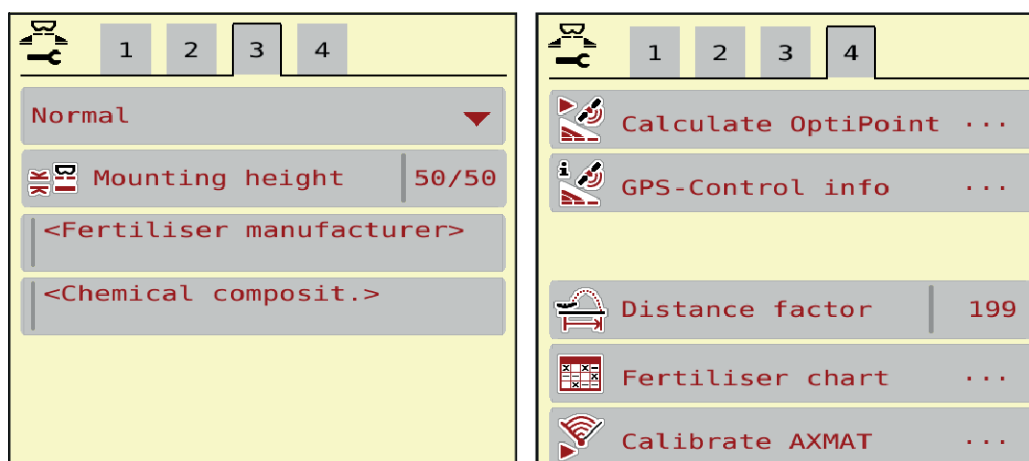


Από αυτό το μενού γίνονται οι ρυθμίσεις για τα λιπάσματα και για τη λειτουργία διασκορπισμού.

- Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > Ρύθμιση λιπάσματος.



Σχ. 10: Μενού Ρύθμιση λιπάσματος AXIS-H EMC, καρτέλες 1 και 2



Σχ. 11: Μενού Ρύθμιση λιπάσματος, καρτέλες 3 και 4

| Υπομενού                                    | Επεξήγηση                                                                                                                        | Περιγραφή                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fertiliser name<br>Περιγραφή λιπάσματος     | Επιλεγμένο λίπασμα από τον πίνακα διασκορπισμού                                                                                  | 4.4.13 Πίνακες διασκορπισμού                                                                                                 |
| Application rate<br>Ποσότη. χορ.(kg/ha)     | Καταχώριση ονομαστικής τιμής της ποσότητας εφαρμογής σε kg/ha                                                                    | 4.4.1 Ποσότητα εφαρμογής                                                                                                     |
| Working width<br>Πλάτος εργασίας(m)         | Καθορισμός πλάτους εργασίας προς διασκορπισμό                                                                                    | 4.4.2 Ρύθμιση πλάτους εργασίας                                                                                               |
| Flow factor<br>Συντελεστής ροής             | Καταχώριση συντελεστή ροής λιπάσματος                                                                                            | 4.4.3 Συντελεστής ροής                                                                                                       |
| Drop point<br>Σημείο εφαρμογής              | Καταχώριση σημείου εφαρμογής<br>Για το <b>AXIS με ηλεκτρικούς ενεργοποιητές σημείου εφαρμογής</b> :<br>Ρύθμιση σημείου εφαρμογής | Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας του μηχανήματος. 4.4.4 Σημείο εφαρμογής                                                      |
| Start calibration<br>Έναρξη βαθμονόμησης    | Άνοιγμα του υπομενού για την εκτέλεση της δοκιμής βαθμονόμησης<br><b>Λειτουργία μη διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας EMC</b>      | 4.4.5 Δοκιμή βαθμονόμησης                                                                                                    |
| Normal disc speed<br>Κανον. αρ. στροφών     | <b>AXIS-H</b><br>Καταχώριση του επιθυμητού αριθμού στροφών δίσκων διασκορπισμού<br>Επηρεάζει τη ρύθμιση ροής μάζας EMC           | 4.4.7 Αριθμός στροφών                                                                                                        |
| PTO<br>Δυναμοδότης                          | Επηρεάζει τη ρύθμιση ροής μάζας EMC<br><br>Εργοστασιακή ρύθμιση:<br>• AXIS EMC: 540 σ.α.λ.                                       | 4.4.7 Αριθμός στροφών                                                                                                        |
| Spreading disc<br>Δίσκος διασκορπ.          | Ρύθμιση του τύπου δίσκου διασκορπισμού που είναι εγκατεστημένος στο μηχάνημα.<br>Η ρύθμιση επηρεάζει τη ρύθμιση ροής μάζας EMC.  | Λίστα επιλογής:<br>• S1 (για όλους τους τύπους μηχανημάτων εκτός από το AXIS-M 50.2)<br>• S2<br>• S4<br>• S6<br>• S12        |
| Boundary spreading type<br>Είδος ορ. διασκ. | Λίστα επιλογής:<br>• Όριο<br>• Άκρη                                                                                              | Επιλογή με τα πλήκτρα βέλους, επιβεβαίωση με το πλήκτρο Enter<br>Ρυθμίζεται μέσω του αριθμού στροφών δυναμοδότη του τρακτέρ. |

| Υπομενού                                       | Επεξήγηση                                                                                                                                                                                         | Περιγραφή                                                                 |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Boundary spreading speed<br>Στροφ. διασκ.ορίου | Προεπιλογή αριθμού στροφών στον τρόπο λειτουργίας οριακού διασκορπισμού                                                                                                                           | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο εισαγωγής                                |
| Boundary drop point<br>ΣΕΛ διασκ. ορίου        | Προεπιλογή του σημείου εφαρμογής στη λειτουργία του διασκορπισμού ορίων                                                                                                                           | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο εισαγωγής                                |
| Boundary quantity<br>Ποσ.διασκ.ορίου(%)        | Προεπιλογή της μείωσης ποσότητας στη λειτουργία οριακού διασκορπισμού                                                                                                                             | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο εισαγωγής                                |
| TELIMAT                                        | Αποθήκευση των ρυθμίσεων TELIMAT για οριακό διασκορπισμό                                                                                                                                          | Μόνο για μηχανήματα AXIS-M με TELIMAT                                     |
| Fertilisation method<br>Είδος λιπάσματος       | Λίστα επιλογής: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κανονικό</li> <li>• Όψιμη</li> </ul>                                                                                                     | Επιλογή με <b>πλήκτρα βέλους</b> , επιβεβαίωση με το <b>πλήκτρο Enter</b> |
| Mounting height<br>Ύψος τοποθέτησης            | Ένδειξη σε cm μπροστά/cm πίσω<br><br>Λίστα επιλογής: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0/6</li> <li>• 40/40</li> <li>• 50/50</li> <li>• 60/60</li> <li>• 70/70</li> <li>• 70/76</li> </ul> |                                                                           |
| Manufacturer<br>Παραγωγός                      | Καταχώριση του παραγωγού του λιπάσματος                                                                                                                                                           |                                                                           |
| Composition<br>Σύσταση                         | Ποσοστιαία περιεκτικότητα της χημικής σύστασης                                                                                                                                                    |                                                                           |
| Fertiliser class<br>Κατηγορία λιπάσματος       | Λίστα επιλογής                                                                                                                                                                                    | Επιλογή με πλήκτρα βέλους, επιβεβαίωση πατώντας το πλήκτρο Enter          |
| Distance factor<br>Δώστε τιμή εμβέλειας        | Καταχώριση της χαρακτηριστικής τιμής εμβέλειας από τον πίνακα διασκορπισμού. Απαιτείται για τον υπολογισμό του OptiPoint.                                                                         |                                                                           |
| Calculate OptiPoint<br>Υπολογ. OptiPoint       | Καταχώριση παραμέτρων για το GPS Control                                                                                                                                                          | <i>4.4.10 Υπολογισμός OptiPoint</i>                                       |
| Turn on distance<br>Απόστ. εσωτ. (m)           | Καταχώριση απόστασης ενεργοποίησης                                                                                                                                                                |                                                                           |
| Turn off distance<br>Απόστ. εξωτ. (m)          | Καταχώριση απόστασης απενεργοποίησης                                                                                                                                                              |                                                                           |

| Υπομενού                                | Επεξήγηση                                                                                       | Περιγραφή                                                         |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| GPS Control Info<br>Πληροφ. GPS-Control | Εμφάνιση πληροφοριών παραμέτρων για το GPS Control                                              | 4.4.12 Πληροφορίες GPS Control                                    |
| Fertiliser chart<br>Πίνακας διασκορπ.   | Διαχείριση πινάκων διασκορπισμού                                                                | 4.4.13 Πίνακες διασκορπισμού                                      |
| Calibration AXMAT<br>Βαθμονόμηση AXMAT  | <b>Μόνο για το AXIS-H 50.2</b><br>Άνοιγμα του υπομενού για τη βαθμονόμηση της λειτουργίας AXMAT | Ανατρέξτε σχετικά στις οδηγίες λειτουργίας του ειδικού εξοπλισμού |

#### 4.4.1 Ποσότητα εφαρμογής



Σε αυτό το μενού εισάγεται η επιθυμητή τιμή για την ποσότητα χορήγησης.

##### Καταχώριση ποσότητας χορήγησης:

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Ποσότη. χορ.(kg/ha).  
Στην οθόνη εμφανίζεται η **τρέχουσα καθορισμένη ποσότητα εφαρμογής**.
- ▶ Καταχωρίστε τη νέα τιμή στο πεδίο εισαγωγής.
- ▶ Πατήστε **OK**.

Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.

#### 4.4.2 Ρύθμιση πλάτους εργασίας



Σε αυτό το μενού ορίζεται το πλάτος εργασίας.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Πλάτος εργασίας(m).  
Στην οθόνη εμφανίζεται το **τρέχον καθορισμένο πλάτος εργασίας**.
- ▶ Καταχωρίστε τη νέα τιμή στο πεδίο εισαγωγής.
- ▶ Πατήστε **OK**.

Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.



Το πλάτος εργασίας δεν μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού.

#### 4.4.3 Συντελεστής ροής



Ο συντελεστής ροής βρίσκεται εντός του εύρους τιμών **0,2** έως **1,9**.

Για τις κοινές βασικές ρυθμίσεις (km/h, πλάτος εργασίας, kg/ha) ισχύουν τα ακόλουθα:

- Όταν **αυξάνεται** ο συντελεστής ροής **μειώνεται** η ποσότητα δοσομέτρησης.
- Όταν **μειώνεται** ο συντελεστής ροής **αυξάνεται** η ποσότητα δοσομέτρησης.



Μόλις ο συντελεστής ροής βρεθεί εκτός της καθορισμένης περιοχής, εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Βλέπε κεφάλαιο 5 *Μηνύματα συναγερμού και πιθανές αιτίες*.

Κατά τον διασκορπισμό οργανικού λιπάσματος ή ρυζιού, μειώστε τον ελάχιστο συντελεστή σε 0,2. Έτσι θα αποφευχθεί η μόνιμη εμφάνιση του μηνύματος σφάλματος.

Εφόσον είναι γνωστός ο συντελεστής ροής από παλαιότερες δοκιμές βαθμονόμησης ή από τον πίνακα διασκορπισμού, καταχωρίστε την επιλογή χειροκίνητα.



Μέσω του μενού Έναρξη βαθμονόμησης μπορεί με τη βοήθεια της μονάδας χειρισμού μηχανήματος να προσδιοριστεί και να καταχωριστεί ο συντελεστής ροής. Βλέπε κεφάλαιο 4.4.5 *Δοκιμή βαθμονόμησης*

Στον διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού AXIS-H EMC, ο συντελεστής ροής προσδιορίζεται από τη ρύθμιση ροής μάζας EMC. Είναι δυνατή όμως η χειροκίνητη καταχώριση.



Ο υπολογισμός του συντελεστή ροής εξαρτάται από τον τρόπο λειτουργίας που χρησιμοποιείται. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον συντελεστή ροής, βλέπε κεφάλαιο 4.5.1 *Λειτουργία AUTO/MAN*.

#### Καταχώριση συντελεστή ροής:

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Συντελεστής ροής.  
Στην οθόνη εμφανίζεται ο **τρέχων ρυθμισμένος συντελεστής ροής**.
- ▶ Καταχωρίστε την τιμή από τον πίνακα διασκορπισμού στο πεδίο εισαγωγής.



Εάν το λίπασμα δεν αναφέρεται στον πίνακα διασκορπισμού, καταχωρίστε τον συντελεστή ροής **1,00**.

Στον τρόπο λειτουργίας AUTO km/h συνιστούμε την εκτέλεση **δοκιμής βαθμονόμησης**, για τον ακριβή προσδιορισμό του συντελεστή ροής για το συγκεκριμένο λίπασμα.

- ▶ Πατήστε OK.

*Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.*



Στον διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού AXIS EMC (τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg), συνιστούμε την εμφάνιση του συντελεστή ροής στην οθόνη λειτουργίας. Έτσι μπορεί να παρακολουθηθεί η ρύθμιση του συντελεστή ροής κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού. Βλέπε κεφάλαιο 2.2.2 *Πεδία ενδείξεων*.

#### 4.4.4 Σημείο εφαρμογής



Η ρύθμιση του σημείου εφαρμογής στον διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού AXIS EMC γίνεται μόνο με ηλεκτρική ρύθμιση του σημείου εφαρμογής.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > ΣΕΛ.
- ▶ Καθορίστε τη θέση για το σημείο εφαρμογής χρησιμοποιώντας τον πίνακα διασκορπισμού.
- ▶ Καταχωρίστε την προσδιορισμένη τιμή στο πεδίο εισαγωγής.
- ▶ OK Πατήστε .

Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο Ρύθμιση λιπάσματος με το νέο σημείο εφαρμογής.

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του σημείου εφαρμογής εμφανίζεται ο συναγερμός 17, βλ. κεφάλαιο 5 Μηνύματα συναγερμού και πιθανές αιτίες.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Κίνδυνος τραυματισμού λόγω της αυτόματης ρύθμισης του σημείου εφαρμογής

Μετά το πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή), ένας ηλεκτρικός σερβοκινητήρας (Speedservo) θέτει το σημείο εφαρμογής στην προρυθμισμένη τιμή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- ▶ Πριν πατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop** (Έναρξη/διακοπή) βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν βρίσκεται στη ζώνη κινδύνου του μηχανήματος.
- ▶ Επιβεβαιώστε τον συναγερμό προσέγγισης σημείου εφαρμογής με το πλήκτρο Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).

## 4.4.5 Δοκιμή βαθμονόμησης

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της δοκιμής βαθμονόμησης

Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος και τα εξερχόμενα λιπάσματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- ▶ Πριν από την έναρξη της βαθμονόμησης, βεβαιωθείτε ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις.
- ▶ Ανατρέξτε στο κεφάλαιο Βαθμονόμηση στις οδηγίες λειτουργίας του μηχανήματος.



Το μενού Έναρξη βαθμονόμησης είναι κλειδωμένο για όλα τα μηχανήματα στον **τρόπο λειτουργίας** AUTO km/h + AUTO kg. Αυτό το στοιχείο μενού είναι ανενεργό.

Σε αυτό το μενού διακρίβώνεται ο συντελεστής ροής βάσει μια δοκιμής βαθμονόμησης και αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.

Εκτέλεση δοκιμής βαθμονόμησης:

- πριν από την πρώτη εργασία διασκορπισμού
- αν η ποιότητα του λιπάσματος έχει αλλάξει σημαντικά (υγρασία, υψηλή περιεκτικότητα σε σκόνη, θρυμματισμός κόκκων)
- όταν χρησιμοποιείτε νέους τύπους λιπάσματος.

Με τον δυναμοδότη σε λειτουργία η δομική βαθμονόμησης πρέπει να γίνει με το τρακτέρ ακινητοποιημένο.

- Αφαιρέστε και τους δύο δίσκους διασκορπισμού.
- Το σημείο εργασίας οδηγείται στη θέση δοκιμής βαθμονόμησης.

#### Καταχωρίστε την ταχύτητα εργασίας:

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Έναρξη βαθμονόμησης.
- ▶ Καταχωρίστε τη μέση ταχύτητα εργασίας.

Αυτή η τιμή είναι απαραίτητη για τον υπολογισμό της θέσης των ολισθητήρων κατά τη διάρκεια της δοκιμής βαθμονόμησης.

- ▶ Πατήστε το κουμπί Συνέχεια.

*Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.*

*Στην οθόνη εμφανίζεται η δεύτερη σελίδα της δοκιμής βαθμονόμησης.*



#### Επιλογή τμηματικού εύρους

- ▶ Καθορίστε την πλευρά διασκορπισμού, για την οποία θέλετε να διεξαχθεί η δοκιμή βαθμονόμησης.

Πατήστε το πλήκτρο της πλευράς διασκορπισμού αριστερά ή

Πατήστε το πλήκτρο της πλευράς διασκορπισμού δεξιά.

*Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεγμένη πλευρά διασκορπισμού έχει κόκκινο φόντο.*



- ▶ Πατήστε **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Ο συρόμενος δοσομετρητής του επιλεγμένου τμηματικού εύρους ανοίγει και η δοκιμή βαθμονόμησης ξεκινά.*



Η δοκιμή βαθμονόμησης μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή με πάτημα του πλήκτρου ESC. Ο συρόμενος δοσομετρητής κλείνει και στην οθόνη εμφανίζεται το μενού Ρύθμιση λιπάσματος.



Η διάρκεια της δοκιμής βαθμονόμησης δεν επηρεάζει την ακρίβεια των αποτελεσμάτων. Πρέπει ωστόσο να γίνει βαθμονόμηση με **τουλάχιστον 20 kg**.

- ▶ Πατήστε ξανά **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Η δοκιμή βαθμονόμησης ολοκληρώθηκε.*

*Ο συρόμενος δοσομετρητής κλείνει.*

*Εμφανίζεται η τρίτη σελίδα της δοκιμής βαθμονόμησης.*

#### ■ Νέος υπολογισμός συντελεστή ροής

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος**

Η επαφή με τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος (αρθρωτός άξονας, πλήμνες) μπορεί να προκαλέσει μώλωπες, εκδορές και σύνθλιψη. Μέλη του σώματος ή αντικείμενα μπορεί να πιαστούν ή να τραβηχτούν στο εσωτερικό.

- ▶ Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα του τρακτέρ.
- ▶ Απενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα και ασφαλίστε το από μη εξουσιοδοτημένη ενεργοποίηση.

- ▶ Ζυγίστε τη ποσότητα που συλλέχθηκε κατά τη δοκιμή βαθμονόμησης (λαμβάνοντας υπόψη το βάρος του κενού δοχείου συλλογής).
- ▶ Καταχωρίστε το βάρος στο στοιχείο μενού **Βαθμονομημένη ποσότητα**.
- ▶ Πατήστε **OK**.

*Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.*

*Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **Υπολογισμός συντελεστή ροής**.*



Ο συντελεστής ροής πρέπει να κυμαίνεται εντός του εύρους τιμών 0,4 και 1,9.

- ▶ Καθορίστε τον συντελεστή ροής.  
Για υιοθέτηση του νέου υπολογισμένου συντελεστή ροής, πατήστε το κουμπί Επιβ. συντελ. ροής.  
Για επιβεβαίωση του προηγούμενου αποθηκευμένου συντελεστή ροής πατήστε **OK**.

*Ο συντελεστής ροής αποθηκεύεται.*

*Στην οθόνη εμφανίζεται ο συναγερμός «Προσέγγιση σημείου εφαρμογής».*

**! ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού λόγω της αυτόματης ρύθμισης του σημείου εφαρμογής**

Μετά το πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή), ένας ηλεκτρικός σερβοκινητήρας (Speedservo) θέτει το σημείο εφαρμογής στην προρυθμισμένη τιμή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- ▶ Πριν πατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop** (Έναρξη/διακοπή) βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν βρίσκεται στη ζώνη κινδύνου του μηχανήματος.
- ▶ Επιβεβαιώστε τον συναγερμό προσέγγισης σημείου εφαρμογής με το πλήκτρο Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).

#### 4.4.6 Τύπος δίσκου διασκορπισμού



Για μια ιδανική μέτρηση ρεланτί πρέπει να ελεγχθούν οι σωστές καταχωρίσεις στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος.

- Οι καταχωρίσεις στα στοιχεία μενού Δίσκος διασκορπ. και Κανον. αρ. στροφών ή Δυναμοδότης πρέπει να συμφωνούν με τις πραγματικές ρυθμίσεις του μηχανήματος.

Ο τοποθετημένος τύπος δίσκου διασκορπισμού είναι εργοστασιακά προγραμματισμένος εκ των προτέρων. Αν υπάρχουν άλλοι δίσκοι διασκορπισμού στο μηχάνημα, θα πρέπει να καταχωριστεί ο σωστός τύπος.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Δίσκος διασκορπ..
- ▶ Ενεργοποιήστε τον τύπο δίσκου διασκορπισμού στη λίστα επιλογής.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο Ρύθμιση λιπάσματος με τον νέο τύπο δίσκου διασκορπισμού.*

#### 4.4.7 Αριθμός στροφών

##### ■ Δυναμοδότης



Για μια ιδανική μέτρηση ρεланτί πρέπει να ελεγχθούν οι σωστές καταχωρίσεις στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος.

- Οι καταχωρίσεις στα στοιχεία μενού Δίσκος διασκορπ. και Δυναμοδότης πρέπει να συμφωνούν με τις πραγματικές ρυθμίσεις του μηχανήματος.

Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών δυναμοδότη είναι εργοστασιακά προ-προγραμματισμένος στη μονάδα χειρισμού στις 750 σ.α.λ. Για να ρυθμίσετε άλλον αριθμό στροφών δυναμοδότη, αλλάξτε την αποθηκευμένη τιμή στη μονάδα χειρισμού.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Δυναμοδότης.
- ▶ Καταχωρίστε τον αριθμό στροφών.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο Ρύθμιση λιπάσματος με τον νέο αριθμό δυναμοδότη.*



Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο 4.13.5 Διασκορπισμός με αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (AUTO km/h + AUTO kg).

##### ■ Κανον. αρ. στροφών



Για μια ιδανική μέτρηση ρεланτί πρέπει να ελεγχθούν οι σωστές καταχωρίσεις στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος.

- Οι καταχωρίσεις στα στοιχεία μενού Δίσκος διασκορπ. και Κανον. αρ. στροφών πρέπει να συμφωνούν με τις πραγματικές ρυθμίσεις του μηχανήματος.

Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών δυναμοδότη είναι εργοστασιακά προγραμματισμένος εκ των προτέρων στις 750 σ.α.λ. Για τη ρύθμιση διαφορετικού αριθμού στροφών αλλάξτε την αποθηκευμένη τιμή.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Κανον. αρ. στροφών.
- ▶ Καταχωρίστε τον αριθμό στροφών.

Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο Ρύθμιση λιπάσματος με τον νέο αριθμό στροφών.

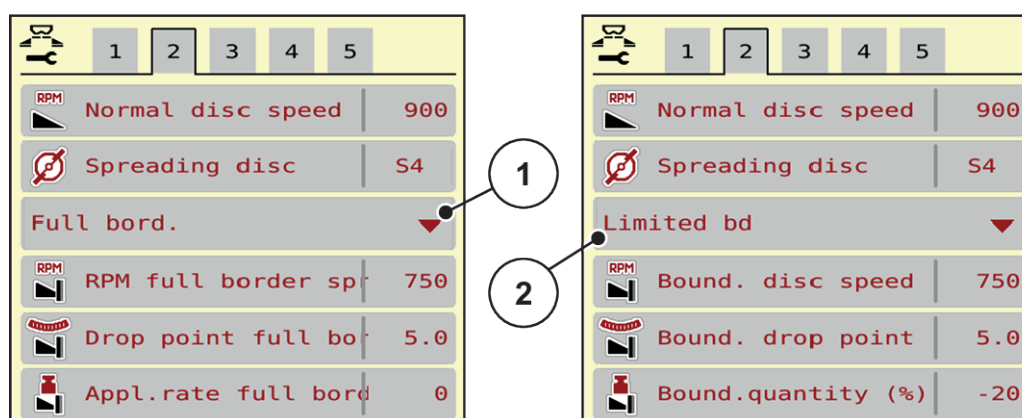


Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο 4.13.5 Διασκορπισμός με αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (AUTO km/h + AUTO kg).

#### 4.4.8 Λειτουργία οριακού διασκορπισμού

##### Μόνο AXIS-H

Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε τις κατάλληλες λειτουργίες διασκορπισμού για τις παρυφές του αγρού.



Σχ. 12: Τιμές ρύθμισης λειτουργίας διασκορπισμού ορίων

[1] Διασκορπισμός παρυφών

[2] Οριακός διασκορπισμός

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος.
- ▶ Μεταβείτε στην καρτέλα 2.
- ▶ Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας οριακού διασκορπισμού Άκρη ή Όριο.
- ▶ Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε τις τιμές στα μενού Αριθμός στροφών, Σημείο εφαρμογής ή προσαρμόστε τη μείωση ποσότητας σύμφωνα με τα στοιχεία στον πίνακα διασκορπισμού.

#### 4.4.9 Ποσότητα διασκορπισμού ορίων



Σε αυτό το μενού μπορεί να καθοριστεί η μείωση ποσότητας (σε ποσοστό). Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας οριακού διασκορπισμού ή την εγκατάσταση του TELIMAT (μόνο για το AXIS-M).



Συνιστάται μείωση της ποσότητας στην πλευρά οριακού διασκορπισμού κατά 20 %.

#### Καταχώριση ποσότητας διασκορπισμού ορίων:

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Ποσ.διασκ.ορίου(%).
- ▶ Καταχωρίστε την τιμή στο πεδίο εισαγωγής και επιβεβαιώστε.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο Ρύθμιση λιπάσματος με τη νέα ποσότητα διασκορπισμού ορίων.*

#### 4.4.10

#### Υπολογισμός OptiPoint



Στο μενού Υπολογ. OptiPoint καταχωρίζονται οι παράμετροι υπολογισμού των βέλτιστων αποστάσεων ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης στο πλάτωμα του αγρού. Για τον ακριβή υπολογισμό είναι πολύ σημαντική η καταχώριση της χαρακτηριστικής τιμής εμβέλειας του επιλεγμένου λιπάσματος.

Ο υπολογισμός θα πρέπει να ξεκινήσει, αφού πρώτα όλα τα δεδομένα που αφορούν την επιλεγμένη διαδικασία διασκορπισμού διαβιβαστούν στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος.



Χαρακτηριστική τιμή εμβέλειας για το λίπασμα που χρησιμοποιείται: βλέπε πίνακα διασκορπισμού του μηχανήματος.

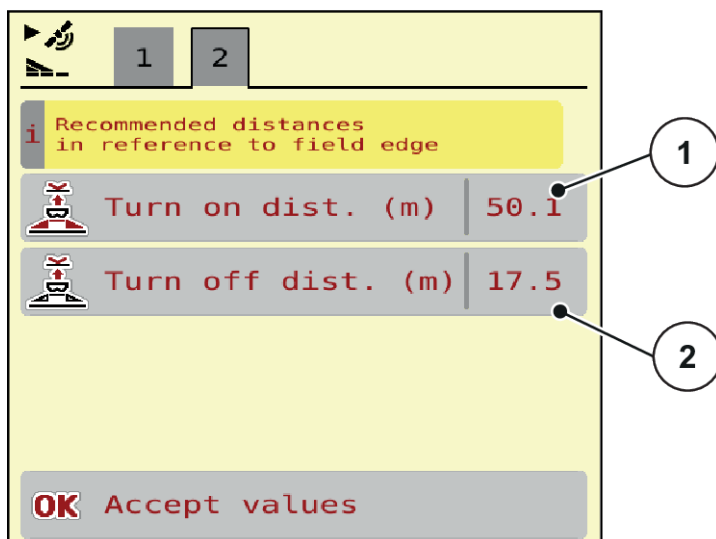
- ▶ Στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Τιμή εμβέλειας καταχωρίστε την προκαθορισμένη τιμή.
- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Υπολογ. OptiPoint.

*Εμφανίζεται η πρώτη σελίδα του μενού Υπολογ. OptiPoint.*



Η ταχύτητα κίνησης αναφέρεται στην ταχύτητα κίνησης στην περιοχή των θέσεων μεταγωγής! Βλέπε 4.13.11 GPS Control.

- ▶ Πατήστε OK.  
*Στην οθόνη εμφανίζεται η δεύτερη σελίδα του μενού.*
- ▶ Καταχωρίστε τη μέση ταχύτητα κίνησης στην περιοχή των θέσεων μεταγωγής.
- ▶ Πατήστε το κουμπί Συνέχεια.  
*Μεταπήδηση στο πεδίο πληροφοριών GPS.*



Σχ. 13: Υπολογ. OptiPoint, σελίδα 2

| Αριθμός | Επεξήγηση                                                                                                                                 | Περιγραφή                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| [1]     | Turn on dist - Απόστ. εσωτ. (m)<br>Απόσταση (σε μέτρα) σε σχέση με τα όρια του αγρού, μετά την οποία ανοίγουν οι συρόμενοι δοσομετρητές.  | Σχ. 52 Απόσταση ενεργοποίησης (σε σχέση με τα όρια του αγρού)   |
| [2]     | Turn off dist - Απόστ. εξωτ. (m)<br>Απόσταση (σε μέτρα) σε σχέση με τα όρια του αγρού, μετά την οποία κλείνουν οι συρόμενοι δοσομετρητές. | Σχ. 53 Απόσταση απενεργοποίησης (σε σχέση με τα όρια του αγρού) |



Σε αυτή τη σελίδα μπορούν να προσαρμοστούν χειροκίνητα οι τιμές των παραμέτρων. Βλέπε 4.13.11 GPS Control.

#### Αλλαγή τιμών

- ▶ Επιλέξτε την επιθυμητή καταχώριση.
- ▶ Καταχωρίστε τις νέες τιμές.
- ▶ Πατήστε OK.
- ▶ Πατήστε το κουμπί Accept values - Αποδοχή τιμών.

Ο υπολογισμός του OptiPoint ολοκληρώθηκε.

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος μεταβαίνει στο παράθυρο Πληροφ. GPS-Control.



#### 4.4.11 Τρόπος λειτουργίας για πλατώματα

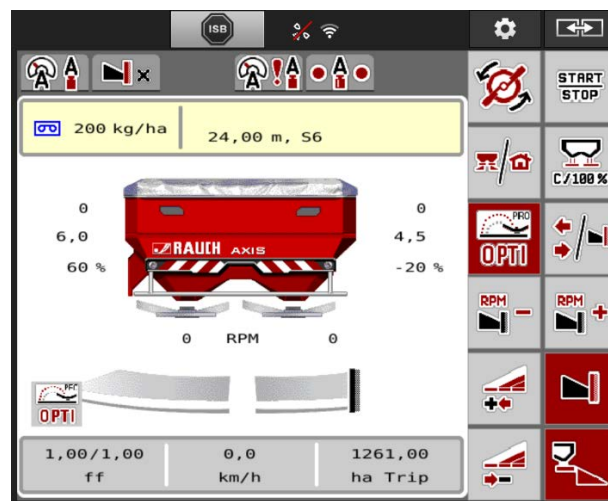
Προβολή της λειτουργίας OptiPoint Pro:

- Στο κύριο μενού: Το πλήκτρο λειτουργίας OPTI εμφανίζεται στο κύριο μενού, όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **OptiPoint Pro** στις ρυθμίσεις του μηχανήματος.
- Στην οθόνη λειτουργίας: Το πλήκτρο λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη λειτουργίας μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία διασκορπισμού παρυφών και ορίων.

##### Ενεργοποίηση της λειτουργίας OptiPoint:

- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας OPTI για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας για πλατώματα.

Στην οθόνη λειτουργίας εμφανίζεται στην αντίστοιχη πλευρά (αριστερά ή δεξιά) η επισήμανση ότι ο τρόπος λειτουργίας για πλατώματα είναι ενεργός.

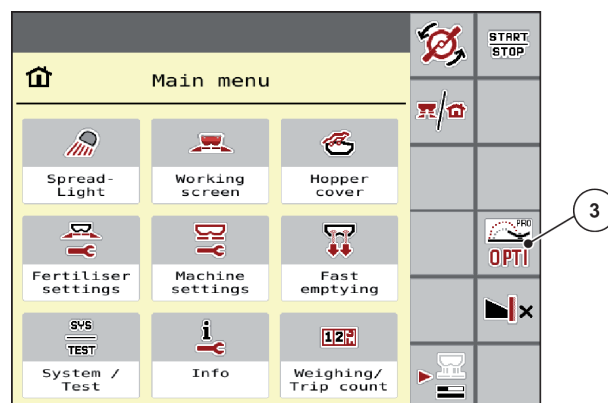


Σχ. 14: Απεικόνιση του OptiPoint στην οθόνη λειτουργίας

##### Ενεργοποίηση του OptiPoint στο κύριο μενού

- Αν τα πλήκτρα λειτουργίας για τον αριθμό στροφών δίσκων διασκορπισμού δεν εμφανίζονται, μπορούν να ενεργοποιηθούν και από το κύριο μενού [3].

*OptiPoint ενεργοποιημένο στην οθόνη λειτουργίας*



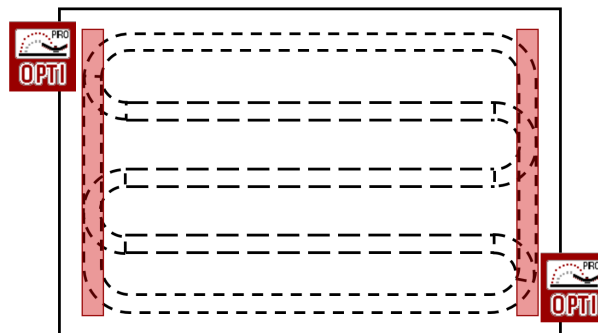
Σχ. 15: OptiPoint ενεργοποιημένο στο κύριο μενού

Όταν το πλήκτρο λειτουργίας OPTI είναι ενεργοποιημένο, αυξάνονται από τη μία πλευρά οι τιμές για την ποσότητα και το σημείο εφαρμογής. Οι τροποποιημένες τιμές εμφανίζονται στην οθόνη λειτουργίας. Ο βαθμός στον οποίο αυξάνονται οι τιμές για την ποσότητα και το σημείο εφαρμογής εξαρτάται από τις ρυθμίσεις λιπάσματος. Ιδίως σε μεγάλα πλάτη εργασίας και σημεία εφαρμογής υπάρχει και το ενδεχόμενο η ενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας για πλατώματα να μην επιφέρει καμία αλλαγή στην ποσότητα του λιπάσματος ή η αλλαγή αυτή να είναι πάρα πολύ μικρή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!****Πιθανά σφάλματα διασκορπισμού**

Η ενεργοποίηση του πλήκτρου λειτουργίας OPTI για τον τρόπο λειτουργίας για πλατώματα επιτρέπεται αποκλειστικά στα ίχνη οδήγησης του πλατώματος, σε αντίθετη περίπτωση, η τροποποιημένη ποσότητα λιπάσματος μπορεί να προκαλέσει σφάλματα διασκορπισμού.

Η ενεργοποίηση του πλήκτρου λειτουργίας OPTI επιτρέπεται μόνο στις περιοχές που είναι μαρκαρισμένες με κόκκινο χρώμα, δηλ. στα πλατώματα.

**Απενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας για πλατώματα:**

- Πατήστε ξανά το πλήκτρο λειτουργίας OPTI.  
Ο τρόπος λειτουργίας για πλατώματα απενεργοποιείται.

Ο τρόπος λειτουργίας για πλατώματα απενεργοποιείται και στις παρακάτω περιπτώσεις αυτόματα:

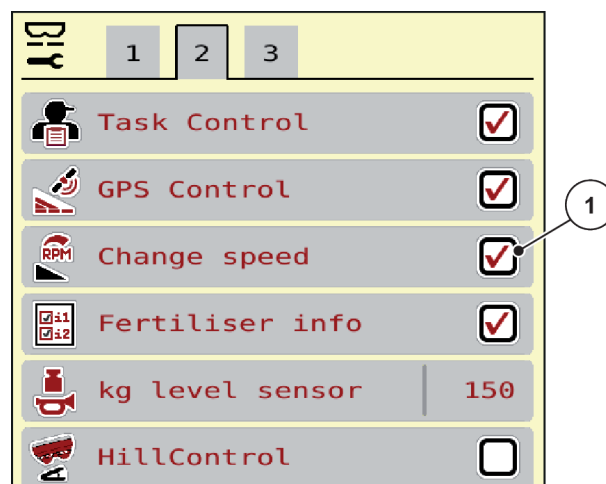
- Διακοπή της διαδικασίας διασκορπισμού με πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας START/STOP
- Πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας «Αλλαγή τμηματικών ευρών/διασκορπισμού ορίων»
- Πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας «Λειτουργία διασκορπισμού ορίων ενεργή»

**Μόνο για το AXIS H**

Αν τα πλήκτρα λειτουργίας για τον αριθμό στροφών δίσκων διασκορπισμού δεν εμφανίζονται στην οθόνη λειτουργίας, πρέπει να ενεργοποιηθεί η λειτουργία αλλαγής αριθμού στροφών.

**Ενεργοποίηση αλλαγής αριθμού στροφών**

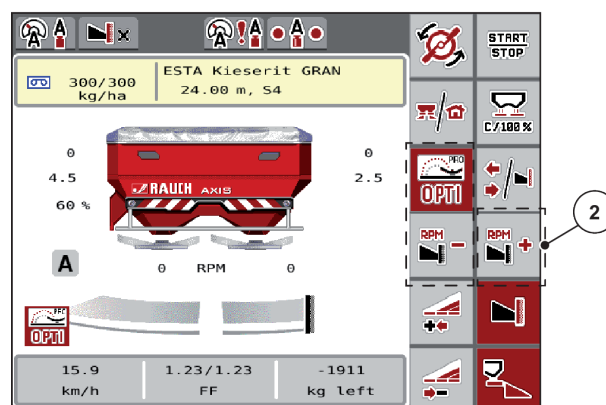
- ▶ Ανοίξτε τις Ρύθμιση μηχανήματος.
- ▶ Στη σελίδα 2 τσεκάρτε το Change speed Αλλαγή αρ. στροφών [1].



Σχ. 16: Αλλαγή αριθμού στροφών ενεργοποιημένη

- ▶ Επιστρέψτε την οθόνη λειτουργίας.

Τα πλήκτρα λειτουργίας [2] εμφανίζονται πλέον στην οθόνη λειτουργίας.



Σχ. 17: Πλήκτρα λειτουργίας ορατά

### ■ OptiPoint pro +

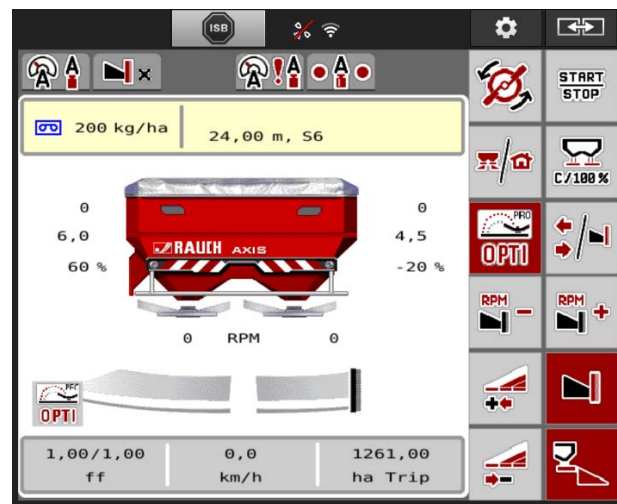


Η λειτουργία OptiPoint pro+ αποτελεί μετεξέλιξη του OptiPoint pro και επιτρέπει πλέον τη βελτιωμένη τεκμηρίωση και κάλυψη στο τερματικό του πλατώματος.

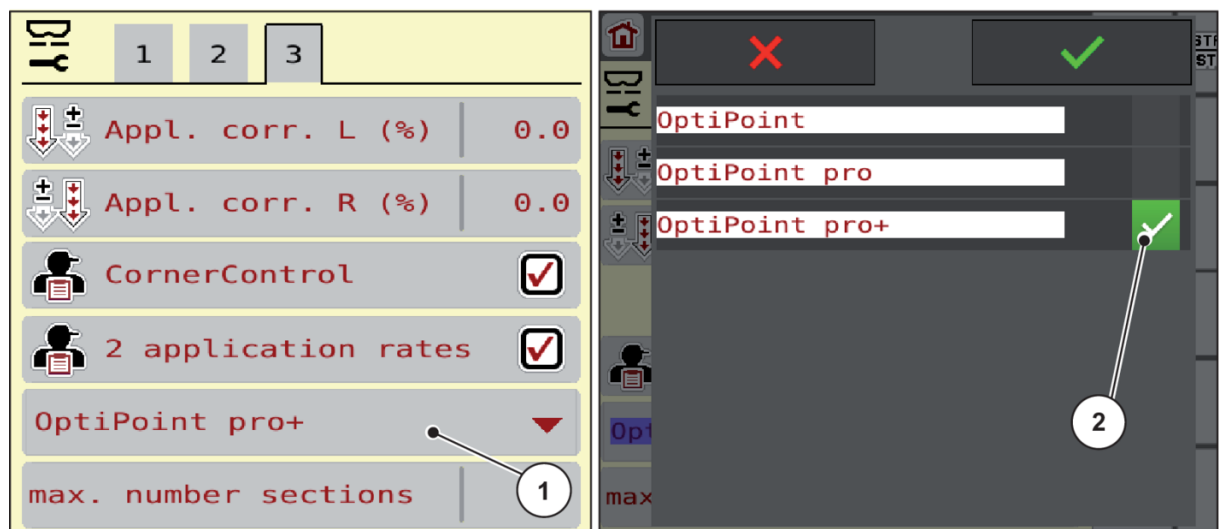
### Ενεργοποίηση της λειτουργίας OptiPoint Pro +:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας OPTI για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας για πλατώματα. Εναλλακτικά, η ενεργοποίηση είναι εφικτή και από το κύριο μενού, βλέπε Σχ. 15 OptiPoint ενεργοποιημένο στο κύριο μενού.

Στην οθόνη λειτουργίας εμφανίζεται στην αντίστοιχη πλευρά (αριστερά ή δεξιά) η επισήμανση ότι ο τρόπος λειτουργίας για πλατώματα είναι ενεργός.



Σχ. 18: Απεικόνιση του OptiPoint στην οθόνη λειτουργίας



Σχ. 19: Επιλογή OptiPoint ανά τρόπο λειτουργίας

Για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί το **OptiPoint pro+**, θα πρέπει να είναι επιλεγμένο στις Επιλογές μηχανήματος στη σελίδα 3 Distance/Length. Για τη ρύθμιση του Section Control Distance/Time, **δεν** είναι μέσα στις διαθέσιμες επιλογές. Επιπλέον, πρέπει να είναι επιλεγμένο στη Ρύθμιση μηχανήματος, στη σελίδα 3 [1] και το πλαίσιο να είναι τσεκαρισμένο [2].

Για το OptiPoint pro+ αποστέλλονται στο τερματικό χρόνοι καθυστέρησης και αποστάσεις. Αυτά τα στοιχεία, όπως ισχύει και για το επιπρόσθετο πλάτος, μπορεί κανείς να τα δει στη μάσκα πληροφοριών του GPS Control.

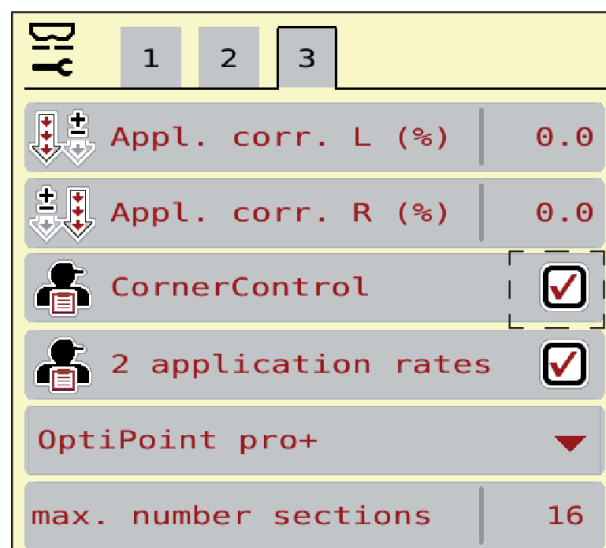


Η λειτουργία αυτή **ΔΕΝ** είναι συμβατή με όλα τα τερματικά. Το OptiPoint pro+ είναι συμβατό μόνο με τερματικά που υποστηρίζουν το SC-Typ Distance/Length και ταυτόχρονα και τους χρόνους καθυστέρησης, καθώς επίσης που μπορούν να τροποποιήσουν το πλάτος εργασίας μονόπλευρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα μπορείτε να ανατρέξετε στον **κατάλογο συμβατότητας**.

### ■ Corner Control

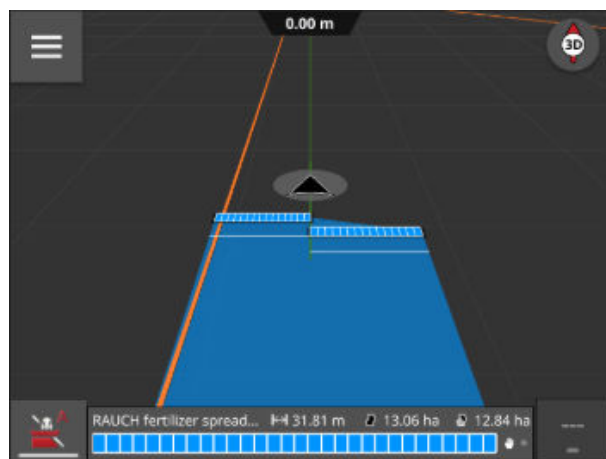
Για τον καλύτερο διασκορπισμό σε γωνίες έχει σχεδιαστεί το Feature CornerControl. Στον διασκορπισμό παρυφών/ορίων η απόσταση ρίψης του λιπάσματος μειώνεται με τη μείωση του αριθμού στροφών του πτερυγίου διασκορπισμού. Αυτό απεικονίζεται πλέον και στο τερματικό με μια ασύμμετρη αύξηση που αντανακλά στην πραγματική ασύμμετρη απόσταση ρίψης.

Το CornerControl μπορεί τώρα να ενεργοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με το OptiPoint pro+. Κι αυτό γίνεται από τη Ρύθμιση μηχανήματος, στη σελίδα 3.



Σχ. 20: CornerControl ενεργοποιημένο

Τα μετατοπισμένα αυξητικά τμήματα δείχνουν επακριβώς πόσο μέσα στη γωνία πρέπει να οδηγηθεί το μηχάνημα με την όπισθεν, ώστε να επιτύχει τον βέλτιστο διασκορπισμό στα σημεία αυτά. Αν στο τερματικό υπάρχουν τα όρια του αγρού, το CornerControl μπορεί να αποδώσει τα μέγιστα. Η μετατοπισμένη αύξηση επιτρέπει την αυτόματη μετατόπιση της στιγμής ενεργοποίησης στο όριο του αγρού διατηρώντας τη βέλτιστη κάλυψη. Η πλευρά διασκορπισμού ορίων θα πρέπει να εξακολουθεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται χειροκίνητα.



Σχ. 21: CornerControl

#### 4.4.12 Πληροφορίες GPS Control



Στο μενού Πληροφ. GPS-Control παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τις υπολογισμένες τιμές ρύθμισης του μενού Υπολογ. OptiPoint.

Ανάλογα με το τερματικό που έχει τοποθετηθεί εμφανίζονται 2 αποστάσεις (CCI, Müller Elektronik) ή 1 απόσταση και 2 τιμές χρόνου (John Deere κτλ.).

- Για τα περισσότερα τερματικά ISOBUS, οι τιμές που εμφανίζονται εδώ μεταφέρονται αυτόματα στο αντίστοιχο μενού ρυθμίσεων του τερματικού GPS.
- Ωστόσο, ορισμένα τερματικά απαιτούν χειροκίνητη καταχώριση.



Αυτό το μενού είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς.

- Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας του τερματικού GPS.

- Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Πληροφ. GPS-Control.

| GPS-Control info                         |       |
|------------------------------------------|-------|
| <b>Prerequisites for Section Control</b> |       |
| Distance (m)                             | -12.5 |
| Length (m)                               | 0.0   |
| Delay on (s)                             | 0.3   |
| Delay off (s)                            | 0.7   |
| Device_CRP_x                             | 0.0   |
| Turn on dist. (m)                        | 35.7  |
| Turn off dist. (m)                       | 13.4  |

Σχ. 22: Μενού GPS Control info - Πληροφ. GPS-Control

#### 4.4.13 Πίνακες διασκορπισμού



Από αυτό το μενού γίνεται δημιουργία και διαχείριση πινάκων διασκορπισμού.

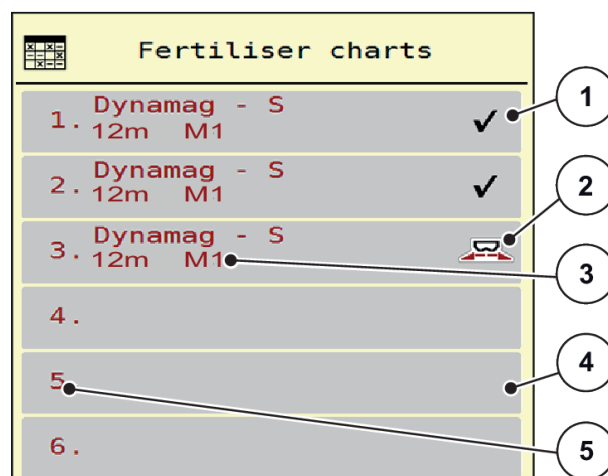


Η επιλογή ενός πίνακα διασκορπισμού έχει επιπτώσεις στο μηχάνημα, στις ρυθμίσεις λιπάσματος και στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος. Η καθορισμένη ποσότητα χορήγησης αντικαθίσταται από την αποθηκευμένη τιμή από τον πίνακα διασκορπισμού.

##### ■ Δημιουργία νέου πίνακα διασκορπισμού

Μπορούν να δημιουργηθούν έως και 30 πίνακες διασκορπισμού στην ηλεκτρονική μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.

- [1] Ένδειξη για πίνακα διασκορπισμού συμπληρωμένου με τιμές
- [2] Ένδειξη για ενεργό πίνακα διασκορπισμού
- [3] Πεδίο ονόματος του πίνακα διασκορπισμού
- [4] Άδειος πίνακας διασκορπισμού
- [5] Αριθμός πίνακα



Σχ. 23: Μενού Fertiliser charts - Πίνακες διασκορπ.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Πίνακες διασκορπ..
- ▶ Επιλέξτε έναν άδειο πίνακα διασκορπισμού.  
Το πεδίο ονόματος αποτελείται από το όνομα του λιπάσματος, το πλάτος εργασίας και τον τύπο του δίσκου διασκορπισμού.  
*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο επιλογής.*
- ▶ Επιλέξτε Άνοιγμα και επιστρ. στις ρυθμ.λιπάσματος.  
*Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού Ρύθμιση λιπάσματος και το επιλεγμένο στοιχείο φορτώνεται στις ρυθμίσεις λιπάσματος ως ενεργός πίνακας διασκορπισμού.*
- ▶ Εμφανίστε το στοιχείο μενού Περιγραφή λιπάσματος.
- ▶ Καταχωρίστε όνομα για τον πίνακα διασκορπισμού.



Συνιστάται να δώσετε στον πίνακα διασκορπισμού το όνομα του λιπάσματος. Αυτό επιτρέπει την πιο εύκολη ταξινόμηση του πίνακα διασκορπισμού ενός λιπάσματος.

- ▶ Επεξεργαστείτε τις παραμέτρους του πίνακα διασκορπισμού. Βλέπε 4.4 Ρυθμίσεις λιπάσματος.

#### ■ **Επιλογή πίνακα διασκορπισμού**

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση λιπάσματος > Άνοιγμα και επιστρ. στις ρυθμ.λιπάσματος.
- ▶ Επιλέξτε τον επιθυμητό πίνακα διασκορπισμού.  
*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο επιλογής.*
- ▶ Επιλέξτε Άνοιγμα και επιστρ. στις ρυθμίσεις υλικού διασκ..

*Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού Ρύθμιση λιπάσματος και το επιλεγμένο στοιχείο φορτώνεται στις ρυθμίσεις λιπάσματος ως ενεργός πίνακας διασκορπισμού.*



Όταν επιλέγετε έναν υφιστάμενο πίνακα διασκορπισμού, όλες οι τιμές στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος αντικαθίστανται με τις αποθηκευμένες τιμές που λαμβάνονται από τον επιλεγμένο πίνακα διασκορπισμού, συμπεριλαμβανομένων του σημείου εφαρμογής και του κανονικού αριθμού στροφών.

- Η μονάδα χειρισμού του μηχανήματος μεταφέρει το σημείο εφαρμογής σύμφωνα με την τιμή που είναι αποθηκευμένη στον πίνακα διασκορπισμού.

#### ■ **Αντιγραφή υφιστάμενου πίνακα διασκορπισμού**

- Επιλέξτε τον επιθυμητό πίνακα διασκορπισμού.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο επιλογής.*

- Επιλέξτε Αντιγραφή στοιχείου.

*Ένα αντίγραφο του πίνακα διασκορπισμού δημιουργείται στην πρώτη ελεύθερη θέση της λίστας.*

#### ■ **Διαγραφή υφιστάμενου πίνακα διασκορπισμού**

- Επιλέξτε τον επιθυμητό πίνακα διασκορπισμού.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο επιλογής.*



Ο ενεργός πίνακας διασκορπισμού δεν μπορεί να διαγραφεί.

- Επιλέξτε Διαγραφή στοιχείου.

*Ο πίνακας διασκορπισμού διαγράφεται από τη λίστα.*

#### ■ **Διαχείριση επιλεγμένου πίνακα διασκορπισμού μέσω της οθόνης λειτουργίας**

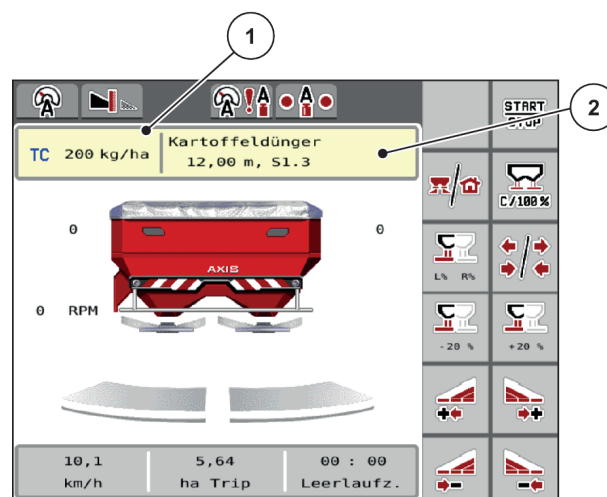
Μπορείτε επίσης να διαχειρίζεστε τον πίνακα διασκορπισμού απευθείας μέσω της οθόνης λειτουργίας



- ▶ Πατήστε το κουμπί «Πίνακας διασκορπισμού» [2] στην οθόνη αφής.
- ▶ Καταχωρίστε τη νέα τιμή στο πεδίο εισαγωγής.
- ▶ Πατήστε OK.

Ο ενεργός πίνακας διασκορπισμού ανοίγει.

Η νέα τιμή αποθηκεύεται στη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.



Σχ. 24: Διαχείριση πίνακα διασκορπισμού μέσω της οθόνης αφής

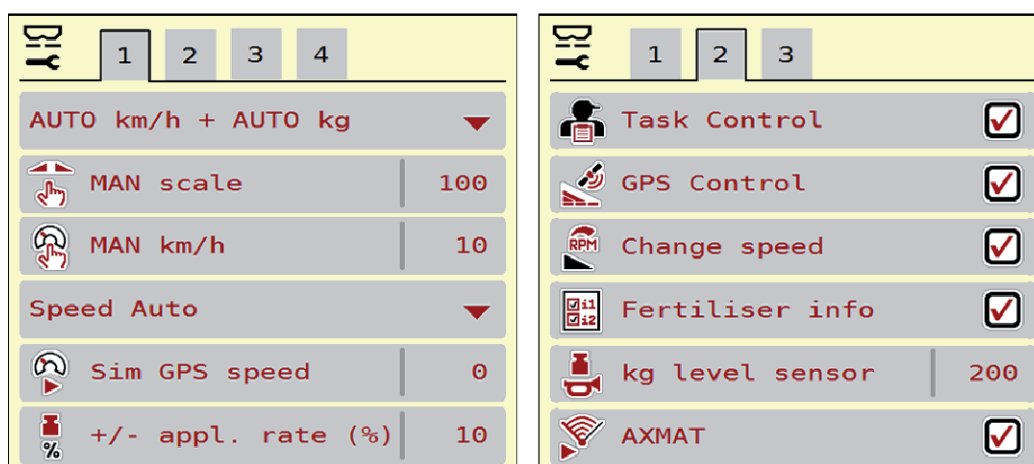
[1] Κουμπί Ποσότητα [2] Κουμπί Πίνακας χορήγησης διασκορπ.

## 4.5 Ρυθμίσεις μηχανήματος

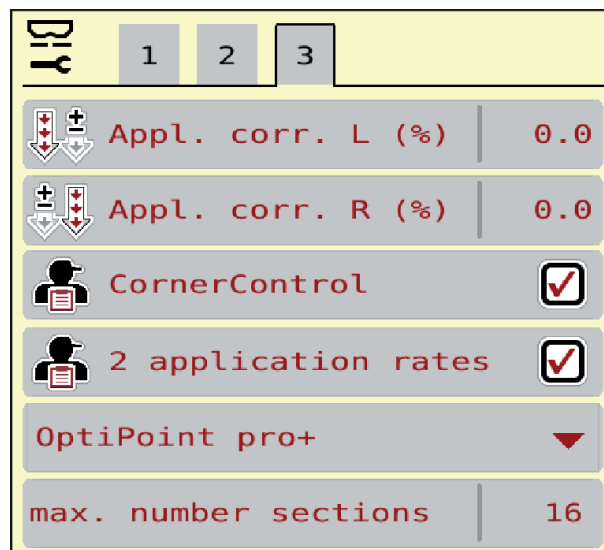


Από αυτό το μενού γίνονται ρυθμίσεις για το τρακτέρ και το μηχανήμα.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος.



Σχ. 25: Μενού Ρύθμιση μηχανήματος, καρτέλες 1 και 2



Σχ. 26: Μενού Ρύθμιση μηχανήματος, καρτέλα 3



Δεν εμφανίζονται ταυτόχρονα όλες οι παράμετροι στην οθόνη. Η μετάβαση στο διπλανό παράθυρο μενού (καρτέλα) γίνεται με το βέλος αριστερά/δεξιά.

| Υπομενού                                                  | Επεξήγηση                                                                                                                                                                                                                                             | Περιγραφή                                     |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| AUTO/MAN mode<br>Επιχείρηση AUTO/MAN                      | Καθορισμός αυτόματου ή χειροκίνητου τρόπου λειτουργίας                                                                                                                                                                                                | 4.5.1 Λειτουργία AUTO/MAN                     |
| MAN scale<br>Κλίμακα MAN                                  | Ρύθμιση της χειροκίνητης τιμής κλίμακας. (επίδραση μόνο στον εκάστοτε τρόπο λειτουργίας)                                                                                                                                                              | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο καταχώρισης. |
| MAN km/h<br>MAN km/h                                      | Ρύθμιση της χειροκίνητης ταχύτητας κίνησης. (επίδραση μόνο στον εκάστοτε τρόπο λειτουργίας)                                                                                                                                                           | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο καταχώρισης. |
| Speed signal source<br>Πηγή ταχύτητας κίνησης/<br>σήματος | Επιλογή/περιορισμός του σήματος ταχύτητας κίνησης <ul style="list-style-type: none"> <li>Ταχύτητα κίνησης AUTO (αυτόματη επιλογή από το κιβώτιο ταχυτήτων ή το ραντάρ/GPS)<sup>1)</sup></li> <li>GPS J1939<sup>1)</sup></li> <li>NMEA 2000</li> </ul> |                                               |

<sup>1)</sup> Ο κατασκευαστής της μονάδας χειρισμού του μηχανήματος δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση απώλειας του σήματος GPS.

| Υπομενού                               | Επεξήγηση                                                                                                                                                                                                                                               | Περιγραφή                                                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Sim GPS speed<br>Ταχύτητα Sim GPS      | Μόνο για GPS J1939: Ένδειξη της ταχύτητας κίνησης σε περίπτωση απώλειας του σήματος GPS                                                                                                                                                                 | <b>ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!</b><br>Διατηρείτε οπωσδήποτε σταθερή την καταχωρισμένη ταχύτητα κίνησης. |
| +/- appl. rate (%)<br>+/- ποσότητα (%) | Προεπιλογή της αλλαγής ποσότητας                                                                                                                                                                                                                        | Καταχώριση σε ξεχωριστό παράθυρο εισαγωγής                                              |
| Task Control<br>Task Control           | Ενεργοποίηση των λειτουργιών ISOBUS Task Controller για την τεκμηρίωση και για τον διασκορπισμό με χρήση χαρτών εφαρμογής <ul style="list-style-type: none"> <li>Task Control On (με σύμβολο επιλογής)</li> <li>Task Control Off</li> </ul>             |                                                                                         |
| GPS-Control<br>GPS-Control             | Ενεργοποίηση της λειτουργίας για τον έλεγχο των τμηματικών ευρών του μηχανήματος μέσω μιας συσκευής ελέγχου GPS. <ul style="list-style-type: none"> <li>Task Control On (με σύμβολο επιλογής)</li> <li>Task Control Off</li> </ul>                      |                                                                                         |
| Speed change<br>Αλλαγή αριθμού στροφών | <b>Μόνο για το AXIS-H</b><br>Ενεργοποίηση της λειτουργίας για αλλαγή του αριθμού στροφών στη λειτουργία οριακού διασκορπισμού στην οθόνη λειτουργίας.<br>Όταν η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη, η αλλαγή είναι εφικτή μόνο με τη χρήση ποσοστών (%). |                                                                                         |
| Fertiliser info<br>Πληροφ. λιπάσματος  | Ενεργοποίηση της ένδειξης για τις πληροφορίες λιπάσματος (όνομα λιπάσματος, τύπος δίσκων διασκορπισμού, πλάτος εργασίας) στην οθόνη λειτουργίας.                                                                                                        |                                                                                         |
| kg level sensor<br>kg ένδειξης κενού   | Ένδειξη υπολειπόμενης ποσότητας που ενεργοποιεί μήνυμα συναγερμού μέσω των στοιχείων ζύγισης                                                                                                                                                            |                                                                                         |

| Υπομενού                                                                                                  | Επεξήγηση                                                                                                                                                                           | Περιγραφή                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| AXMAT                                                                                                     | <b>Μόνο για το AXIS-H 50</b><br>Ενεργοποίηση λειτουργίας AXMAT                                                                                                                      | Ανατρέξτε σχετικά στις οδηγίες λειτουργίας του ειδικού εξοπλισμού. |
| Application rate correction<br>• Appl. corr L - Ποσότη. δρθ. Α (%)<br>• Appl. corr R - Ποσότη. δρθ. Δ (%) | Διόρθωση των αποκλίσεων μεταξύ της καταχωρισμένης ποσότητας εφαρμογής και της πραγματικής ποσότητας εφαρμογής<br>• Διόρθωση σε ποσοστό κατ' επιλογή στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά |                                                                    |
| CornerControl                                                                                             | Ενεργοποίηση της λειτουργίας CornerControl σε συνδυασμό με το OptoPoint pro +                                                                                                       | <i>Corner Control 49</i>                                           |
| 2 application rates<br>2 ποσότη. διασποράς                                                                | Μόνο κατά την εργασία με χάρτες εφαρμογής:<br>Ενεργοποίηση δύο ξεχωριστών ποσοτήτων χορήγησης, για τη δεξιά και την αριστερή πλευρά αντίστοιχα                                      |                                                                    |
| Έκδοση OptiPoint                                                                                          | Επιλογή του υπολογισμού OptiPoint που θα χρησιμοποιηθεί                                                                                                                             |                                                                    |

#### 4.5.1 Λειτουργία AUTO/MAN

Η μονάδα χειρισμού του μηχανήματος ελέγχει αυτόματα την ποσότητα δοσομέτρησης με βάση το σήμα ταχύτητας. Εδώ λαμβάνεται υπόψη η ποσότητα εφαρμογής, το πλάτος εργασίας και ο συντελεστής ροής.

Προεπιλεγμένος τρόπος λειτουργίας είναι ο **αυτόματος**.

Η **χειροκίνητη** λειτουργία εφαρμόζεται μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Δεν υπάρχει σήμα ταχύτητας (ο αισθητήρας ραντάρ ή τροχού δεν είναι διαθέσιμος ή είναι χαλασμένος)
- Εφαρμογή απωθητικού σαλιγκαριών ή σπόρων (λεπτοί σπόροι)



Για την ομοιόμορφη χορήγηση του υλικού διασκορπισμού η εργασία πρέπει να γίνεται στη χειροκίνητη λειτουργία και οπωσδήποτε με **σταθερή ταχύτητα κίνησης**.



Η εργασία διασκορπισμού στους διάφορους τρόπους λειτουργίας περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.13 *Λειτουργία διασκορπισμού*.

| Μενού               | Επεξήγηση                                                                                                                                                            | Περιγραφή |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| AUTO km/h + AUTO kg | Επιλογή αυτόματης λειτουργίας με ρύθμιση EMC ή με αυτόματη ζύγιση<br>Μόνο για το MDS W ή το AXIS M W                                                                 | Σελίδα 85 |
| AUTO km/h + STAT kg | Επιλογή αυτόματης λειτουργίας με στατική ζύγιση<br>Μόνο για το MDS W ή το AXIS M W                                                                                   | Σελίδα 89 |
| AUTO km/h           | Επιλογή αυτόματης λειτουργίας                                                                                                                                        | Σελίδα 91 |
| MAN km/h            | Ρύθμιση ταχύτητας κίνησης για τη χειροκίνητη λειτουργία                                                                                                              | Σελίδα 92 |
| Κλίμακα MAN         | Ρύθμιση συρόμενου δοσομετρητή για τη χειροκίνητη λειτουργία<br>Αυτή η κατάσταση λειτουργίας είναι κατάλληλη για την εφαρμογή απωθητικού σαλιγκαριών ή λεπτών σπόρων. | Σελίδα 92 |

#### Επιλογή κατάστασης λειτουργίας

- ▶ Εκκινήστε τη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.
- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > Επιχείρηση AUTO/MAN.
- ▶ Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο μενού από τη λίστα.
- ▶ Πατήστε OK.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.



Συνιστούμε την εμφάνιση του συντελεστή ροής στην οθόνη λειτουργίας. Έτσι μπορεί να παρακολουθείται η ρύθμιση ροής μάζας κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού. Βλέπε 2.2.2 *Πεδία ενδείξεων*.



Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των καταστάσεων λειτουργίας κατά τη λειτουργία διασκορπισμού περιλαμβάνονται στην ενότητα 4.13 *Λειτουργία διασκορπισμού*.

### 4.5.2 +/- ποσότητα



Σε αυτό το μενού μπορείτε να καθορίσετε ένα ποσοστό σταδιακής **αλλαγής ποσότητας** για το κανονικό είδος διασκορπισμού.

Προεπιλεγμένη τιμή για το άνοιγμα του συρόμενου δοσομετρητή είναι η βάση (100 %).



Πλήκτρα λειτουργία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:

- Ποσότητα +/- Ποσότητα -: Η ποσότητα διασκορπισμού μπορεί να τροποποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τον συντελεστή +/- Ποσότητα.
- Πλήκτρο C 100 %: επιστροφή στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

#### Καθορισμός μείωσης ποσότητας:

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > +/- ποσότητα (%).
- ▶ Πληκτρολογήστε το ποσοστό κατά το οποίο πρέπει να τροποποιηθεί η ποσότητα διασκορπισμού.
- ▶ Πατήστε OK.

### 4.6 Ταχεία εκκένωση



Για να καθαρίσετε το μηχάνημα μετά την εργασία διασκορπισμού ή να απορρίψετε γρήγορα την υπολειπόμενη ποσότητα, επιλέξτε το μενού Ταχεία εκκένωση.

Για τον σκοπό αυτό, συνιστούμε πριν από την αποθήκευση του μηχανήματος να **ανοίξετε εντελώς** τους συρόμενους δοσομετρητές μέσω της ταχείας εκκένωσης και σε αυτήν την κατάσταση να απενεργοποιήσετε τη μονάδα χειρισμού. Έτσι αποτρέπονται οι συσσωρεύσεις υγρασίας μέσα στη χοάνη.



**Πριν από την έναρξη** της διαδικασίας ταχείας εκκένωσης, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις. Για τον σκοπό αυτό ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού (εκκένωση υπολειπόμενης ποσότητας).

**Εκτέλεση ταχείας εκκένωσης:**

- ▶ Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > Ταχεία εκκένωση.

- ▶ Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργίας**, για να επιλέξετε το τμηματικό εύρος στο οποίο θα εκτελεστεί η ταχεία εκκένωση.

*Το επιλεγμένο τμηματικό εύρος εμφανίζεται ως σύμβολο στην οθόνη (Σχ. 27 θέση [3]).*

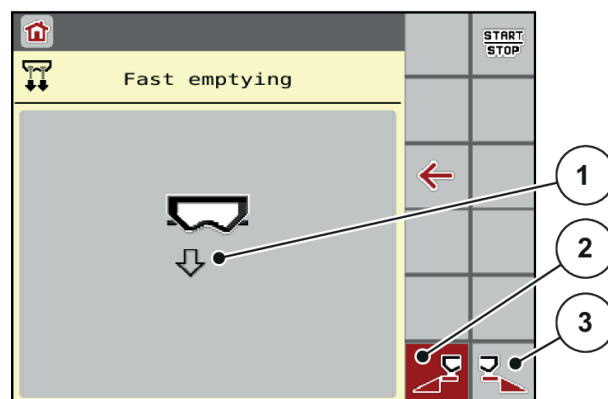
- ▶ Πατήστε **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Η ταχεία εκκένωση ξεκινά.*

- ▶ Πατήστε ξανά το **Start/Stop**, όταν η χοάνη είναι πλέον άδεια.

*Η εργασία ταχείας εκκένωσης ολοκληρώθηκε.*

- ▶ Πατήστε ESC για επιστροφή στο κύριο μενού.



Σχ. 27: Μενού Fast emptying - Ταχεία εκκένωση

- |                                                                                         |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| [1] Σύμβολο ταχείας εκκένωσης (εδώ έχει επιλεγεί η αριστερή πλευρά, δεν έχει ξεκινήσει) | στην αριστερή πλευρά (έχει επιλεγεί)                                       |
| [2] Ταχεία εκκένωση τμηματικού εύρους                                                   | [3] Ταχεία εκκένωση τμηματικού εύρους στη δεξιά πλευρά (δεν έχει επιλεγεί) |

Πριν από την αποθήκευση, αδειάστε πλήρως τη χοάνη του μηχανήματος μέσω της μονάδας χειρισμού μηχανήματος.

**Πλήρης εκκένωση:**

- ▶ Επιλέξτε και τα δύο τμηματικά εύρη.

- ▶ Πατήστε **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Ανοίγουν και οι δύο συρόμενοι δοσομετρητές.*

*Το σημείο εφαρμογής μεταβαίνει αντίστοιχα αριστερά και δεξιά στην τιμή 0.*

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο Πλήρης εκκένωση και κρατήστε το πατημένο.

*Το σημείο εφαρμογής μετακινείται μεταξύ των τιμών 9,5 και 0, έτσι ώστε να εκκρούσει το λίπασμα.*

- ▶ Ελευθερώστε το πλήκτρο **Πλήρης εκκένωση**.

*Το αριστερό και το δεξιό σημείο εφαρμογής επιστρέφουν στην τιμή 0,*

- ▶ Πατήστε **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Το σημείο εφαρμογής μετακινείται αυτόματα στην προκαθορισμένη τιμή.*

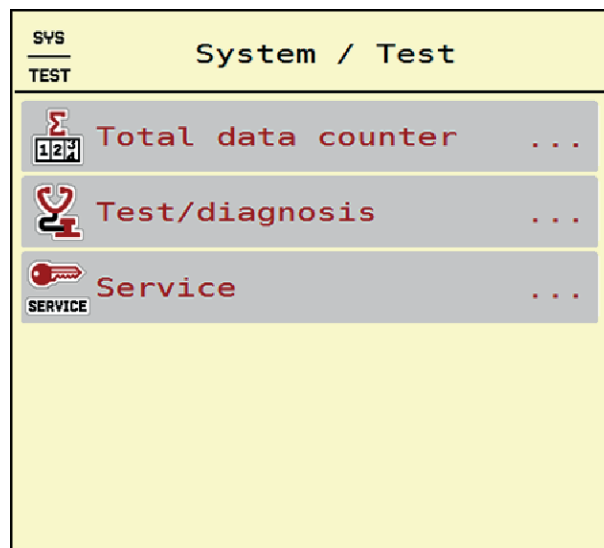


## 4.7 Σύστημα/Δοκιμή



Από αυτό το μενού γίνονται οι ρυθμίσεις συστήματος και δοκιμής της μονάδας χειρισμού του μηχανήματος.

- Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > Σύστημα/Δοκιμή.



Σχ. 28: Μενού System / Test - Σύστημα/Δοκιμή

| Υπομενού                                   | Επεξήγηση                                                                                                                                                                                                         | Περιγραφή                                                                  |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Total data counter<br>Μετρητής συνολ. δεδ. | Λίστα ενδείξεων <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ποσότητα διασκορπισμού σε kg</li> <li>• Επιφάνεια διασκορπισμού σε ha</li> <li>• Χρόνος διασκορπισμού σε h</li> <li>• Διανυθείσα γραμμή σε km</li> </ul> | 4.7.1 Μετρητής συνολικών δεδομένων                                         |
| Test/diagnosis<br>Δοκιμή/Διάγνωση          | Έλεγχος ενεργοποιητών και αισθητήρων                                                                                                                                                                              | 4.7.2 Δοκιμή/Διάγνωση                                                      |
| Service<br>Σέρβις                          | Ρυθμίσεις σέρβις                                                                                                                                                                                                  | Προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης. Προσβάσιμο μόνο για το προσωπικό σέρβις |

#### 4.7.1 Μετρητής συνολικών δεδομένων



Σε αυτό το μενού εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις μετρητών του διασκορπιστή.



Αυτό το μενού είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς.



- kg calculated - kg, υπολογισμένα: Ποσότητα διασκορπισμού σε kg
- ha - ha: Επιφάνεια διασκορπισμού σε ha
- hours - Ωρες: Χρόνος διασκορπισμού σε h
- km - km: Διανυθείσα γραμμή σε km

| Σ Total data counter |        |
|----------------------|--------|
| kg calculated        | 712168 |
| ha                   | 1902.4 |
| hours                | 93     |
| km                   | 673    |

Σχ. 29: Μενού Total data counter - Μετρητής συνολ. δεδ.

#### 4.7.2 Δοκιμή/Διάγνωση



Στο μενού Δοκιμή/Διάγνωση μπορείτε να ελέγξετε τη λειτουργία όλων των ενεργοποιητών και των αισθητήρων.



Αυτό το μενού είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς.

Ο κατάλογος των αισθητήρων εξαρτάται από τον εξοπλισμό του μηχανήματος.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών, εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να αρχίσουν να κινούνται αυτόματα.

- Πριν από τη δοκιμή πρέπει να διασφαλίζεται ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα άτομα από την περιοχή του μηχανήματος.

| Υπομενού                                           | Επεξήγηση                                                                             | Περιγραφή                        |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Voltage<br>Τάση                                    | Έλεγχος της τάσης λειτουργίας                                                         |                                  |
| Metering slide<br>Συρόμ. δοσομετρητής              | Προσέγγιση των αριστερών και δεξιών συρόμενων δοσομετρητών                            | Παράδειγμα συρόμενου δοσομετρητή |
| Test points metering slide<br>Σημ. δοκιμ. ολισθητ. | Δοκιμή για την προσέγγιση των διαφόρων σημείων τοποθέτησης των συρόμενων δοσομετρητών | Έλεγχος βαθμονόμησης             |

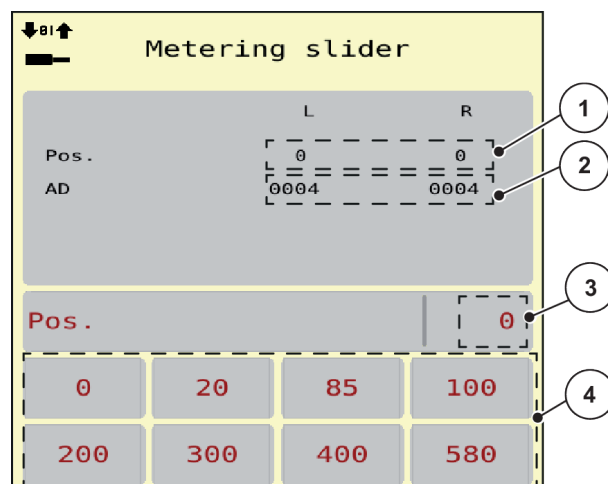
| Υπομενού                                     | Επεξήγηση                                             | Περιγραφή                                         |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Drop point<br>Σημείο εφαρμογής               | Χειροκίνητη λειτουργία του κινητήρα σημείου εφαρμογής |                                                   |
| Test points drop point<br>Σημεία δοκιμής ΣΕΛ | Προσέγγιση του σημείου εφαρμογής                      | Έλεγχος βαθμονόμησης                              |
| LIN bus<br>LIN-Bus                           | Έλεγχος των καταχωρισμένων μέσω LINBUS υποσυστημάτων  | <i>Παράδειγμα Linbus</i>                          |
| Spreading disc<br>Δίσκος διασκορπ.           | Χειροκίνητη ενεργοποίηση των δίσκων διασκορπισμού     |                                                   |
| Agitator<br>Αναδευτήρας                      | Έλεγχος του αναδευτήρα                                |                                                   |
| EMC sensors<br>Αισθητήρες EMC                | Έλεγχος των αισθητήρων EMC                            |                                                   |
| Weigh cells<br>Στοιχείο ζύγισης              | Έλεγχος των αισθητήρων                                |                                                   |
| Level sensors<br>Αισθ. ένδ. κενού            | Έλεγχος των αισθητήρων κενού                          |                                                   |
| AXMAT sensors<br>Κατάσταση αισθητήρα AXMAT   | Έλεγχος του συστήματος αισθητήρα                      |                                                   |
| Hopper cover<br>Κάλυμμα                      | Έλεγχος των ενεργοποιητών                             |                                                   |
| SpreadLight<br>SpreadLight                   | Έλεγχος των προβολέων εργασίας                        |                                                   |
| HillControl                                  | Έλεγχος του αισθητήρα κλίσης                          | <i>Παράδειγμα αισθητήρα κλίσης HillControl 64</i> |

■ **Παράδειγμα συρόμενου δοσομετρητή**

- Ανοίξτε το μενού Δοκιμή/Διάγνωση > Συρόμ. δοσομετρητής.

Στην οθόνη εμφανίζονται η κατάσταση των κινητήρων/αισθητήρων και τα σημεία δοκιμής των συρόμενων δοσομετρητών.

Η ένδειξη σήματος δείχνει ξεχωριστά την κατάσταση του ηλεκτρικού σήματος για την αριστερή και τη δεξιά πλευρά.



Σχ. 30: Δοκιμή/Διάγνωση, παράδειγμα: Metering slider - Συρόμ. δοσομετρητής

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| [1] Ένδειξη σήματος | [4] Σημεία δοκιμής |
| [2] Τιμές AD        | συρόμενων          |
| [3] Χειροκίνητη     | δοσομετρητών       |
| καταχώριση της      |                    |
| θέσης               |                    |

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών, εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να αρχίσουν να κινούνται αυτόματα.

- Πριν από τη δοκιμή πρέπει να διασφαλίζεται ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα άτομα από την περιοχή του μηχανήματος.

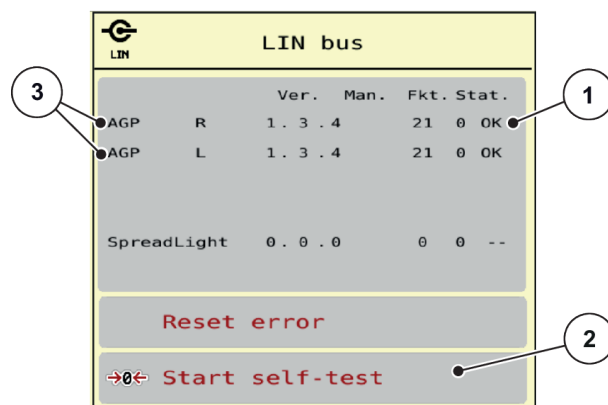
Οι συρόμενοι δοσομετρητές μπορούν να ανοίξουν και να κλείσουν με πάτημα των βελών επάνω/κάτω.

#### ■ Παράδειγμα Linbus

- [1] Ένδειξη κατάστασης
- [2] Έναρξη αυτοδοκιμής
- [3] Συνδεδεμένοι συνδρομητές LIN

- Ανοίξτε το μενού Σύστημα/Δοκιμή > Δοκιμή/Διάγνωση.
- Εμφανίστε το στοιχείο μενού LIN-Bus.

Στην οθόνη εμφανίζεται η κατάσταση των ενεργοποιητών/αισθητήρων.



Σχ. 31: Σύστημα/Δοκιμή, Παράδειγμα: Δοκιμή/Διάγνωση

### Μήνυμα κατάστασης συνδρομητών Linbus

Οι συνδρομητές LIN παρουσιάζουν διάφορες καταστάσεις:

- 0 = OK, δεν υπάρχει σφάλμα στη διάταξη
- 2 = Μπλοκάρισμα
- 4 = Υπερφόρτωση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών, εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να αρχίσουν να κινούνται αυτόματα.

- ▶ Πριν από τη δοκιμή πρέπει να διασφαλίζεται ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα άτομα από την περιοχή του μηχανήματος.

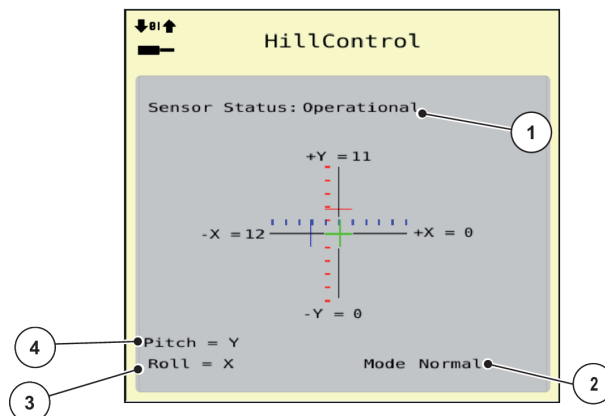


Κατά την επανεκκίνηση του συστήματος, η κατάσταση ελέγχεται και, κατά κανόνα, γίνεται επαναφορά της. Επειδή σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν γίνεται πάντοτε αυτόματα η επαναφορά της κατάστασης, μπορεί τώρα να εκτελεστεί και ένα αυτόματο RESET.

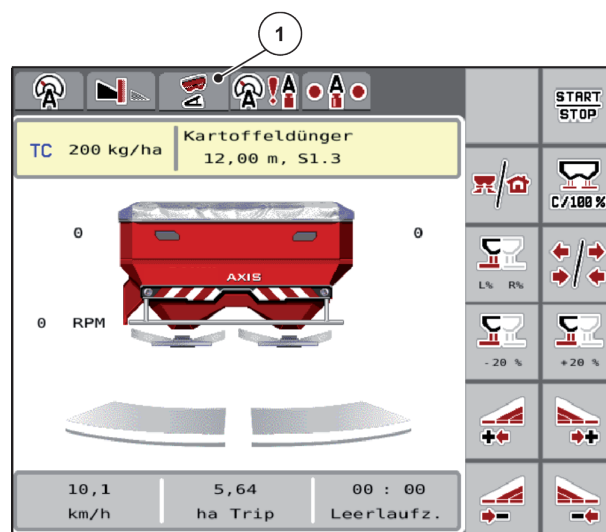
- Πατήστε το κουμπί Επαναφορά σφάλματος.

### ■ Παράδειγμα αισθητήρα κλίσης HillControl

- [1] Operational = Αισθητήρας σε ενεργή κατάσταση, Error = Αισθητήρας σε μη ενεργή κατάσταση
- [2] Λειτουργία όψιμης ή κανονικής λίπανσης
- [3] Roll = Κλίση σε εγκάρσια κατεύθυνση
- [4] Pitch = Κλίση σε οξεία γωνία



Αν το σύμβολο του HillControl εμφανίζεται στον πίνακα εργαλείων [1] του διασκορπιστή, αυτό υποδηλώνει ότι το HillControl είναι ενεργό και ρυθμίζει τα σημεία εργασίας. Κατά τον διασκορπισμό ορίων/παρυφών απενεργοποιείται αυτόματα. Μόλις επιλεγεί ο κανονικός διασκορπισμός, ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.



Σχ. 32: Σύμβολο HillControl στην οθόνη λειτουργίας

### 4.7.3 Σέρβις



Για τις ρυθμίσεις στο μενού Σέρβις απαιτείται κωδικός πρόσβασης. Αυτές οι ρυθμίσεις μπορούν να τροποποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

## 4.8 Πληροφορίες



Στο μενού «Πληροφορίες» παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη μονάδα χειρισμού του μηχανήματος.



Αυτό το μενού παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη διαμόρφωση του μηχανήματος.

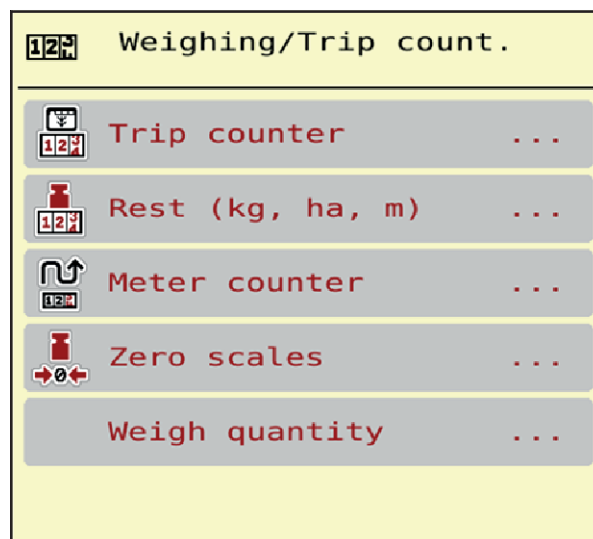
Ο κατάλογος των πληροφοριών εξαρτάται από τον εξοπλισμό του μηχανήματος.

## 4.9 Ζυγαριά-οδόμετρο



Αυτό το μενού παρέχει τιμές για την εργασία διασκορπισμού που εκτελείται, καθώς και τις λειτουργίες για τη ζύγιση.

- Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > Ζυγαριά-οδόμετρο.



Σχ. 33: Μενού Weighing/Trip count. - Ζυγαριά-οδόμετρο



Το μενού Ζύγιση ποσότητας εμφανίζεται μόνο σε μηχανήματα **AXIS W**.

| Υπομενού                                 | Επεξήγηση                                                                                                                                                     | Περιγραφή                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Trip counter<br>Οδόμετρο                 | Εμφάνιση της καλυφθείσας ποσότητας, επιφάνειας και γραμμής διασκορπισμού                                                                                      | 4.9.1 Οδόμετρο                                     |
| Rest (kg, ha, m)<br>Υπόλοιπο (kg, ha, m) | Μόνο για διασκορπιστή με στοιχεία ζύγισης: Εμφάνιση της υπολειπόμενης ποσότητας στη χοάνη του μηχανήματος                                                     | 4.9.2 Υπόλοιπο (kg, ha, m)                         |
| Meter counter<br>Μετρητής απόστασης      | Εμφάνιση της γραμμής που διανύθηκε από τον τελευταίο μηδενισμό του μετρητή απόστασης                                                                          | Επαναφορά (μηδενισμός) με το πλήκτρο <b>C 100%</b> |
| Zero scales<br>Μηδενισμός ζυγαριάς       | Μόνο με στοιχεία ζύγισης (W): Η τιμή κενής ζυγαριάς ρυθμίζεται σε «0 kg»                                                                                      | 4.9.3 Μηδενισμός ζυγαριάς                          |
| Weigh quantity<br>Ζύγιση ποσότητας       | Αντισταθμιστική ζύγιση της χοάνης και υπολογισμός νέου συντελεστή βαθμονόμησης<br>εμφανίζεται μόνο όταν είναι ενεργός ο τρόπος λειτουργίας AUTO Km/h+ Stat.kg | κεφάλαιο 4.9.4 - Ζύγιση ποσότητας - Σελίδα 69      |

### 4.9.1 Οδόμετρο



Σε αυτό το μενού μπορούν να αναζητηθούν οι τιμές της εργασίας διασκορπισμού που έχει εκτελεστεί, να ελεγχθεί η υπολειπόμενη ποσότητα διασκορπισμού και να εκτελεστεί επαναφορά του οδόμετρου μηδενίζοντάς το.

- Ανοίξτε το μενού Ζυγαριά- οδόμετρο > Οδόμετρο.

*Εμφανίζεται το μενού Οδόμετρο.*

Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού, δηλαδή με τους συρόμενους δοσομετρητές ανοικτούς, μπορεί να γίνει μετάβαση στο μενού Οδόμετρο και να διαβαστούν οι τρέχουσες τιμές.



Για συνεχή παρακολούθηση των τιμών κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού, μπορούν επίσης στα πεδία ενδείξεων ελεύθερης επιλογής της οθόνης λειτουργίας να αντιστοιχιστούν οι τιμές Μετρ. kg, Μετρ. ha ή Μετρ. m, βλέπε 2.2.2 Πεδία ενδείξεων.

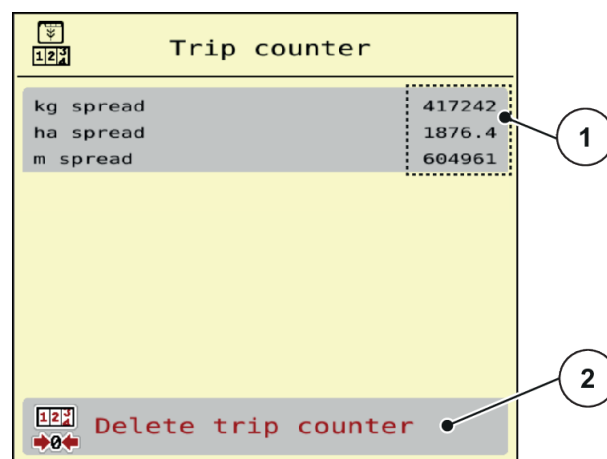
#### Μηδενισμός οδομέτρου

- Ανοίξτε το υπομενού Ζυγαριά-οδόμετρο > Οδόμετρο.

*Στην οθόνη εμφανίζονται οι τιμές της ποσότητας, της επιφάνειας και της διαδρομής διασκορπισμού που έχουν καταγραφεί από τον τελευταίο μηδενισμό.*

- Πατήστε το κουμπί Delete trip counter - Μηδενισμός οδομέτρου.

*Όλες οι τιμές του οδόμετρου μηδενίζονται.*



Σχ. 34: Μενού Trip counter - Οδόμετρο

- [1] Πεδία ενδείξεων ποσότητας, επιφάνειας και γραμμής διασκορπισμού
- [2] Delete trip counter - Μηδενισμός οδομέτρου

### 4.9.2 Υπόλοιπο (kg, ha, m)



Στο μενού Υπόλοιπο (kg, ha, m) μπορεί να ελεγχθεί η υπολειπόμενη ποσότητα στη χοάνη. Το μενού εμφανίζει την πιθανή επιφάνεια (ha) και διαδρομή (m) που μπορεί να καλυφθεί με την υπολειπόμενη ποσότητα λιπάσματος.



Το τρέχον βάρος πλήρωσης μπορεί να προσδιοριστεί **μόνο με στοιχεία ζύγισης (W)**. Σε όλους τους άλλους διασκορπιστές, η υπολειπόμενη ποσότητα λιπάσματος υπολογίζεται από τις ρυθμίσεις λιπάσματος και μηχανήματος, καθώς και από το σήμα πορείας, και η καταχώριση της ποσότητας πλήρωσης πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα (βλέπε παρακάτω). Οι τιμές για την ποσότητα χορήγησης και το πλάτος εργασίας δεν μπορούν να τροποποιηθούν σε αυτό το μενού. Υπάρχουν εδώ μόνο για πληροφόρηση.

- Ανοίξτε το μενού Ζυγαριά-οδόμετρο > Υπόλοιπο (kg, ha, m).

Εμφανίζεται το μενού Υπόλοιπο (kg, ha, m).

- [1] Πεδίο εισαγωγής kg rest - kg υπόλ.  
[2] Πεδία εισαγωγής Appl. rate (kg/ha) - Ποσότητα χορήγησης, Working width (m) - Πλάτος εργασίας και πιθανή επιφάνεια και γραμμή διασκορπισμού

| Rest (kg, ha, m)   |       |
|--------------------|-------|
| kg rest            | 0     |
| Appl. rate (kg/ha) | 200   |
| Working width (m)  | 24.00 |
| ha possible        | 0.0   |
| m possible         | 0     |

Σχ. 35: Μενού Rest (kg, ha, m) - Υπόλοιπο (kg, ha, m)

#### Για μηχανήματα χωρίς στοιχεία ζύγισης

- Γεμίστε τη χοάνη.  
► Στην περιοχή Υπόλοιπο (kg) καταχωρίστε το συνολικό βάρος του λιπάσματος που υπάρχει στη χοάνη.

Η συσκευή υπολογίζει τις τιμές για τη δυνατή επιφάνεια και γραμμή διασκορπισμού.

### 4.9.3

#### Μηδενισμός ζυγαριάς

##### ■ Μόνο με στοιχεία ζύγισης (W)



Σε αυτό το μενού η τιμή ζύγισης με κενή χοάνη ορίζεται στα 0 kg.

Για τον μηδενισμό της ζυγαριάς πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η χοάνη να είναι κενή,
- το μηχανήμα να είναι ακινητοποιημένο,
- ο δυναμοδότης να είναι απενεργοποιημένος,
- το μηχανήμα να βρίσκεται σε οριζόντια θέση και να μην ακουμπά στο έδαφος,
- το τρακτέρ να είναι ακίνητο.



**Μηδενισμός ζυγαριάς:**

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ζυγαριά-οδόμετρο > Μηδενισμός ζυγαριάς.
- ▶ Πατήστε το κουμπί Μηδενισμός ζυγαριάς.

*Η τιμή κενής ζυγαριάς ρυθμίζεται τώρα σε 0 kg.*



Η ζυγαριά πρέπει να μηδενίζεται πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να διασφαλίζεται ο αλάνθαστος υπολογισμός της υπολειπόμενης ποσότητας.

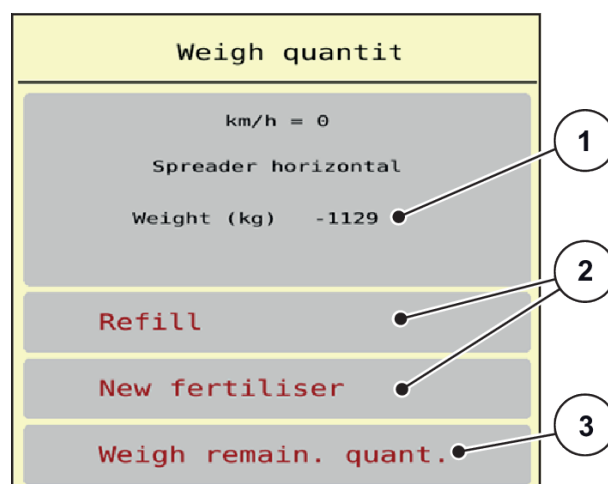
#### 4.9.4 Ζύγιση ποσότητας

Σε αυτό το μενού επιλέγεται, κατά την εκκίνηση της μονάδας χειρισμού μηχανήματος ή κατά την πλήρωση της χοάνης, μεταξύ αναπλήρωσης ή νέου λιπάσματος. Αν η επιλογή έχει γίνει εκ των προτέρων και εφόσον έκτοτε έχει γίνει διασκορπισμός τουλάχιστον 150 kg, με τη λειτουργία Ζύγιση υπολοίπου μπορεί να υπολογιστεί και να εφαρμοστεί ένας νέος συντελεστής βαθμονόμησης.

Το μενού Ζύγιση ποσότητας

- είναι ενεργό μόνο, όταν είναι επιλεγμένος ο τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO STAT kg.
- εμφανίζεται αυτόματα σε κάθε εκκίνηση της μονάδας χειρισμού μηχανήματος και κατά την πλήρωση της χοάνης.
- ανοίγει μέσω του μενού «Ζυγαριά-οδόμετρο».

- [1] Ζυγισμένη ποσότητα στη χοάνη
- [2] Τρόπος πλήρωσης
- [3] Λειτουργία Ζύγιση υπολοίπου



Σχ. 36: Μενού Ζύγιση ποσότητας

#### Επιλογή επιθυμητού τρόπου πλήρωσης:

- ▶ Πατήστε το κουμπί Επαναπλήρωση ή Νέο λίπασμα.
  - ▷ Επαναπλήρωση: Συνέχιση διασκορπισμού με ίδιο λίπασμα. Ο αποθηκευμένος συντελεστής βαθμονόμησης διατηρείται.
  - ▷ Νέο λίπασμα: Ο συντελεστής βαθμονόμησης ορίζεται σε 1.0. Κατά περίπτωση, μπορεί να καταχωριστεί εκ των υστέρων η επιθυμητή τιμή για τον συντελεστή βαθμονόμησης.

### Υπολογισμός νέου συντελεστή βαθμονόμησης με τη λειτουργία ζύγισης υπολειπόμενης ποσότητας:



Η λειτουργία Ζύγιση υπολοίπου μπορεί να εκτελεστεί **μόνο**, αν έχει γίνει επιλογή μεταξύ Νέο λίπασμα ή Επαναπλήρωση και έκτοτε έχει γίνει διασκορπισμός τουλάχιστον 150 kg. Το λογισμικό συγκρίνει την εφαρμοζόμενη ποσότητα με την πραγματική υπολειπόμενη ποσότητα στη χοάνη και υπολογίζει εκ νέου την τιμή βαθμονόμησης.

Για τη ζύγιση υπολειπόμενης ποσότητας πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Το μηχάνημα να βρίσκεται σε οριζόντια θέση και να μην ακουμπά στο έδαφος.
- Το τρακτέρ να είναι ακίνητο.
- Η μονάδα χειρισμού του μηχανήματος να είναι ενεργοποιημένη.

► Ανοίξτε το μενού Ζυγαριά-οδόμετρο > Ζύγιση ποσότητας.

► Πατήστε το κουμπί «Ζύγιση υπολειπόμενης ποσότητας».

*Ο συντελεστής βαθμονόμησης υπολογίζεται εκ νέου. Ο προηγούμενος και ο νέος συντελεστής βαθμονόμησης εμφανίζονται στο μενού Υπολογισμός.*

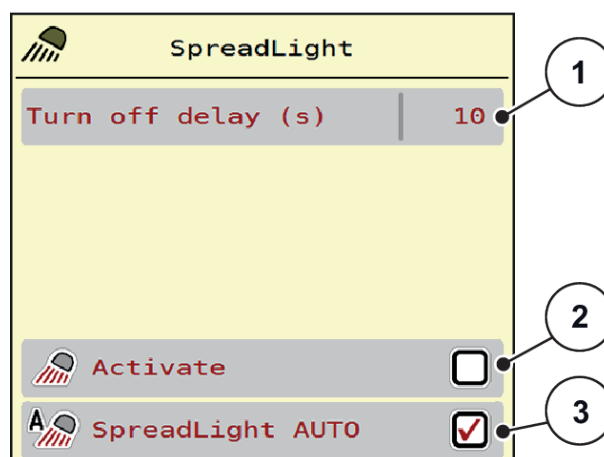
## 4.10 Προβολέας εργασίας (SpreadLight)



Σε αυτό το μενού ενεργοποιείται (προαιρετικά) η λειτουργία SpreadLight, και η εικόνα διασκορπισμού μπορεί να παρακολουθείται και κατά τη διάρκεια νυχτερινής λειτουργίας.

Οι προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται μέσω της μονάδας χειρισμού μηχανήματος στον αυτόματο ή τον χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας.

- [1] Turn off delay (s) Διάρκεια απεν. (s)
- [2] Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας:  
Ενεργοποίηση προβολέας εργασίας
- [3] Ενεργοποίηση αυτόματης λειτουργίας



Σχ. 37: Μενού SpreadLight



### Αυτόματος τρόπος λειτουργίας:

Στον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ο προβολέας εργασίας ενεργοποιείται μόλις ανοίγουν οι συρόμενοι δοσομετρητές και ξεκινά η διαδικασία διασκορπισμού.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > SpreadLight.
- ▶ Στο στοιχείο μενού SpreadLight AUTO [3] ενεργοποιήστε τη λειτουργία με το σύμβολο επιλογής.  
*Ο προβολέας εργασίας ενεργοποιείται όταν ανοίγουν οι συρόμενοι δοσομετρητές.*
- ▶ Καταχωρίστε τη διάρκεια απενεργοποίησης [1] σε δευτερόλεπτα.  
*Ο προβολέας εργασίας απενεργοποιείται μετά την καθορισμένη διάρκεια όταν κλείσουν οι συρόμενοι δοσομετρητές.*  
*Εύρος από 0 έως 100 δευτερόλεπτα.*
- ▶ Καταργήστε την επιλογή του στοιχείου μενού SpreadLight AUTO [3].  
*Η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται.*



#### Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας:

Στον χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται οι προβολείς εργασίας.

- ▶ Ανοίξτε το μενού Κύριο μενού > SpreadLight.
- ▶ Στο στοιχείο μενού Ενεργοπ. [2] ενεργοποιήστε τη λειτουργία με το σύμβολο επιλογής.

*Οι προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται και παραμένουν ενεργοποιημένοι, μέχρι να διαγραφεί το σύμβολο επιλογής ή ο χειριστής να βγει από το μενού.*

## 4.11 Κάλυμμα

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος σύνθλιψης και ακρωτηριασμού από ηλεκτροκίνητα εξαρτήματα

Το κάλυμμα κινείται χωρίς προειδοποίηση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- ▶ Απομακρύνετε όλα τα άτομα από την επικίνδυνη περιοχή.

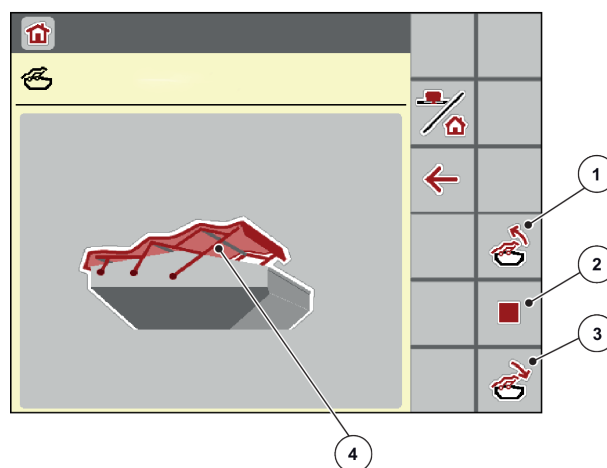
Το μηχάνημα AXIS EMC είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικά ελεγχόμενο κάλυμμα. Κατά τη διαδικασία επαναπλήρωσης στα όρια του αγρού, μέσω της μονάδας χειρισμού και ενός ηλεκτρικού στοιχείου μετάδοσης κίνησης επιτυγχάνεται το άνοιγμα ή το κλείσιμο ενός καλύμματος.



Το μενού χρησιμεύει αποκλειστικά στον χειρισμό των ενεργοποιητών για το άνοιγμα ή το κλείσιμο του καλύμματος. Η μονάδα χειρισμού AXIS EMC (+W) ISOBUS δεν εντοπίζει την ακριβή θέση του καλύμματος.

- Επιτηρείτε την κίνηση του καλύμματος.

- [1] Ανοίγει το κάλυμμα.
- [2] Διακόπτει τη διαδικασία.
- [3] Κλείνει το κάλυμμα.
- [4] Ένδειξη διαδικασίας ανοίγματος.



Σχ. 38: Μενού «Κάλυμμα»

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Υλικές ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή διαθέσιμο χώρο

Το άνοιγμα και το κλείσιμο του καλύμματος απαιτούν επαρκή διαθέσιμο χώρο πάνω από την χοάνη του μηχανήματος. Εάν ο διαθέσιμος χώρος είναι ανεπαρκής, το κάλυμμα μπορεί να σκιστεί. Οι ράβδοι του καλύμματος μπορεί να υποστούν βλάβες και το κάλυμμα να προκαλέσει ζημιές στον περιβάλλοντα χώρο.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος επάνω από το κάλυμμα.

#### Κίνηση καλύμματος

- Πατήστε το πλήκτρο **Μενού**.
- Ανοίξτε το μενού Κάλυμμα.



- Πατήστε το πλήκτρο **Άνοιγμα καλύμματος**.

*Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης, εμφανίζεται ένα βέλος που δείχνει την κατεύθυνση **ΑΝΟΙΚΤΟ**.*

*Το κάλυμμα ανοίγει εντελώς.*

- Γεμίστε με λίπασμα.



- Πατήστε το πλήκτρο **Κλείσιμο καλύμματος**.

*Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης, εμφανίζεται ένα βέλος που δείχνει την κατεύθυνση **ΚΛΕΙΣΤΟ**.*

*Το κάλυμμα κλείνει.*



Εάν απαιτείται, η κίνηση του καλύμματος μπορεί να διακοπεί, πατώντας το πλήκτρο Stop. Το κάλυμμα παραμένει στην ενδιάμεση θέση, μέχρι να συνεχιστεί η διαδρομή πλήρους ανοίγματος ή κλεισίματός του.

## 4.12 Ειδικές λειτουργίες

### 4.12.1 Αλλαγή συστήματος μονάδων

Οι ρυθμίσεις ορίζονται στο τερματικό ISOBUS.



- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρυθμίσεις του συστήματος τερματικού.
- ▶ Ανοίξτε το μενού Μονάδα.
- ▶ Επιλέξτε το επιθυμητό σύστημα μονάδων από τη λίστα.
- ▶ Πατήστε OK.

*Αναλόγως της επιλογής, μετατρέπονται όλες οι τιμές των διαφόρων μενού.*

| Μενού/Τιμή          | Συντελεστής μετατροπής μετρικού σε αυτοκρατορικό |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| kg υπόλ.            | 1 x 2,2046 lb.-mass (lbs, υπόλοιπο)              |
| ha, υπόλ.           | 1 x 2,4710 ac (ac, υπόλ.)                        |
| Πλάτος εργασίας(m)  | 1 x 3,2808 ft                                    |
| Ποσ χορ. (kg/ha)    | 1 x 0,8922 lbs/ac                                |
| Ύψος τοποθέτησης cm | 1 x 0,3937 in                                    |

| Μενού/Τιμή           | Συντελεστής μετατροπής μετρικού σε αυτοκρατορικό |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| lbs, υπόλοιπο        | 1 x 0,4536 kg                                    |
| ac, υπόλ.            | 1 x 0,4047 ha                                    |
| Πλάτος εργασ. (ft)   | 1 x 0,3048 m                                     |
| Ποσότητα χορ.(lb/ac) | 1 x 1,2208 kg/ha                                 |
| Ύψος τοποθέτησης in  | 1 x 2,54 cm                                      |

### 4.12.2 Χρήση Joystick

Εναλλακτικά, για τις ρυθμίσεις στην οθόνη λειτουργίας του τερματικού ISOBUS μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα Joystick.



Για τη χρήση Joystick απαιτείται επικοινωνία με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

- Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας του τερματικού ISOBUS.

### ■ CCI A3 Joystick

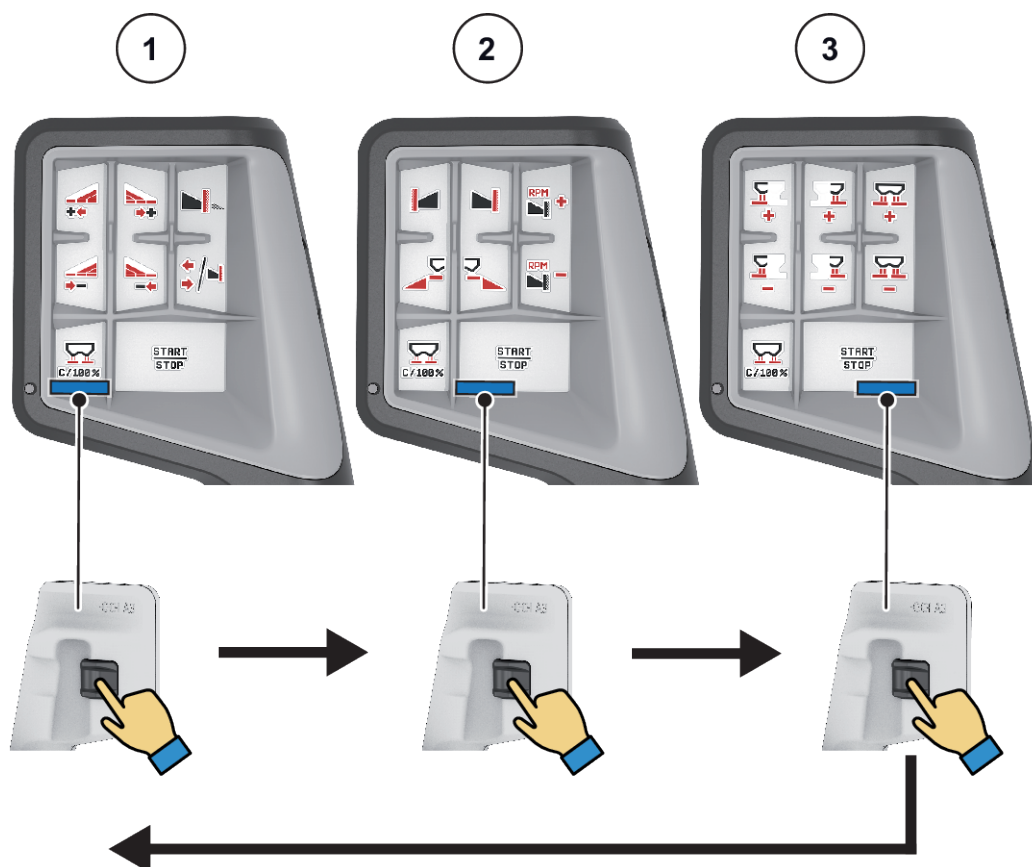


Σχ. 39: Joystick CCI A3, μπροστινή και πίσω πλευρά

- |                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| [1] Αισθητήρας φωτός                           | [4] Πλήκτρο επιπέδου |
| [2] Οθόνη/πάνελ αφής                           |                      |
| [3] Πλαστικό πλέγμα (μπορεί να αντικατασταθεί) |                      |

### ■ Επίπεδα χειρισμού του Joystick CCI A3

Με το πλήκτρο επιπέδου, γίνεται η μετακίνηση μεταξύ των τριών επιπέδων χειρισμού. Το εκάστοτε ενεργό επίπεδο υποδεικνύεται από τη θέση μιας φωτεινής λωρίδας στην κάτω περιμέτρο της οθόνης.



Σχ. 40: Joystick CCI A3, ένδειξη επιπέδου χειρισμού

- [1] Επίπεδο 1 ενεργό  
[2] Επίπεδο 2 ενεργό

- [3] Επίπεδο 3 ενεργό

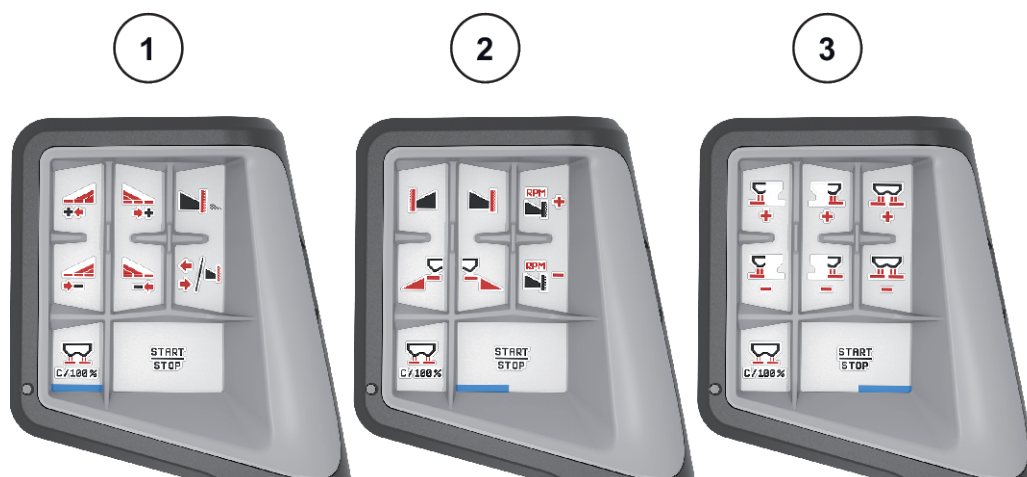
#### ■ Κατάληψη πλήκτρων του Joystick CCI A3

Το παρεχόμενο Joystick είναι εργοστασιακά προγραμματισμένο εκ των προτέρων με συγκεκριμένες λειτουργίες.



Σημασία και λειτουργία των συμβόλων, βλέπε 2.3 Κατάλογος συμβόλων.

Η κατάληψη πλήκτρων διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του μηχανήματος.



- [1] Κατάληψη πλήκτρων στο επίπεδο 1  
[2] Κατάληψη πλήκτρων στο επίπεδο 2

- [3] Κατάληψη πλήκτρων στο επίπεδο 3



Για προσαρμογή της διαμόρφωσης πλήκτρων στα τρία επίπεδα, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι οδηγίες χειρισμού του Joystick.

### 4.12.3

### Μονάδα WLAN

#### ■ Ειδικός εξοπλισμός

Για την επικοινωνία μεταξύ ενός smartphone και του υπολογιστή εργασίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια μονάδα WLAN. Είναι εφικτές οι εξής λειτουργίες:

- Μετάδοση των πληροφοριών από την εφαρμογή πινάκων διασκορπισμού στον υπολογιστή εργασίας. Με τον τρόπο αυτό, οι ρυθμίσεις λιπάσματος δεν χρειάζεται πλέον να καταχωρούνται χειροκίνητα.
- Μετάδοση της ένδειξης βάρους υπολειπόμενης ποσότητας από τον υπολογιστή εργασίας στο smartphone.





Σχ. 41: Μονάδα WLAN



Περισσότερες πληροφορίες για τη συναρμολόγηση της μονάδας WLAN και την επικοινωνία με το smartphone διατίθενται στις οδηγίες συναρμολόγησης της μονάδας WLAN.

- Ο κωδικός πρόσβασης για το WLAN είναι: **quantron**.

## 4.13 Λειτουργία διασκορπισμού

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος εξυπηρετεί στη ρύθμιση του μηχανήματος πριν από τη εργασία. Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού, στο παρασκήνιο είναι ενεργές και λειτουργίες της μονάδας χειρισμού του μηχανήματος. Με αυτές τις λειτουργίες μπορεί να παρακολουθηθεί η ποιότητα κατανομής του λιπάσματος.

### 4.13.1 Έλεγχος υπολειπόμενης ποσότητας κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού

#### ■ Μόνο με στοιχεία ζύγισης (W)

Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού, η υπολειπόμενη ποσότητα ζυγίζεται και προβάλλεται συνεχώς.

**Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού** μπορεί να γίνει μετάβαση στο μενού Οδόμετρο και εξακρίβωση της τρέχουσας υπολειπόμενης ποσότητας μέσα στη χοάνη.



Για συνεχή παρακολούθηση των τιμών κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού, μπορούν τα πεδία ενδείξεων ελεύθερης επιλογής της οθόνης λειτουργίας να καταληφθούν με τις τιμές kg υπόλ., ha, υπόλ. ή m υπόλοιπο, βλέπε 2.2.2 *Πεδία ενδείξεων*.

### 4.13.2 Εξοπλισμός διασκορπισμού ορίων TELIMAT

- Στο **AXIS-M 20.2**, **AXIS-M 30.2**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού λόγω της αυτόματης ρύθμισης της διάταξης TELIMAT!**

Με το πάτημα του πλήκτρου **Οριακός διασκορπισμός** γίνεται αυτόματα μετακίνηση στη θέση οριακού διασκορπισμού με τη βοήθεια των ηλεκτρικών ρυθμιστικών κυλίνδρων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

- ▶ Πριν από το πάτημα του πλήκτρου **Οριακός διασκορπισμός**, όλα τα άτομα πρέπει να απομακρυνθούν από την επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος.



Ο εξοπλισμός TELIMAT είναι ρυθμισμένος στη μονάδα χειρισμού εργοστασιακά!

**TELIMAT με υδραυλικό τηλεχειρισμό**

Η διάταξη TELIMAT τίθεται υδραυλικά σε θέση λειτουργίας ή αδράνειας. Μπορείτε να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε τη διάταξη TELIMAT με το πλήκτρο «Οριακός διασκορπισμός». Ανάλογα με τη θέση, η οθόνη εμφανίζει ή αποκρύπτει το **σύμβολο TELIMAT**.

**TELIMAT με υδραυλικό τηλεχειρισμό και αισθητήρες TELIMAT**

Εάν οι αισθητήρες TELIMAT είναι συνδεδεμένοι και ενεργοποιημένοι, στην οθόνη εμφανίζεται το **σύμβολο TELIMAT**, μόλις ο εξοπλισμός οριακού διασκορπισμού TELIMAT τεθεί υδραυλικά στη θέση εργασίας.

Όταν ο εξοπλισμός TELIMAT επανέλθει στη θέση αδράνειας, το **σύμβολο TELIMAT** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη. Οι αισθητήρες παρακολουθούν τη ρύθμιση του TELIMAT και ενεργοποιούν ή απενεργοποιούν αυτόματα τον εξοπλισμό TELIMAT. Το πλήκτρο «Οριακός διασκορπισμός» δεν λειτουργεί σε αυτήν την επιλογή.

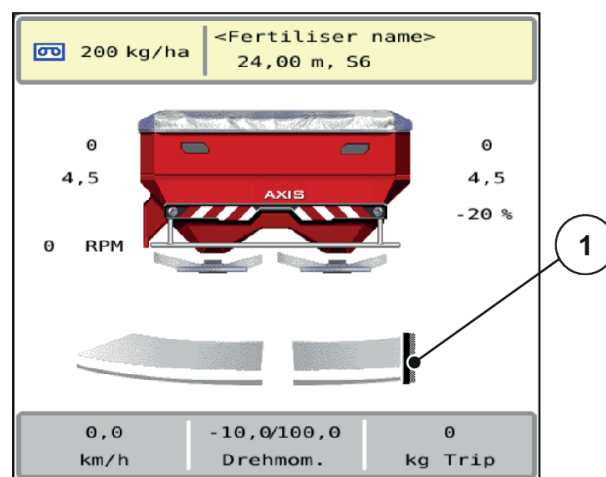
Εάν η κατάσταση του εξοπλισμού TELIMAT δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί για διάστημα μεγαλύτερο των 5 δευτερολέπτων, εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού 14. Βλέπε 5.1 *Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού*.

**4.13.3 Ηλεκτρική διάταξη TELIMAT**■ Στο *AXIS-M 50.2***⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αυτόματης ρύθμισης της διάταξης TELIMAT!**

Αφού πατηθεί το πλήκτρο **TELIMAT**, γίνεται αυτόματα μετακίνηση στη θέση οριακού διασκορπισμού με τη βοήθεια των ηλεκτρικών ρυθμιστικών κυλίνδρων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

- ▶ Πριν από το πάτημα του πλήκτρου **TELIMAT**, πρέπει να απομακρυνθούν όλοι από την επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος.

[1] Σύμβολο TELIMAT



Σχ. 42: Ένδειξη TELIMAT



Πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας **TELIMAT**, η ηλεκτρική διάταξη TELIMAT μετακινείται στη θέση διασκορπισμού ορίων. Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης εμφανίζεται στην οθόνη το **σύμβολο ?**, το οποίο αποκρύπτεται πάλι μετά τη μετάβαση στη θέση εργασίας. Δεν απαιτείται περαιτέρω παρακολούθηση της θέσης του TELIMAT μέσω αισθητήρα, καθώς είναι ενσωματωμένη μια επιτήρηση του ενεργοποιητή.

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της διάταξης TELIMAT εμφανίζεται ο συναγερμός 23, βλέπε κεφάλαιο 5.1 *Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού*.

#### 4.13.4 Εργασία με τμηματικά εύρη

##### ■ Εμφάνιση είδους διασκορπισμού στην οθόνη λειτουργίας

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος προτείνει 4 διαφορετικά είδη διασκορπισμού για τη λειτουργία διασκορπισμού με το μηχάνημα AXIS EMC. Αυτές οι ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν απευθείας στην οθόνη λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού μπορεί να αλλάξετε μεταξύ των ειδών διασκορπισμού και έτσι να προσαρμόξετε ιδανικά στις απαιτήσεις του αγρού.

| Κουμπί | Είδος διασκορπισμού                                                                                 |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Ενεργοποίηση τμηματικού εύρους και στις δύο πλευρές                                                 |
|        | Τμηματικό εύρος στην αριστερή πλευρά, δυνατότητα λειτουργίας οριακού διασκορπισμού στη δεξιά πλευρά |
|        | Τμηματικό εύρος στη δεξιά πλευρά, δυνατότητα λειτουργίας οριακού διασκορπισμού στην αριστερή πλευρά |
|        | <b>Μόνο για το AXIS-H</b><br>Λειτουργία οριακού διασκορπισμού και στις δύο πλευρές                  |

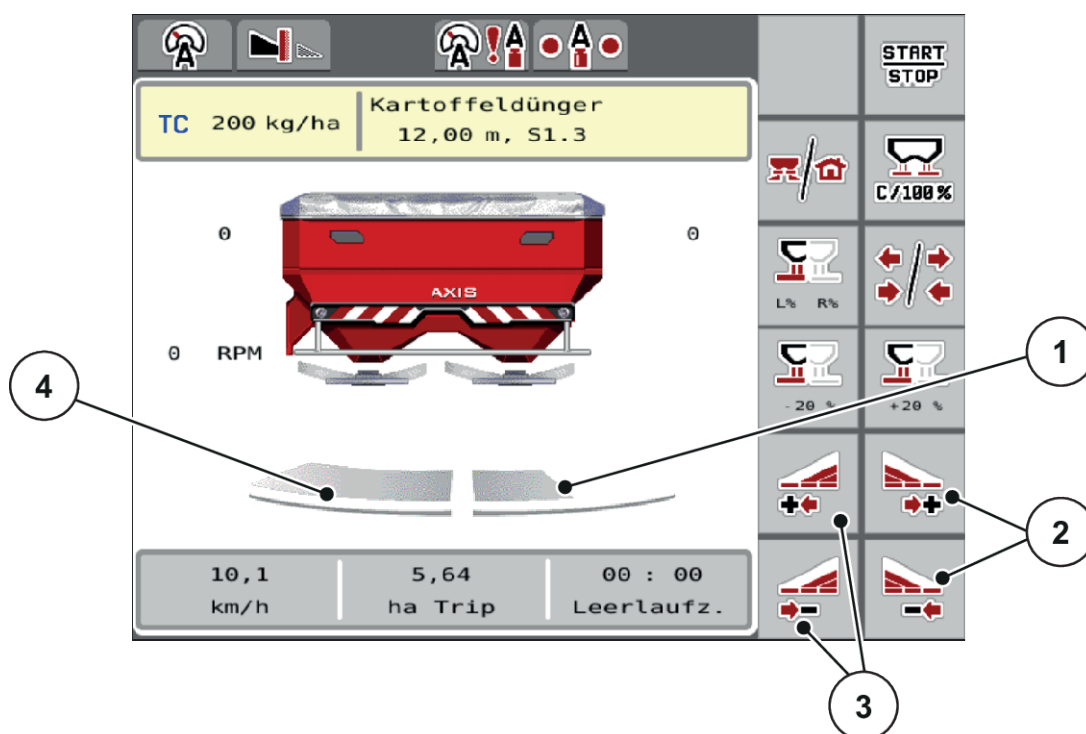
- ▶ Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο λειτουργίας μέχρι να εμφανίζεται στην οθόνη το επιθυμητό είδος διασκορπισμού.

### ■ Διασκορπισμός με μειωμένα τμηματικά εύρη: VariSpread V8

Μπορεί να γίνει διασκορπισμός σε μία ή και τις δύο πλευρές με τμηματικά εύρη και έτσι το συνολικό πλάτος διασκορπισμού να προσαρμόζεται στις απαιτήσεις του αγρού. Κάθε πλευρά διασκορπισμού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα στην αυτόματη λειτουργία, και έως κατά 4 βαθμίδες στη χειροκίνητη λειτουργία.



- ▶ Πατήστε το πλήκτρο εναλλαγής «Διασκορπισμός ορίων/Τμηματικά εύρη».



Σχ. 43: Οθόνη λειτουργίας: Τμηματικά εύρη με 4 βαθμίδες

- |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>[1] Το δεξιό τμηματικό εύρος είναι μειωμένο σε 2 βαθμίδες.</p> <p>[2] Πλήκτρα λειτουργίας για την αύξηση ή μείωση του πλάτους διασκορπισμού δεξιά</p> <p>[3] Πλήκτρα λειτουργίας για την αύξηση ή μείωση του πλάτους διασκορπισμού αριστερά</p> | <p>[4] Η αριστερή πλευρά διασκορπισμού πραγματοποιεί διασκορπισμό σε ολόκληρη τη μισή πλευρά.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|



- Κάθε τμηματικό εύρος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί σταδιακά.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας Μείωση εύρους διασκορπισμού αριστερά ή Μείωση εύρους διασκορπισμού δεξιά.

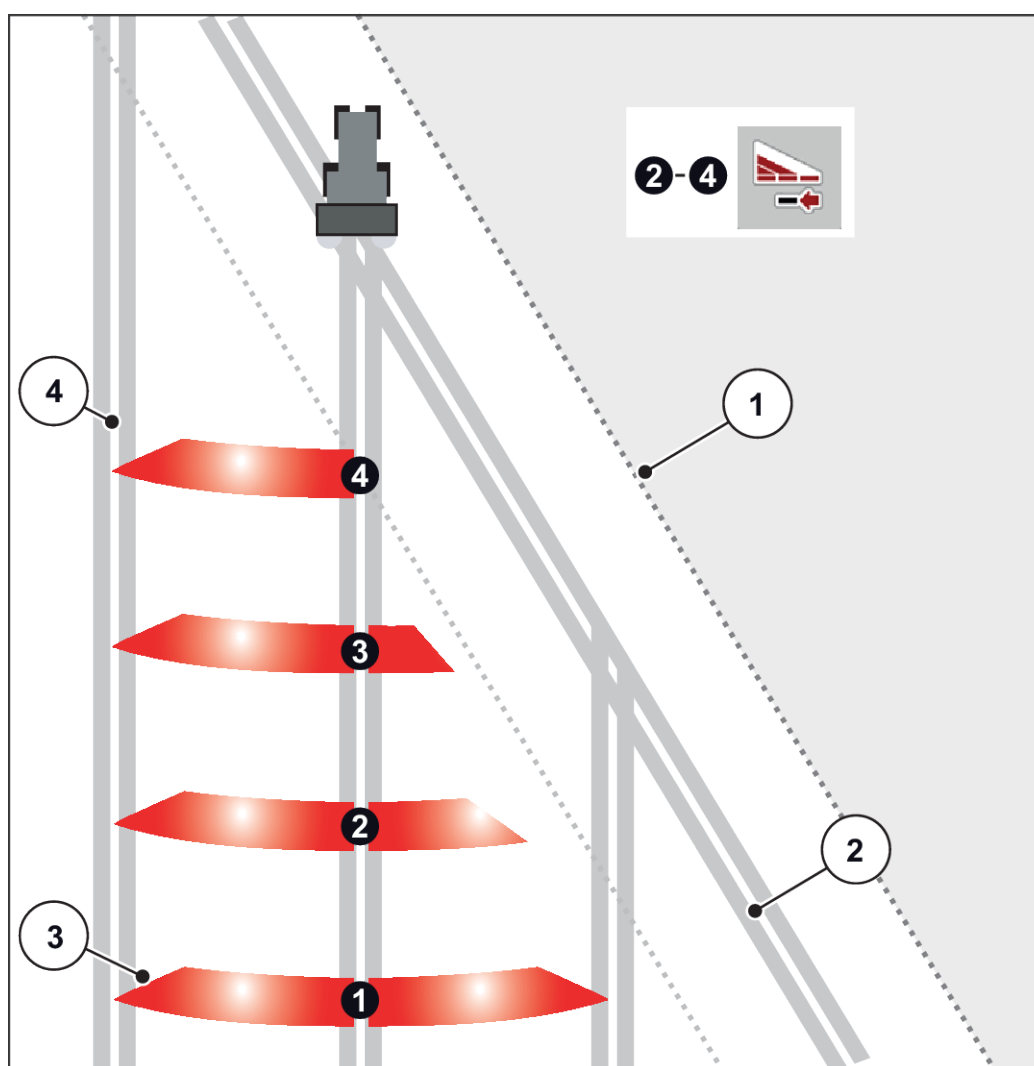
*Το τμηματικό εύρος της πλευράς διασκορπισμού μειώνεται κατά ένα επίπεδο.*

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας Αύξηση εύρους διασκορπισμού αριστερά ή Αύξηση εύρους διασκορπισμού δεξιά.

*Το τμηματικό εύρος της πλευράς διασκορπισμού αυξάνεται κατά ένα επίπεδο.*



Τα τμηματικά εύρη **δεν** διαβαθμίζονται αναλογικά. Το εξάρτημα προσαρμογής εύρους διασκορπισμού VariSpread ρυθμίζει αυτομάτως τα εύρη διασκορπισμού.



Σχ. 44: Αυτόματη ρύθμιση τμηματικού εύρους

[1] Παρυφές του αγρού

[2] Σπαρτική γραμμή στο πλάτωμα του αγρού

[3] Τμηματικά εύρη 1 έως 4: Μείωση του τμηματικού εύρους στη δεξιά πλευρά

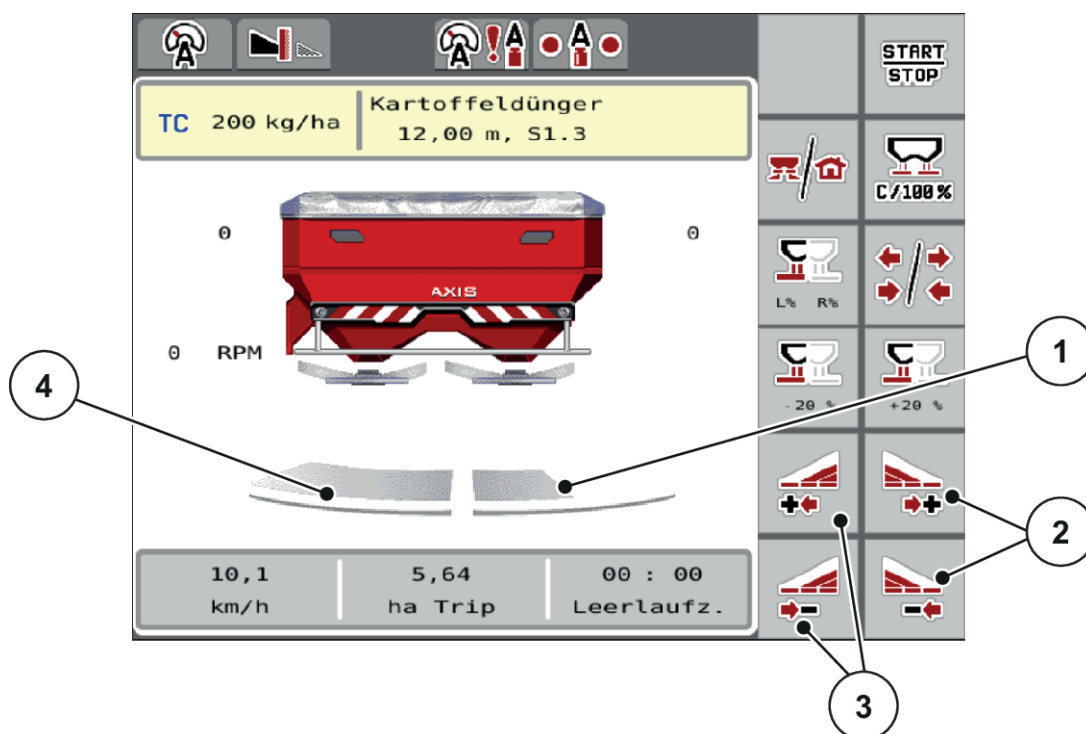
[4] Σπαρτική γραμμή στον αγρό

### ■ Διασκορπισμός με μειωμένα τμηματικά εύρη: VariSpread pro

Μπορεί να γίνει διασκορπισμός σε μία ή και τις δύο πλευρές με τμηματικά εύρη και έτσι το συνολικό πλάτος διασκορπισμού να προσαρμόζεται στις απαιτήσεις του αγρού. Κάθε πλευρά διασκορπισμού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα στην αυτόματη και στη χειροκίνητη λειτουργία.



- Πατήστε το πλήκτρο εναλλαγής «Διασκορπισμός ορίων/Τμηματικά εύρη».



Σχ. 45: Οθόνη λειτουργίας: Αδιαβάθμητη ρύθμιση τμηματικού εύρους

- |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>[1] Το δεξιό τμηματικό εύρος μειώνεται σε πολλαπλές βαθμίδες.</p> <p>[2] Πλήκτρα λειτουργίας για την αύξηση ή μείωση του πλάτους διασκορπισμού δεξιά</p> <p>[3] Πλήκτρα λειτουργίας για την αύξηση ή μείωση του πλάτους διασκορπισμού αριστερά</p> | <p>[4] Η αριστερή πλευρά διασκορπισμού πραγματοποιεί διασκορπισμό σε ολόκληρη τη μισή πλευρά.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|



- Κάθε τμηματικό εύρος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί σταδιακά.
- Η συνδεσμολογία τμηματικού εύρους είναι δυνατή από έξω προς τα μέσα ή από μέσα προς τα έξω. Βλέπετε Σχ. 46 Αυτόματη ρύθμιση τμηματικού εύρους.

- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας Μείωση εύρους διασκορπισμού αριστερά ή Μείωση εύρους διασκορπισμού δεξιά.

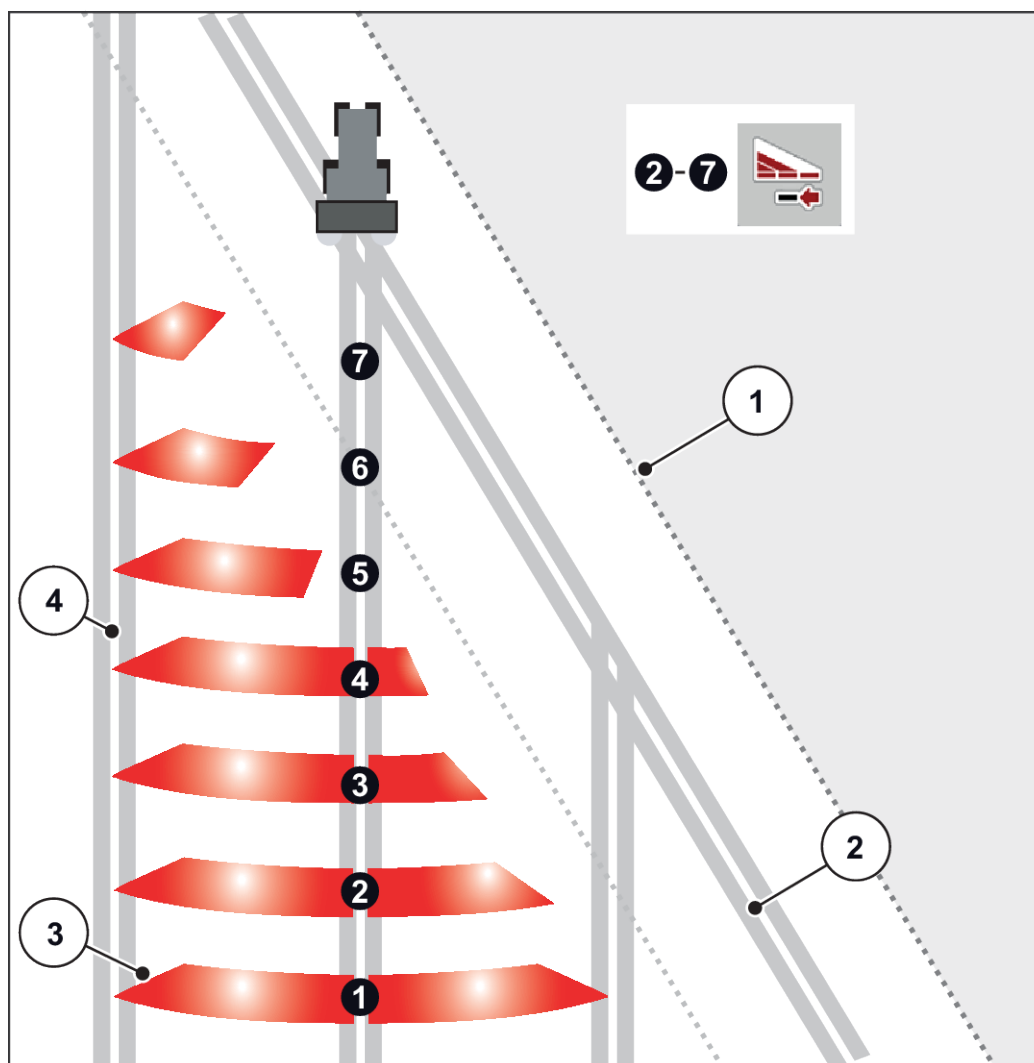
*Το τμηματικό εύρος της πλευράς διασκορπισμού μειώνεται κατά ένα επίπεδο.*

- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας Αύξηση εύρους διασκορπισμού αριστερά ή Αύξηση εύρους διασκορπισμού δεξιά.

*Το τμηματικό εύρος της πλευράς διασκορπισμού αυξάνεται κατά ένα επίπεδο.*



Τα τμηματικά εύρη **δεν** διαβαθμίζονται αναλογικά. Το εξάρτημα προσαρμογής εύρους διασκορπισμού VariSpread ρυθμίζει αυτομάτως τα εύρη διασκορπισμού.



Σχ. 46: Αυτόματη ρύθμιση τμηματικού εύρους

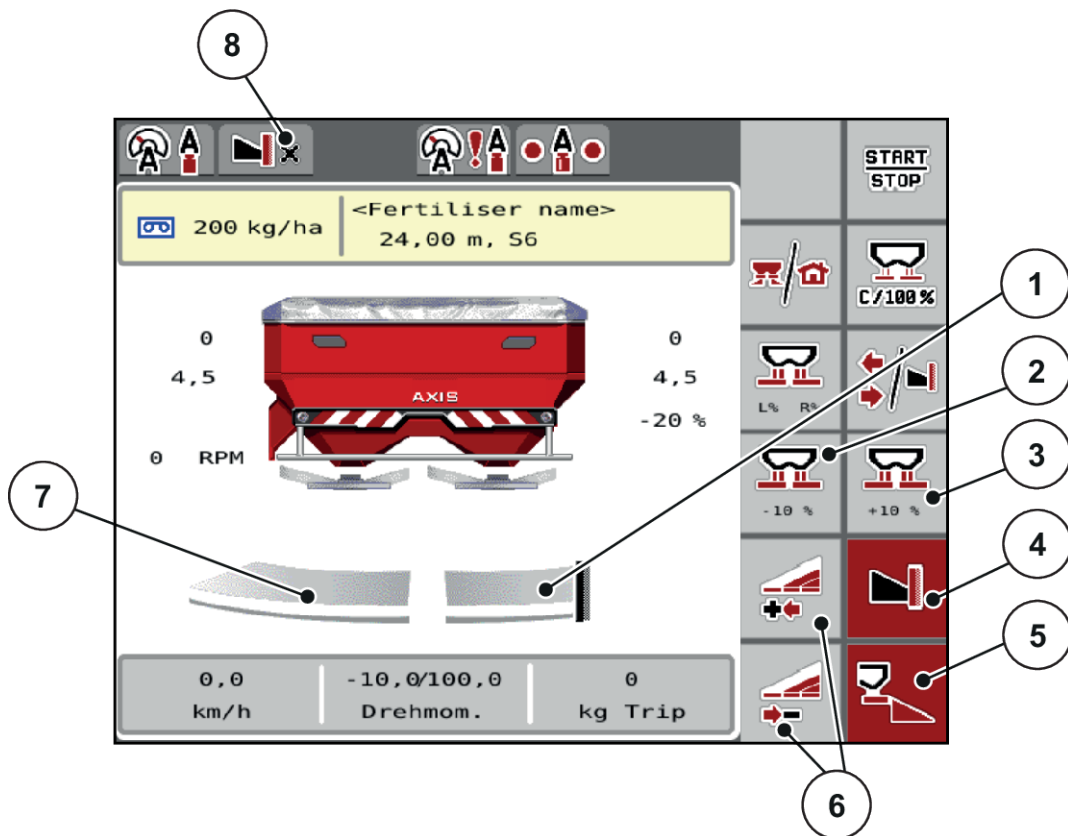
- |                                                                           |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| [1] Παρυφές του αγρού                                                     | Τμηματικά εύρη 5 έως 7: περαιτέρω μείωση τμηματικού εύρους |
| [2] Σπαρτική γραμμή στο πλάτωμα του αγρού                                 |                                                            |
| [3] Τμηματικά εύρη 1 έως 4: Μείωση του τμηματικού εύρους στη δεξιά πλευρά | [4] Σπαρτική γραμμή στον αγρό                              |

## ■ Λειτουργία διασκορπισμού με ένα τμηματικό εύρος και σε τρόπο λειτουργίας διασκορπισμού ορίων

### ■ VariSpread V8

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού υπάρχει δυνατότητα σταδιακής αλλαγής στα τμηματικά εύρη και απενεργοποίησης του διασκορπισμού ορίων.

Η κάτω εικόνα δείχνει την οθόνη λειτουργίας με ενεργοποιημένο τον διασκορπισμό ορίων και ενεργοποιημένο τμηματικό εύρος.



Σχ. 47: Οθόνη λειτουργίας με τμηματικό εύρος αριστερά, πλευρά διασκορπισμού ορίων δεξιά

- |                                                                  |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [1] Δεξιά πλευρά διασκορπισμού σε λειτουργία διασκορπισμού ορίων | [6] Μείωση ή αύξηση τμηματικού εύρους αριστερά                        |
| [2] Μείωση ποσότητας διασκορπισμού                               | [7] Ρυθμιζόμενο τμηματικό εύρος 4 επιπέδων αριστερά                   |
| [3] Αύξηση ποσότητας διασκορπισμού                               | [8] Ως τρέχουσα λειτουργία διασκορπισμού ορίων έχει επιλεγεί το όριο. |
| [4] Η λειτουργία διασκορπισμού ορίων είναι ενεργοποιημένη        |                                                                       |
| [5] Η πλευρά διασκορπισμού δεξιά είναι ενεργοποιημένη            |                                                                       |



- Η ποσότητα διασκορπισμού αριστερά είναι ρυθμισμένη στο πλήρες πλάτος εργασίας.
- Το πλήκτρο λειτουργίας **Διασκορπισμός ορίων δεξιά** έχει πατηθεί, ο διασκορπισμός ορίων είναι ενεργοποιημένος και η ποσότητα διασκορπισμού είναι μειωμένη κατά 20 %.
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας **Μείωση εύρους διασκορπισμού αριστερά**, για να μειώσετε αδιαβάθμητα το τμηματικό εύρος.
- Εάν πατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας **C/100 %**, επιστρέφετε κατευθείαν στο πλήρες πλάτος εργασίας.
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας **Οριακός διασκορπισμός δεξιά**. Ο οριακός διασκορπισμός απενεργοποιείται.



Η λειτουργία διασκορπισμού ορίων είναι επίσης δυνατή στην αυτόματη λειτουργία με το GPS Control. Η πλευρά διασκορπισμού ορίων πρέπει να ελέγχεται πάντα χειροκίνητα.

- Βλέπε 4.13.11 *GPS Control*.

#### 4.13.5 Διασκορπισμός με αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (AUTO km/h + AUTO kg)



Ο τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg επιτρέπει τη συνεχή ρύθμιση της ποσότητας χορήγησης κατά τη λειτουργία διασκορπισμού. Η ρύθμιση ροής μάζας διορθώνεται συνεχώς σύμφωνα με αυτές τις πληροφορίες. Έτσι επιτυγχάνεται η ιδανική δοσολογία λιπάσματος.



Ο τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg είναι προεπιλεγμένη από το εργοστάσιο.

##### Προϋπόθεση για την εργασία διασκορπισμού:

- Ο τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg είναι ενεργός (Βλέπε 4.5.1 *Λειτουργία AUTO/MAN*).
- Έχουν οριστεί οι ρυθμίσεις λιπάσματος.
  - Ποσότητα χορήγησης (kg/ha)
  - Πλάτος εργασίας(m)
  - Δίσκος διασκορπ.
  - Κανον. αρ. στροφών (σ.α.λ.)

- ▶ Γεμίστε τη χοάνη με λίπασμα.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος λόγω εκτοξευόμενου λιπάσματος

Το εκτοξευόμενο λίπασμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση των δίσκων διασκορπισμού, απομακρύνετε όλα τα άτομα από τη ζώνη διασκορπισμού του μηχανήματος.



**Μόνο για το AXIS-M:** Το κιβώτιο μετάδοσης πρέπει να τίθεται σε λειτουργία ή να απενεργοποιείται **μόνο με χαμηλό αριθμό στροφών δυναμοδότη**.



- ▶ **Μόνο για το AXIS-H:** Πατήστε **Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού**.
- ▶ Επιβεβαιώστε το μήνυμα συναγερμού με το πλήκτρο Enter. Βλέπε 5.1 *Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού*.

*Εμφανίζεται η μάσκα Μέτρηση στο ρελαντί.*

*Η Μέτρηση στο ρελαντί ξεκινά αυτόματα. Βλέπε 4.13.6 Μέτρηση ρελαντί.*



- ▶ Πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).

*Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά.*



Συνιστούμε να εμφανίσετε τον συντελεστή ροής στην οθόνη λειτουργίας (βλέπε 2.2.2 *Πεδία ενδείξεων*), για να παρακολουθείτε τη ρύθμιση της ροής μάζας κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού.

#### 4.13.6

#### Μέτρηση ρελαντί

##### ■ Αυτόματη μέτρηση ρελαντί

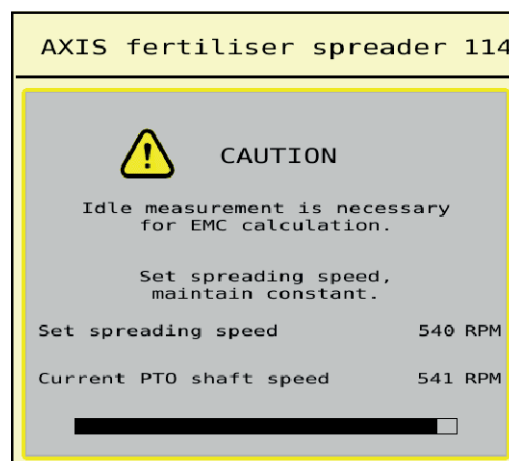
Για να επιτευχθεί υψηλή ακρίβεια ελέγχου, η ρύθμιση EMC πρέπει να μετρά και να αποθηκεύει τη ροπή του δίσκου διασκορπισμού στο ρελαντί ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Η μέτρηση στο ρελαντί ξεκινά με την επανεκκίνηση του συστήματος και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού σταματάει σε κάθε σύρτη ξεχωριστά.

Επιπλέον, η μέτρηση ρελαντί ξεκινά αυτόματα υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Εάν έχει παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος από την τελευταία μέτρηση ρελαντί.
- Πάντα στο πλάτωμα του αγρού, μόλις κλείσουν οι σύρτες: Εκτελείται μέτρηση στο παρασκήνιο.
- Έγιναν αλλαγές στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος (αριθμός στροφών, τύπος δίσκων διασκορπισμού).

Κατά τη διάρκεια της μέτρησης ρελαντί εμφανίζεται το ακόλουθο παράθυρο.



Σχ. 48: Ένδειξη συναγερμού μέτρησης ρελαντί

Κατά την πρώτη εκκίνηση των δίσκων διασκορπισμού, το σύστημα ελέγχου του μηχανήματος εξισορροπεί τη ροπή ρελαντί του συστήματος. Βλέπε 5.1 *Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού*.



Αν το μήνυμα συναγερμού εμφανίζεται επανειλημμένα:

- Συγκρίνετε τον εγκατεστημένο δίσκο διασκορπισμού με τον τύπο που έχει καταχωριστεί στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε τον τύπο.
- Ελέγξτε αν ο δίσκος διασκορπισμού είναι βιδωμένος σφιχτά. Σφίξτε το παξιμάδι
- Ελέγξτε τον δίσκο διασκορπισμού για φθορές. Αντικαταστήστε τον δίσκο διασκορπισμού.
- Έλεγχος αριθμού στροφών δίσκων διασκορπισμού

Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση ρελαντί, η μονάδα χειρισμού μηχανήματος καθορίζει τον χρόνο ρελαντί στην οθόνη λειτουργίας σε 19:59 λεπτά.



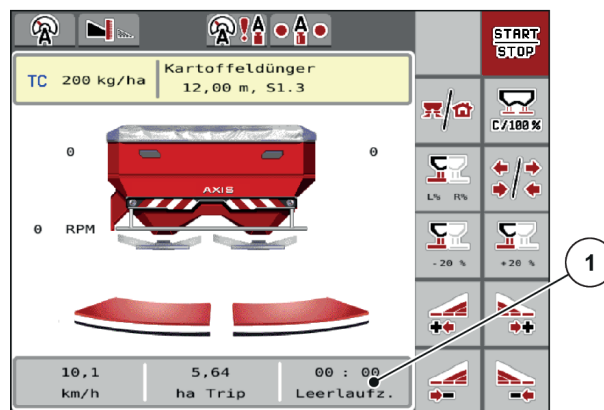
► Πατήστε **Start/Stop** (Έναρξη/Διακοπή).

*Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά.*

*Η μέτρηση ρελαντί εκτελείται στο παρασκήνιο, ακόμη και όταν οι συρόμενοι δοσομετρητές είναι κλειστοί. Ωστόσο, στην οθόνη δεν εμφανίζεται σχετική ένδειξη.*

Μετά την παρέλευση αυτού του χρόνου ρελαντί, ξεκινά αυτόματα μια νέα μέτρηση ρελαντί.

- [1] Χρόνος μέχρι την επόμενη μέτρηση ρελαντί



Σχ. 49: Εμφάνιση της μέτρησης ρελαντί στην οθόνη λειτουργίας



Όταν ο αριθμός στροφών των δίσκων διασκορπισμού είναι μειωμένος, δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί μέτρηση ρελαντί, εάν είναι ενεργοποιημένος ο διασκορπισμός ορίων ή η μείωση τμηματικού εύρους!



Όταν οι συρόμενοι δοσομετρητές είναι κλειστοί, εκτελείται πάντα στο παρασκήνιο μέτρηση ρελαντί (χωρίς μήνυμα συναγερμού)!



Στο πλάτωμα του αγρού, μη μειώνετε τον αριθμό στροφών του κινητήρα κατά τη διάρκεια της μέτρησης ρελαντί!

Το τρακτέρ και το υδραυλικό κύκλωμα πρέπει να βρίσκονται σε θερμοκρασία λειτουργίας!

### ■ Χειροκίνητη μέτρηση ρελαντί

Σε περίπτωση μη φυσιολογικής αλλαγής του συντελεστή ροής, εκκινήστε τη μέτρηση ρελαντί χειροκίνητα.



- Στο κύριο μενού, πατήστε το πλήκτρο Μέτρηση ρελαντί.

Η μέτρηση ρελαντί ξεκινάει χειροκίνητα.



Σε περίπτωση προβλημάτων στη συμπεριφορά ρύθμισης του συντελεστή ροής (μπλοκαρίσματα κ.α.) μετά την αντιμετώπιση του σφάλματος μεταβείτε στο μενού «Ρυθμίσεις λιπάσματος» και καταχωρίστε συντελεστή ροής 1,0.

### Επαναφορά συντελεστή ροής

Αν ο συντελεστής ροής μειωθεί κάτω από την ελάχιστη τιμή (0,4 ή 0,2), εμφανίζονται οι συναγερμοί αρ. 47 και 48: βλέπε 5.1 Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού.

#### 4.13.7 Μόνο για διασκορπιστή με στοιχεία ζύγισης: Ρύθμιση μέσω των στοιχείων ζύγισης

Σημαντικό: Για τη ζύγιση της ποσότητας πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- το μηχάνημα να είναι ακινητοποιημένο
- ο δυναμοδότης να είναι απενεργοποιημένος
- το μηχάνημα να βρίσκεται σε οριζόντια θέση και να μην ακουμπά στο έδαφος
- το τρακτέρ να είναι ακίνητο
- η μονάδα χειρισμού να είναι ενεργοποιημένη.

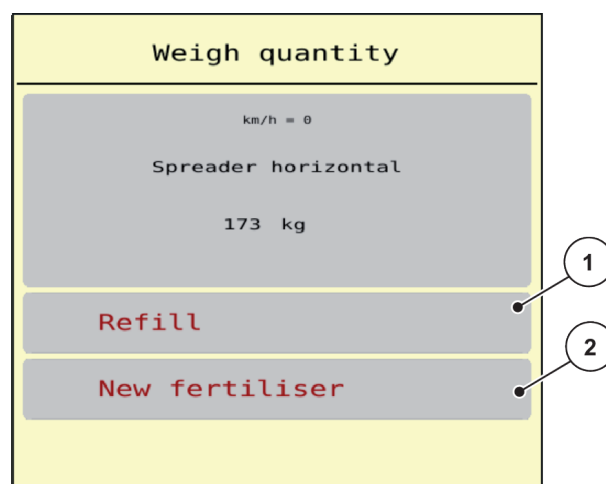
##### ■ Τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg

Στον τρόπο λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg ο συντελεστής ροής υπολογίζεται δυναμικά μέσω των στοιχείων ζύγισης.

##### Διαδικασία:

- Εφαρμογή για ροές μάζας > 30 kg/min
- ▶ Ενεργοποιήστε τη μονάδα χειρισμού μηχανήματος.
- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > AUTO/MAN mode - Επιχείρηση AUTO/MAN.
- ▶ Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας AUTO km/h + AUTO kg.
- ▶ Επιβεβαιώστε τσεκάροντας με το πράσινο σύμβολο.
- ▶ Γεμίστε τη χοάνη με λίπασμα.
  - ▷ Βάρος πλήρωσης μεγαλύτερο από 150 kg.
  - ▷ Εμφανίζεται το παράθυρο Weigh quantity - Ζύγιση ποσότητας.
- ▶ Κατά την πρώτη πλήρωση με νέο είδος λιπάσματος επιλέξτε Νέο λίπασμα [2].
  - ▷ Ο διασκορπιστής πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

Επιλέγοντας Νέο λίπασμα [2] ο συντελεστής ροής επιστρέφει στην τιμή 1,0 ΣΡ.
- ▶ Κατά την επαναπλήρωση: Επιλέξτε Επαναπλήρωση [1].



[1] Refill - [2] New fertiliser -  
Επαναπλήρωση - Νέο λίπασμα

##### ■ Τρόπος λειτουργίας AUTO km/h + STAT kg

Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας ο **συντελεστής ροής** υπολογίζεται στατικά μέσω των στοιχείων ζύγισης.



Χρήση σε ροές μάζας < 30 kg/min ή σε λοφώδεις ή πολύ ανώμαλες επιφάνειες.

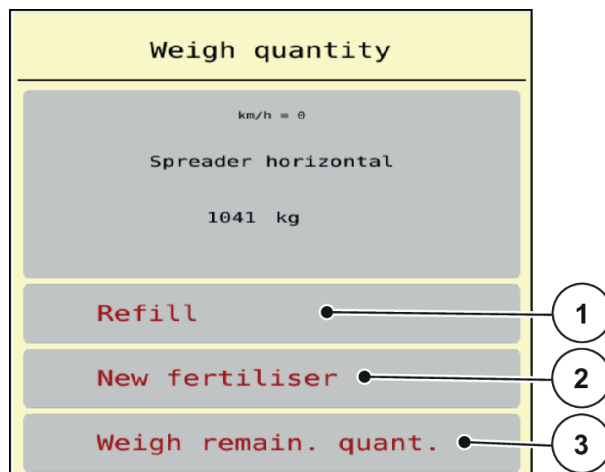
- ▶ Ενεργοποιήστε τη μονάδα χειρισμού μηχανήματος.
- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > AUTO/MAN mode - Επιχείρηση AUTO/MAN.
- ▶ Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας AUTO km/h + STAT. kg.
- ▶ Επιβεβαιώστε τσεκάροντας με το πράσινο σύμβολο.
- ▶ Γεμίστε τη χοάνη με λίπασμα.
  - ▷ Βάρος πλήρωσης > 150 kg
  - ▷ Εμφανίζεται το παράθυρο Weigh quantity - Ζύγιση ποσότητας.



Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος μεταβαίνει στην οθόνη λειτουργίας.

- ▶ Κατά την πρώτη πλήρωση με νέο είδος λιπάσματος επιλέξτε Νέο λίπασμα [2].
  - ▷ Ο διασκορπιστής πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

Επιλέγοντας Νέο λίπασμα ο συντελεστής ροής επιστρέφει στην τιμή 1,0 ΣΡ.

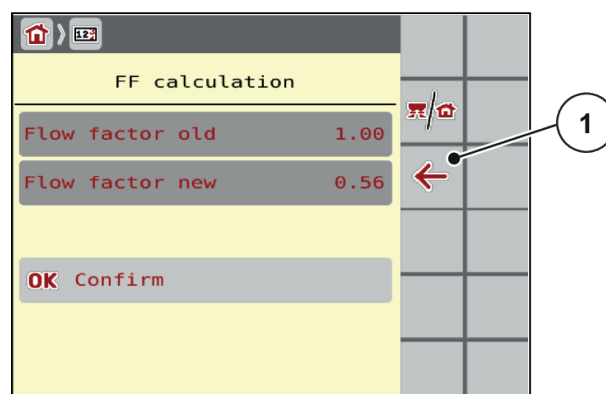


- |                    |   |                          |
|--------------------|---|--------------------------|
| [1] Refill         | - | [3] Weigh remain. quant. |
| Eπαναπλήρωση       |   | Ζύγιση υπολοίπου         |
| [2] New fertiliser | - |                          |
| Νέο λίπασμα        |   |                          |

**Νέος υπολογισμός συντελεστή ροής**

- ▶ Μετά από ποσότητα διασκορπισμού > 150 kg.
- ▶ Επιλέξτε Weigh remain. quant. - Ζύγιση υπολοίπου.
- ▶ Επιλέξτε Flow factor new - FF υπολογισμός.

Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος μεταβαίνει στην οθόνη λειτουργίας.



### 4.13.8 Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας AUTO km/h



Σε μηχανήματα χωρίς EMC και τεχνολογία ζύγισης αυτός είναι ο προεπιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.

**Προϋπόθεση για την εργασία διασκορπισμού:**

- Ο τρόπος λειτουργίας AUTO km/h είναι ενεργός (βλέπε 4.5.1 Λειτουργία AUTO/MAN).
- Έχουν οριστεί οι ρυθμίσεις λιπάσματος.
  - Ποσότητα χορήγησης (kg/ha)
  - Πλάτος εργασίας(m)
  - Δίσκος διασκορπ.
  - Κανον. αρ. στrophών (σ.α.λ.)

- ▶ Γεμίστε τη χοάνη με λίπασμα.



Προκειμένου να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα διασκορπισμού στον τρόπο λειτουργίας AUTO km/h, εκτελέστε δοκιμή βαθμονόμησης.

- ▶ Πραγματοποιήστε μια δοκιμή βαθμονόμησης για να προσδιορίσετε τον συντελεστή ροής ή ανατρέξτε στον πίνακα διασκορπισμού για να τον βρείτε και να τον καταχωρίσετε χειροκίνητα.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος λόγω εκτοξευόμενου λιπάσματος**

Το εκτοξευόμενο λίπασμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση των δίσκων διασκορπισμού, απομακρύνετε όλα τα άτομα από τη ζώνη διασκορπισμού του μηχανήματος.



- ▶ **Μόνο για το AXIS-H:** Πατήστε **Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού**.



- ▶ Πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).

Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά.

### 4.13.9 Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας MAN km/h



Αν δεν έχει δοθεί σήμα ταχύτητας, η εργασία εκτελείται με τον τρόπο λειτουργίας MAN km/h.

Προϋπόθεση

- Προκειμένου να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα διασκορπισμού στον τρόπο λειτουργίας MAN km/h, εκτελέστε μια δοκιμή βαθμονόμησης πριν από την έναρξη της εργασίας διασκορπισμού.

► Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > Επιχείρηση AUTO/MAN.

► Επιλέξτε το στοιχείο μενού MAN km/h.

*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο εισαγωγής Ταχύτητα.*

► Καταχωρίστε την τιμή για την ταχύτητα κίνησης κατά τη διάρκεια του διασκορπισμού.

► Πατήστε OK.

► Διαμόρφωση ρυθμίσεων λιπάσματος:

▷ Ποσότητα χορήγησης (kg/ha)

▷ Πλάτος εργασίας(m)

► Γεμίστε τη χοάνη με λίπασμα.

► Πραγματοποιήστε μια δοκιμή βαθμονόμησης για να προσδιορίσετε τον συντελεστή ροής ή ανατρέξτε στον πίνακα διασκορπισμού για να τον βρείτε και να τον καταχωρίσετε χειροκίνητα.

► **Μόνο για το AXIS-H:** Πατήστε **Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού**.



► Πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).



*Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά.*



Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε η καθορισμένη ταχύτητα κίνησης.

### 4.13.10 Διασκορπισμός με την κατάσταση λειτουργίας «Κλίμακα MAN»



Στον τρόπο λειτουργίας Κλίμακα MAN μπορείτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού να αλλάζετε χειροκίνητα το άνοιγμα του συρόμενου δοσομετρητή.

Η χειροκίνητη λειτουργία χρησιμοποιείται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

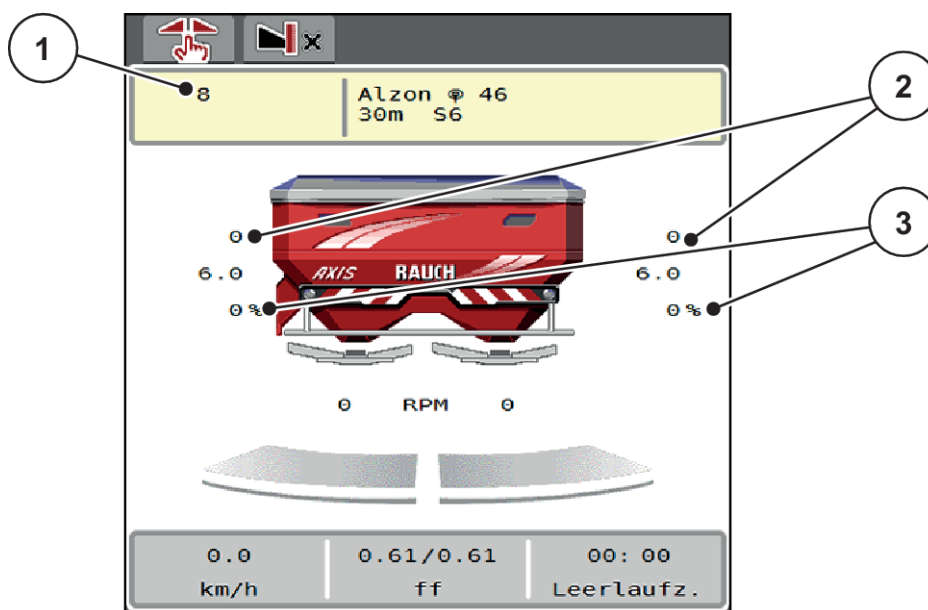
- Δεν υπάρχει σήμα ταχύτητας (ο αισθητήρας ραντάρ ή τροχού δεν είναι διαθέσιμος ή είναι ελαττωματικός)
- Γίνεται εφαρμογή απωθητικού σαλιγκαριών ή λεπτών σπόρων



Ο τρόπος λειτουργίας Κλίμακα MAN ενδείκνυται για απωθητικό σαλιγκαριών και λεπτούς σπόρους, επειδή η αυτόματη ρύθμιση ροής μάζας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω της χαμηλής απώλειας βάρους.



Για την ομοιόμορφη χορήγηση του υλικού διασκορπισμού πρέπει να εργάζεστε στη χειροκίνητη λειτουργία οπωσδήποτε με σταθερή ταχύτητα κίνησης.



Σχ. 50: Οθόνη λειτουργίας «Κλίμακα MAN»

- [1] Ένδειξη ονομαστικής τιμής θέσης κλίμακας      [3] Αλλαγή ποσότητας  
συρόμενου δοσομετρητή  
[2] Ένδειξη τρέχουσας θέσης κλίμακας  
συρόμενου δοσομετρητή

- ▶ Ανοίξτε το μενού Ρύθμιση μηχανήματος > Επιχείρηση AUTO/MAN.
- ▶ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Κλίμακα MAN.  
*Στην οθόνη εμφανίζεται το παράθυρο εισαγωγής Άνοιγμα δίσκου.*
- ▶ Καταχωρίστε την τιμή κλίμακας για το άνοιγμα συρόμενου δοσομετρητή.
- ▶ Πατήστε OK.
- ▶ Μεταβείτε στην οθόνη λειτουργίας.
- ▶ **Μόνο για το AXIS-H:** Πατήστε **Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού**.
- ▶ Πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή).  
*Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά.*





- Για να αλλάξετε το άνοιγμα του συρόμενου δοσομετρητή πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας MAN+ ή MAN-.
- ▷ L% R% για την επιλογή πλευράς του ανοίγματος του συρόμενου δοσομετρητή.
- ▷ MAN+ για αύξηση του ανοίγματος του συρόμενου δοσομετρητή ή
- ▷ MAN- για μείωση του ανοίγματος του συρόμενου δοσομετρητή.



Προκειμένου να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα διασκορπισμού και στη χειροκίνητη λειτουργία, συνιστάται υιοθέτηση των τιμών για το άνοιγμα συρόμενου δοσομετρητή και την ταχύτητα κίνησης που παρέχονται στον πίνακα διασκορπισμού.

#### 4.13.11 GPS Control



Η μονάδα χειρισμού μηχανήματος μπορεί να συνδυαστεί με ένα τερματικό ISOBUS με SectionControl. Ανταλλάσσονται διάφορα δεδομένα μεταξύ των δύο συσκευών για αυτοματοποίηση των εναλλαγών λειτουργίας.

Το τερματικό ISOBUS με SectionControl μεταβιβάζει στη μονάδα χειρισμού μηχανήματος τις προδιαγραφές για το άνοιγμα και κλείσιμο των συρόμενων δοσομετρητών.

Το σύμβολο **A** δίπλα στις σφήνες διασκορπισμού υποδεικνύει ότι η αυτόματη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη. Το τερματικό ISOBUS με SectionControl ανοίγει και κλείνει τα επιμέρους τμηματικά εύρη ανάλογα με τη θέση στον αγρό. Η εργασία διασκορπισμού ξεκινά μόνο με πάτημα του **Start/Stop**.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος τραυματισμού από τυχόν εκροή λιπάσματος

Η λειτουργία SectionControl ξεκινά τη λειτουργία διασκορπισμού αυτόματα, χωρίς προειδοποίηση.

Το εξερχόμενο λίπασμα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια και στον βλεννογόνο της μύτης.

Υπάρχει επίσης κίνδυνος ολίσθησης.

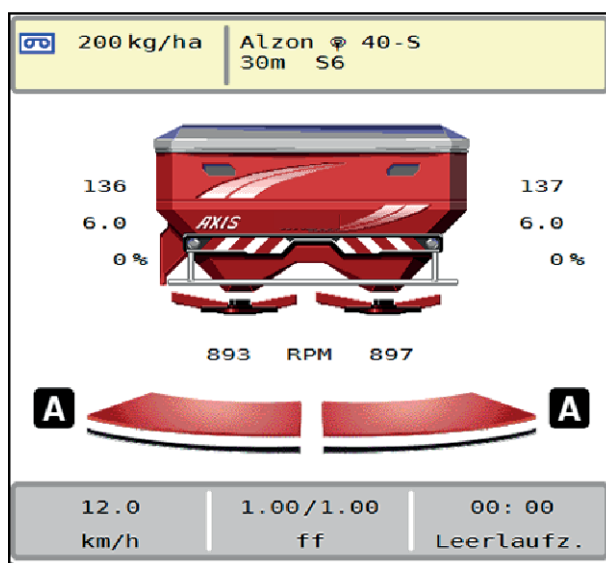
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στη ζώνη κινδύνου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διασκορπισμού.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασκορπισμού μπορούν ανά πάσα στιγμή να κλείσουν **ένα ή περισσότερα τμηματικά εύρη**. Όταν εγκρίνονται ξανά τα τμηματικά εύρη για την αυτόματη λειτουργία, υιοθετείται η τελευταία κατάσταση που ζητήθηκε.

Όταν στο τερματικό ISOBUS με SectionControl γίνεται μετάβαση από αυτόματη σε χειροκίνητη λειτουργία, η μονάδα χειρισμού του μηχανήματος κλείνει τους συρόμενους δοσομετρητές.



Για τη χρήση των λειτουργιών **GPS Control** της μονάδας χειρισμού μηχανήματος πρέπει να ενεργοποιηθεί η ρύθμιση GPS-Control στο μενού Ρύθμιση μηχανήματος!



Σχ. 51: Ένδειξη λειτουργίας διασκορπισμού στην οθόνη λειτουργίας με GPS Control

Οι λειτουργίες **OptiPoint** υπολογίζουν το βέλτιστο σημείο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης της εργασίας διασκορπισμού στο πλάτωμα του αγρού βάσει των ρυθμίσεων στη μονάδα χειρισμού, βλέπε 4.4.10 Υπολογισμός *OptiPoint*.



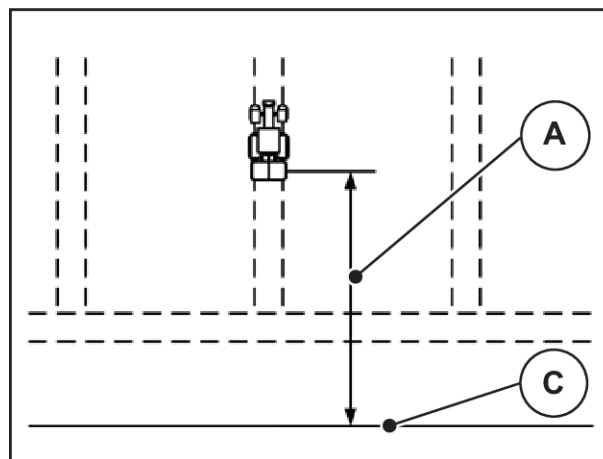
Για σωστή ρύθμιση της λειτουργίας **OptiPoint** πρέπει να εισαχθεί η σωστή τιμή εμβέλειας για το επιλεγμένο λίπασμα. Η τιμή εμβέλειας μπορεί να ληφθεί από τον πίνακα διασκορπισμού του μηχανήματος.

Βλέπε 4.4.10 Υπολογισμός *OptiPoint*.

#### ■ Απόσταση ενεργοποίησης (m)

Η παράμετρος Απόστ. εσωτ. (m) ορίζει την απόσταση ενεργοποίησης [A] σε σχέση με τα όρια του αγρού [C]. Σε αυτή τη θέση στον αγρό ανοίγουν οι συρόμενοι δοσομετρητές. Αυτή η απόσταση εξαρτάται από τον τύπο του λιπάσματος και αντιπροσωπεύει την ιδανική απόσταση ενεργοποίησης για βελτιστοποιημένη κατανομή του λιπάσματος.

- [A] Απόσταση ενεργοποίησης  
[C] Όρια αγρού



Σχ. 52: Απόσταση ενεργοποίησης (σε σχέση με τα όρια του αγρού)

Για αλλαγή της θέσης ενεργοποίησης στον αγρό, προσαρμόστε την τιμή Απόστ. εσωτ. (m).

- Μια μικρότερη τιμή απόστασης σημαίνει ότι η θέση ενεργοποίησης είναι πιο κοντά στα όρια του αγρού.
- Μια μεγαλύτερη τιμή σημαίνει ότι η θέση ενεργοποίησης είναι πιο κοντά στο κέντρο του αγρού.

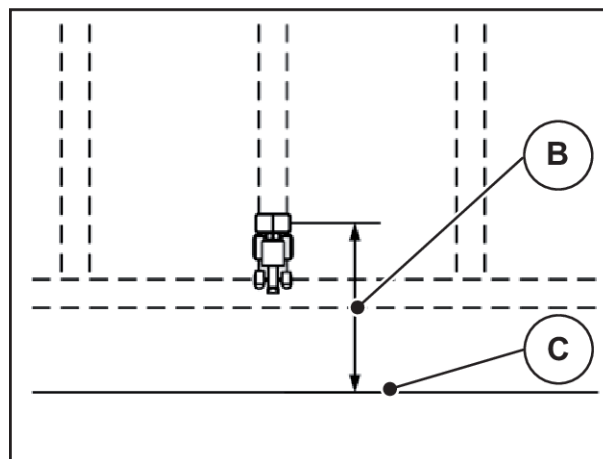
#### ■ Απόσταση απενεργοποίησης (m)

Η παράμετρος Απόστ. εξωτ. (m) ορίζει την απόσταση απενεργοποίησης [B] σε σχέση με τα όρια του αγρού [C]. Σε αυτό το σημείο στον αγρό αρχίζουν να κλείνουν οι συρόμενοι δοσομετρητές.

- [B] Απόσταση απενεργοποίησης  
[C] Όρια αγρού

Για αλλαγή της θέσης απενεργοποίησης στον αγρό, προσαρμόστε κατάλληλα την Απόστ. εξωτ. (m).

- Μια μικρότερη τιμή απόστασης σημαίνει ότι η θέση απενεργοποίησης είναι πιο κοντά στα όρια του αγρού.
- Μια μεγαλύτερη τιμή σημαίνει ότι η θέση απενεργοποίησης είναι πιο κοντά στο κέντρο του αγρού.



Σχ. 53: Απόσταση απενεργοποίησης (σε σχέση με τα όρια του αγρού)

Το **OptiPoint Pro** περιορίζει την απόσταση απενεργοποίησης στην ελάχιστη δυνατή τιμή με βάση τις ρυθμίσεις λιπάσματος. Αυτό ανάγεται στον υπολογισμό του αλγόριθμου Section Control.

Για να στρίψετε πέρα από τη σπαρτική γραμμή του πλατώματος, εισαγάγετε μια μεγαλύτερη απόσταση στο Απόστ. εξωτ. (m). Εδώ, η προσαρμογή πρέπει να είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερη, έτσι ώστε οι συρόμενοι δοσομετρητές να κλείνουν, όταν το τρακτέρ εισέρχεται στη σπαρτική γραμμή του πλατώματος. Η προσαρμογή της απόστασης απενεργοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκή λίπανση στα σημεία απενεργοποίησης στον αγρό.

## 5 Μηνύματα συναγερμού και πιθανές αιτίες

### 5.1 Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού

Στην οθόνη του τερματικού ISOBUS ενδέχεται να εμφανιστούν διάφορα μηνύματα συναγερμού.

| Αρ. | Μήνυμα στην οθόνη                                         | Επεξήγηση και πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Βλάβη μηχανισμού δοσομέτρησης, σταματήστε!                | Ο κινητήρας της διάταξης δοσομέτρησης δεν μπορεί να φτάσει στην ονομαστική τιμή. <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>                                                                                         |
| 2   | Μέγιστο άνοιγμα! Πολύ υψηλή ταχύτητα ή ποσότητα δοσομέτρ. | Συναγερμός συρόμενου δοσομετρητή <ul style="list-style-type: none"> <li>Έχει επιτευχθεί το μέγιστο άνοιγμα του δοσομετρικού στομίου.</li> <li>Η καθορισμένη ποσότητα δοσομέτρησης (+/- ποσότητα) υπερβαίνει το μέγιστο άνοιγμα του δοσομετρικού στομίου.</li> </ul> |
| 3   | Συντελεστής ροής εκτός ορίων                              | Ο συντελεστής ροής πρέπει να βρίσκεται εντός του εύρους τιμών 0,40 έως 1,90. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο συντελεστής ροής που έχει υπολογιστεί ή καταχωριστεί εκ νέου βρίσκεται εκτός του εύρους τιμών.</li> </ul>                                     |
| 4   | Αριστερή χοάνη κενή!                                      | Ο αισθητήρας στάθμης πλήρωσης αριστερά αναφέρει «Κενό». <ul style="list-style-type: none"> <li>Η αριστερή χοάνη είναι κενή.</li> </ul>                                                                                                                              |
| 5   | Δεξιά χοάνη κενή!                                         | Ο αισθητήρας στάθμης πλήρωσης δεξιά αναφέρει «Κενό». <ul style="list-style-type: none"> <li>Η δεξιά χοάνη είναι κενή.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| 14  | Σφάλμα ρύθμισης TELIMAT                                   | Συναγερμός για τον αισθητήρα TELIMAT<br>Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται όταν η κατάσταση του TELIMAT δεν αναγνωρίζεται για διάστημα μεγαλύτερο των 5 δευτερολέπτων.                                                                                            |
| 15  | Μνήμη πλήρης, απαιτείται διαγραφή ενός ιδιωτικού πίνακα   | Στη μνήμη των πινάκων διασκορπισμού μπορούν να καταχωρηθούν έως 30 τύποι λιπασμάτων.                                                                                                                                                                                |

| Αρ. | Μήνυμα στην οθόνη               | Επεξήγηση και πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                        |
|-----|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  | Εκκίνηση ΣΕΛ Ναι = Έναρξη       | Ερώτηση ασφαλείας πριν από την αυτόματη προσέγγιση στο σημείο εφαρμογής <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρύθμιση του σημείου εφαρμογής στο μενού Ρύθμιση λιπάσματος</li> <li>• Ταχεία εκκένωση</li> </ul> |
| 17  | Σφάλμα ρύθμισης ΣΕΛ             | Η ρύθμιση του σημείου εφαρμογής δεν μπορεί να φτάσει στην ονομαστική τιμή. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλάβη, για παράδειγμα, στην παροχή τάσης</li> <li>• Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>            |
| 18  | Σφάλμα ρύθμισης ΣΕΛ             | Η ρύθμιση του σημείου εφαρμογής δεν μπορεί να φτάσει στην ονομαστική τιμή. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μπλοκάρισμα</li> <li>• Δεν λαμβάνεται θέση</li> <li>• Δοκιμή βαθμονόμησης</li> </ul>          |
| 19  | Βλάβη ρύθμισης ΣΕΛ              | Η ρύθμιση του σημείου εφαρμογής δεν μπορεί να φτάσει στην ονομαστική τιμή. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>                                                                |
| 20  | Σφάλμα συνδρομητή LIN-Bus:      | Πρόβλημα επικοινωνίας <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλάβη στο καλώδιο</li> <li>• Αποσύνδεση από την υποδοχή</li> </ul>                                                                                 |
| 21  | Υπερφόρτωση διασκορπιστή!       | Μόνο για διασκορπιστές με στοιχεία ζύγισης: Ο διανομέας λιπάσματος είναι υπερφορτωμένος. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπερβολική ποσότητα λιπάσματος στη χοάνη</li> </ul>                             |
| 22  | Άγνωστη κατάσταση Function-Stop | Πρόβλημα επικοινωνίας τερματικού <ul style="list-style-type: none"> <li>• Πιθανό σφάλμα λογισμικού</li> </ul>                                                                                                     |
| 23  | Σφάλμα ρύθμισης TELIMAT         | Η ρύθμιση TELIMAT δεν μπορεί να φτάσει την ονομαστική τιμή. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μπλοκάρισμα</li> <li>• Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>                                                        |
| 24  | Βλάβη ρύθμισης TELIMAT          | Βλάβη ρυθμιστικού κυλίνδρου TELIMAT                                                                                                                                                                               |
| 25  | Βλάβη ρύθμισης TELIMAT          | Βλάβη ρυθμιστικού κυλίνδρου TELIMAT                                                                                                                                                                               |

| Αρ. | Μήνυμα στην οθόνη                                                                                                                                                                          | Επεξήγηση και πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26  | Ενεργοποίηση εκκίνησης δίσκων διασκορπισμού με ENTER                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 27  | Περιστροφή δίσκων διασκορπισμού χωρίς ενεργοποίηση                                                                                                                                         | Η υδραυλική βαλβίδα είναι ελαττωματική ή έχει μεταχθεί χειροκίνητα                                                                                                                                                                                   |
| 28  | Εκκίνηση δίσκων αδύνατη. Απενεργοποιήστε την εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού.                                                                                                                | Οι δίσκοι διασκορπισμού δεν περιστρέφονται. <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>                                                                                                               |
| 29  | Υπερφόρτωση μοτέρ αναδευτήρα                                                                                                                                                               | Ο αναδευτήρας είναι μπλοκαρισμένος. <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Εσφαλμένη σύνδεση</li> </ul>                                                                                                                         |
| 30  | Πριν το άνοιγμα του συρόμενου δοσομετρητή, πρέπει να εκκινήθούν οι δίσκοι διασκορπισμού                                                                                                    | Σωστός χειρισμός λογισμικού <ul style="list-style-type: none"> <li>Εκκίνηση δίσκων διασκορπισμού</li> <li>Άνοιγμα συρόμενων δοσομετρητών</li> </ul>                                                                                                  |
| 31  | Για τον υπολογισμό του EMC πρέπει να εκτελεστεί μέτρηση στο ρελαντί                                                                                                                        | Μήνυμα συναγερμού πριν από τη μέτρηση ρελαντί <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενεργοποίηση εκκίνησης δίσκων διασκορπισμού.</li> </ul>                                                                                                         |
| 32  | Τα εξαρτήματα υπό εξωτερικό έλεγχο κινούνται. Κίνδυνος ακρωτηριασμού & σύνθλιψης! Απομακρύνετε όλα τα άτομα από την επικίνδυνη περιοχή. Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης. Επιβεβαιώστε με ENTER. | Όταν ενεργοποιείται η μονάδα χειρισμού μηχανήματος, τα μέρη μπορεί να κινηθούν απροσδόκητα. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη μόνο εφόσον εξαλείψετε όλους τους κινδύνους.</li> </ul>                        |
| 33  | Διακόψτε τους δίσκους διασκορπισμού και κλείστε τον συρόμενο δοσομετρητή.                                                                                                                  | Η μετάβαση στην περιοχή μενού Σύστημα/ Δοκιμή είναι εφικτή μόνον εάν απενεργοποιηθεί η λειτουργία διασκορπισμού. <ul style="list-style-type: none"> <li>Σταματήστε τους δίσκους διασκορπισμού.</li> <li>Κλείστε τον συρόμενο δοσομετρητή.</li> </ul> |
| 45  | Σφάλμα αισθητήρων M-EMC. Απενεργοποίηση EMC.                                                                                                                                               | Ο αισθητήρας δεν στέλνει πλέον σήμα. <ul style="list-style-type: none"> <li>Θραύση καλωδίου</li> <li>Αισθητήρας ελαττωματικός</li> </ul>                                                                                                             |
| 46  | Σφάλμα στροφών διασκορπιστή. Διατηρήστε 450..650 στροφές/λεπτό.                                                                                                                            | Ο αριθμός στροφών δυναμοδότη βρίσκεται εκτός της περιοχής της λειτουργίας M EMC.                                                                                                                                                                     |
| 47  | Σφάλμα δοσομέτρησης αριστερά. Κενή χοάνη. Έμφραξη εξόδου.                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Κενή χοάνη</li> <li>Έξοδος μπλοκαρισμένη</li> </ul>                                                                                                                                                           |

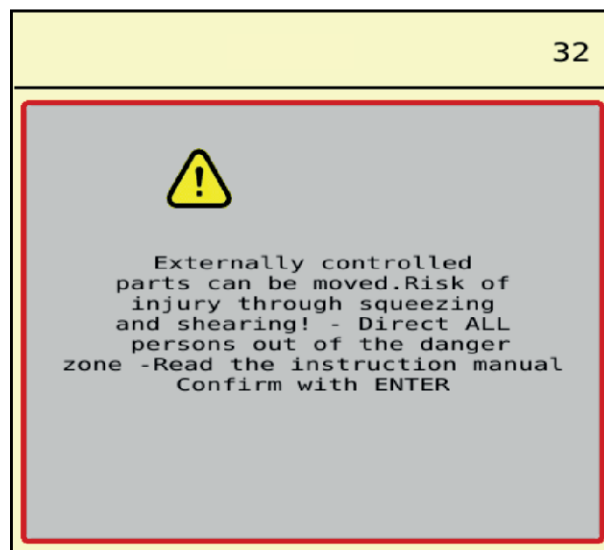
| Αρ. | Μήνυμα στην οθόνη                                      | Επεξήγηση και πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 48  | Σφάλμα δοσομέτρησης δεξιά. Κενή χοάνη. Έμφραξη εξόδου. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Κενή χοάνη</li> <li>Έξοδος μπλοκαρισμένη</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| 49  | Αδύνατη μέτρηση ρελαντί. Απενεργοποίηση ελέγχου EMC.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αισθητήρας ελαττωματικός</li> <li>Κιβώτιο ταχυτήτων ελαττωματικό</li> </ul>                                                                                                                                  |
| 50  | Δυνατή μέτρηση ρελαντί. Απενεργοποίηση ελέγχου EMC.    | Ο αριθμός στροφών δυναμοδότη δεν είναι μόνιμα σταθερός                                                                                                                                                                                              |
| 52  | Σφάλμα καλύμματος                                      | <p>Η θέση του καλύμματος δεν ήταν δυνατό να επιτευχθεί.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Βλάβη στον ενεργοποιητή</li> </ul>                                                                                          |
| 53  | Βλάβη καλύμματος                                       | <p>Ο ενεργοποιητής του καλύμματος δεν μπορεί να φτάσει την ονομαστική τιμή.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Βλάβη στον ενεργοποιητή</li> </ul>                                                                      |
| 57  | Σφάλμα καλύμματος                                      | <p>Ο ενεργοποιητής του καλύμματος δεν μπορεί να φτάσει στην προδιαγραφόμενη ονομαστική τιμή.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα</li> <li>Δεν λαμβάνεται θέση</li> </ul>                                                         |
| 71  | Δεν επιτεύχθηκε ο αριθμός στροφών δίσκου.              | <p>Ο αριθμός στροφών των δίσκων διασκορπισμού βρίσκεται εκτός του ονομαστικού εύρους τιμών 5 %.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Πρόβλημα με την τροφοδοσία λαδιού</li> <li>Το ελατήριο της αναλογικής βαλβίδας έχει σφηνωθεί.</li> </ul> |
| 72  | Σφάλμα SpreadLight                                     | Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι υπερβολικά υψηλή. Οι προβολείς εργασίας απενεργοποιούνται.                                                                                                                                                       |
| 73  | Σφάλμα SpreadLight                                     | Υπερφόρτωση                                                                                                                                                                                                                                         |
| 74  | Βλάβη SpreadLight                                      | <p>Σφάλμα σύνδεσης</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Βλάβη στο καλώδιο</li> <li>Αποσύνδεση από την υποδοχή</li> </ul>                                                                                                                      |



| Αρ. | Μήνυμα στην οθόνη                                                                                                               | Επεξήγηση και πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 82  | Άλλαξε ο τύπος του μηχανήματος. Το μηχάνημα πρέπει να επανεκκινηθεί άμεσα. Πιθανό σφάλμα διασποράς. Απαιτείται νέα βαθμονόμηση! | Οι τρόποι λειτουργίας δεν συνδυάζονται με ορισμένους τύπους μηχανήματος. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Μετά από αλλαγή του τύπου μηχανήματος επανεκκινήστε τη μονάδα ελέγχου του.</li> <li>▶ Εκτελέστε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος.</li> <li>▶ Φορτώστε τον πίνακα διασκορπισμού για τον τύπο του μηχανήματος.</li> </ul> |
| 88  | Σφάλμα αισθητήρα αριθμού στροφών δίσκου διασκορπισμού                                                                           | Δεν ήταν εφικτός ο προσδιορισμός του αριθμού στροφών των δίσκων διασκορπισμού <ul style="list-style-type: none"> <li>• Θραύση καλωδίου</li> <li>• Αισθητήρας ελαττωματικός</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| 89  | Πολύ υψηλός αριθμός στροφών δίσκου.                                                                                             | Συναγερμός του αισθητήρα δίσκων διασκορπισμού <ul style="list-style-type: none"> <li>• Έχει επιτευχθεί ο μέγιστος αριθμός στροφών.</li> <li>• Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.</li> </ul>                                                                                                        |
| 90  | Στοπ AXMAT                                                                                                                      | Η λειτουργία AXMAT απενεργοποιήθηκε αυτομάτως και δεν ρυθμίζει πλέον. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Πάνω από 2 αισθητήρες αναφέρουν σφάλμα.</li> <li>• Σφάλμα επικοινωνίας</li> </ul>                                                                                                                                       |
| 93  | Για αυτό τον τύπο δίσκου διασκορπισμού απαιτείται μετατροπή στη συσκευή TELIMAT. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης.        | Ο δίσκος διασκορπισμού S1 είναι τοποθετημένος και το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με TELIMAT. Πιθανότητα σφαλμάτων διασκορπισμού κατά τον οριακό διασκορπισμό <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτός ο τύπος δίσκου διασκορπισμού απαιτεί τοποθέτηση της διάταξης TELIMAT.</li> </ul>                                            |

## 5.2 Βλάβη/Συναγερμός

Ένα μήνυμα συναγερμού εμφανίζεται στην οθόνη μέσα σε κόκκινο πλαίσιο και με ένα σύμβολο προειδοποίησης.



Σχ. 54: Μήνυμα συναγερμού (παράδειγμα)

### 5.2.1 Επιβεβαίωση μηνύματος συναγερμού

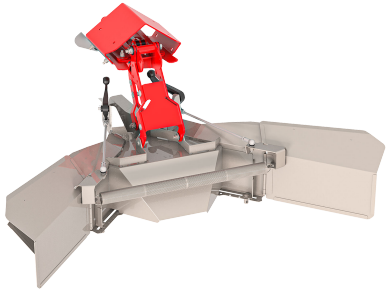
**Επιβεβαίωση μηνύματος συναγερμού:**

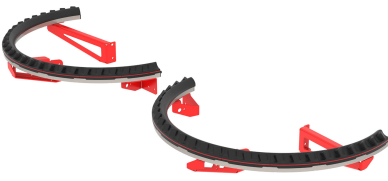
- ▶ Αντιμετωπίστε την αιτία του μηνύματος συναγερμού.  
Μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας του διανομέα ορυκτών λιπασμάτων με δίσκο διασκορπισμού.  
Βλέπε επίσης 5.1 *Επεξήγηση των μηνυμάτων συναγερμού.*
- ▶ Με το πράσινο σύμβολο επιβεβαίωσης, επιβεβαιώστε το μήνυμα συναγερμού.
- ▶ Τα άλλα μηνύματα με κίτρινο περίγραμμα επιβεβαιώνονται με διαφορετικά πλήκτρα:
  - ▷ Enter
  - ▷ Start/Stop
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.



Η επιβεβαίωση των μηνυμάτων συναγερμού ενδέχεται να διαφέρει σε διαφορετικά τερματικά ISOBUS.

## 6 Ειδικός εξοπλισμός

| Εικόνα                                                                              | Ονομασία                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | Αισθητήρας ένδειξης κενού           |
|   | CCI A3 Joystick                     |
|  | Μονάδα WLAN                         |
|  | GSE pro με αισθητήρα ποτενσιόμετρου |

| Εικόνα                                                                            | Ονομασία |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  | ΑΧΜΑΤ    |

## 7 Εγγύηση

Οι συσκευές RAUCH κατασκευάζονται σύμφωνα με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και με τη μέγιστη ακρίβεια, και υπόκεινται σε πολυάριθμους ελέγχους.

Γι' αυτό η RAUCH προσφέρει 12 μήνες εγγύηση, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα υλικού ή κατασκευής. Για προϊόντα τρίτων (υδραυλικά, ηλεκτρονικά) ευθυνόμαστε μόνο στο πλαίσιο της εγγύησης του αντίστοιχου κατασκευαστή. Στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, τα ελαττώματα υλικού ή κατασκευής διορθώνονται δωρεάν μέσω αντικατάστασης ή επισκευής των σχετικών εξαρτημάτων. Άλλα, περαιτέρω δικαιώματα, όπως αξιώσεις υπαναχώρησης, μείωσης ή αποζημίωσης για ζημιές που δεν προκλήθηκαν στο παραδοτέο, αποκλείονται ρητά. Οι υπηρεσίες στο πλαίσιο της εγγύησης παρέχονται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία, από αντιπροσωπείες του εργοστασίου RAUCH ή από το εργοστάσιο.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνέπειες φυσικής φθοράς, ρύπανσης, διάβρωσης και οποιαδήποτε βλάβη που προκαλείται από ακατάλληλο χειρισμό καθώς και εξωτερικές επιδράσεις. Η εγγύηση ακυρώνεται στην περίπτωση που εκτελέστηκαν επισκευές ή τροποποιήσεις στην αρχική κατάσταση. Η αξίωση αποζημίωσης ακυρώνεται, εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά RAUCH. Για τον λόγο αυτό, παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του εργοστασίου μας ή απευθείας με το εργοστάσιο. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται στο εργοστάσιο το αργότερο εντός 30 ημερών από την εμφάνιση της ζημίας. Αναφέρετε την ημερομηνία αγοράς και τον αριθμό του μηχανήματος. Επισκευές για τις οποίες θα πρέπει να παρέχεται εγγύηση επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο, κατόπιν συνεννόησης με τη RAUCH ή τον επίσημο αντιπρόσωπο. Οι εργασίες στο πλαίσιο της εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης. Οι ζημιές/βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά δεν αποτελούν εργοστασιακά ελαττώματα και επομένως δεν εμπίπτουν στην υποχρέωση εγγύησης του κατασκευαστή.
- Δεν είναι δυνατή η έγερση αξίωσης για αποζημίωση λόγω βλάβης, η οποία δεν προκλήθηκε στις ίδιες τις συσκευές RAUCH. Αυτό σημαίνει ότι δεν προκύπτει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από λάθη στον διασκορπισμό. Αυθαίρετες τροποποιήσεις στις συσκευές RAUCH μπορεί να προκαλέσουν επακόλουθες ζημιές, για τις οποίες οποιαδήποτε ευθύνη του προμηθευτή αποκλείεται. Σε περίπτωση πρόθεσης ή βαριάς αμέλειας εκ μέρους του ιδιοκτήτη ή ενός ανώτερου υπαλλήλου και σε περιπτώσεις στις οποίες αναλαμβάνεται ευθύνη βάσει του νόμου περί ευθύνης για τα προϊόντα για σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές σε ιδιωτικά χρησιμοποιούμενα αντικείμενα, σε περίπτωση ελαττωμάτων του παραδοτέου, η αποποίηση ευθύνης του προμηθευτή δεν ισχύει. Επίσης, δεν ισχύει στην περίπτωση απουσίας χαρακτηριστικών για τα οποία έχει δοθεί ρητή διασφάλιση βάσει της εγγύησης, εάν ο σκοπός της εγγύησης ήταν ακριβώς η προστασία του αγοραστή από ζημιές που δεν προκλήθηκαν στο ίδιο το παραδοτέο.

**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



**<https://streutabellen.rauch.de/>**



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

Victoria Boulevard E 200  
77836 Rheinmünster · Germany



[info@rauch.de](mailto:info@rauch.de) · [www.rauch.de](http://www.rauch.de)

Phone +49 (0) 7229/8580-0